



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات
Advanced Petrochemical Company

بيان بالتعديلات المقترحة على النظام الأساسي

List of the Proposed Changes on the Bylaws

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (6) Term of the Company	The term of the Company is ninety-nine (99) Gregorian years commencing from the date on which the Company is registered in the Commercial Register. The term of the Company can always be extended pursuant to a resolution adopted by the Extraordinary General Assembly at least one year prior to the end of the Company's term.	مدة الشركة (99) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري، ويجوز دائماً إطالة هذه المدة بقرار تصدره الجمعية العامة غير العادية قبل انتهاء أجلها بسنة واحدة على الأقل.	المادة (6) مدة الشركة
After Amendments		بعد التعديل	
Article (6) Term of the Company	The Company was established for an indefinite period commencing from the date of its registration in the Commercial Register.	تأسست الشركة لمدة غير محددة تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري.	المادة (6) مدة الشركة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (9) Preferred & Ordinary Shares	<ol style="list-style-type: none"> The Extraordinary General Assembly may, based on the rules set out by a competent authority, issue preferred shares, decide to purchase such shares, convert ordinary shares into preferred shares or convert preferred shares into ordinary shares. Preferred shares shall not carry voting rights in shareholders' General assemblies. Preferred shares give their holders the right to obtain higher percentage of the Company's net profits than those who hold ordinary shares after setting aside the statutory reserve. The Company may, based on the rules set out by the competent authority, purchase, sell or pledge its shares, whether at one or more times, and such purchased shares shall not have voting right in the shareholders assemblies. The Company may purchase, pledge or sell its ordinary or preferred shares 	<ol style="list-style-type: none"> يجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة طبقاً للأسس التي تضعها الجهة المختصة أن تصدر أسهما ممتازة أو أن تقرر شراءها أو تحويل أسهم عادية إلى ممتازة أو تحويل الأسهم الممتازة إلى عادية، ولا تعطي الأسهم الممتازة الحق في التصويت في الجمعيات العامة للمساهمين. وترتب هذه الأسهم لأصحابها الحق في الحصول على نسبة أكثر من أصحاب الأسهم العادية من الأرباح الصافية للشركة بعد تجنب الاحتياطي النظامي. يجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة أن تقرر شراء الشركة لأسهمها أو أن تبيعها أو أن ترتهنها وذلك على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم التي تشتريها الشركة أصوات في جمعيات المساهمين. يجوز للشركة شراء أو رهن أو بيع أسهمها العادية أو الممتازة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، كما يجوز للشركة شراء أسهمها لتخصيصها لموظفي الشركة ضمن برنامج أسهم الموظفين وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم المشتراة أصوات في جمعيات المساهمين. 	المادة (9) الأسهم الممتازة والعادية

	<p>in accordance with the rules issued by the competent authority, and purchase its shares and allocate them to its employees within the employee shares program in accordance with the rules issued by the competent authority.</p> <p>The purchased shares shall not have votes in the shareholders' assemblies.</p> <p>The Company may sell treasury shares in one or several stages in accordance with the rules issued by the competent authority.</p>	<p>يجوز للشركة بيع أسهم الخزينة على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (9) Shares</p>	<ol style="list-style-type: none"> The Company may, based on the rules set out by a competent authority, issue preferred shares, decide to purchase such shares, convert one type or class into another type or class. Preferred shares shall not carry voting rights in General Assemblies, except in the cases stipulated in the Companies Law and its implementing regulations. Preferred shares give their holders the right to obtain higher percentage of the Company's net profits than those who hold ordinary shares after setting aside the statutory reserve, if any. The Company may issue redeemable shares at the Company's option in accordance with the terms and conditions of its redemption determining by the Company in alignment with the rules and regulation set by the competent authority. The Company may purchase its own ordinary, preferred and redeemable shares. The Extraordinary General Assembly may, based on the rules set out by the competent authority, purchase, sell or pledge its shares, whether at one or more times, and such purchased shares shall not have voting right in the General Assemblies. 	<ol style="list-style-type: none"> يجوز للشركة طبقاً للأسس التي تضعها الجهة المختصة أن تصدر أسهماً ممتازة أو أن تقرر شراءها أو تحويلها من نوع أو فئة منها إلى نوع أو فئة أخرى، ولا تعطي الأسهم الممتازة الحق في التصويت في الجمعيات العامة إلا في الحالات المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية. وترتب هذه الأسهم لأصحابها الحق في الحصول على نسبة أكثر من أصحاب الأسهم العادية من الأرباح الصافية للشركة بعد تجنيب الاحتياطيات، إن وجدت. يجوز للشركة أن تصدر أسهم قابلة للاسترداد بناء على خيار الشركة ووفقاً لشروط وأحكام استردادها التي تحددها الشركة، وفي ضوء الأسس والضوابط التي تضعها الجهات المختصة. يجوز للشركة شراء أسهمها العادية والممتازة والقابلة للاسترداد. ويجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهات المختصة، أن تقرر شراء الشركة لأسهمها أو أن تبيعها أو أن ترتبها وذلك على مرحلة واحدة أو عدة مراحل، ولا يكون للأسهم التي تشتريها الشركة أصوات في الجمعيات العامة. يجوز للشركة ارتهان أسهمها ضماناً لدين، كما يجوز لها شراء أو رهن أو بيع أسهمها العادية أو الممتازة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة. يجوز للشركة شراء أسهمها لتخصيصها لموظفي الشركة ضمن برنامج أسهم الموظفين وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم التي تشتريها الشركة أصوات في الجمعيات العامة. 	<p>المادة (9) الأسهم</p>

	<p>4. The Company may pledge its shares as security for a debt and may also purchase, pledge or sell its ordinary, preferred shares in accordance with the rules issued by the competent authority.</p> <p>5. The Company may purchase its shares and allocate them to its employees within the employee shares program in accordance with the rules issued by the competent authority. The purchased shares shall not have votes in the General Assemblies.</p> <p>The Company may sell treasury shares in one or several stages in accordance with the rules issued by the competent authority.</p>	<p>يجوز للشركة بيع أسهم الخزينة على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p>	
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (11)</p> <p>Issuance of Shares</p>	<p>All Shares are of nominal value and shall not be issued at less than their nominal value, but may be issued at value higher than their nominal value. In the latter case, the difference in value shall be added to a separate account within shareholders' equity and it shall not be distributed to shareholders as profits. A share is indivisible vis-a-vis the Company, and if a share is jointly owned by several persons, they shall nominate one of them to exercise the rights attached to such share on their behalf but they shall be jointly liable for all the obligations that arise from the ownership of such share</p>	<p>تكون جميع الأسهم إسمية ولا يجوز أن تصدر بأقل من قيمتها الإسمية وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة. وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين. والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن كافة التزامات الناشئة عن ملكية السهم.</p>	<p>المادة (11)</p> <p>إصدار الأسهم</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (11)</p> <p>Issuance of Shares</p>	<p>All shares are of nominal value, and may not be issued at value lower than their nominal value, but may be issued at value higher than their nominal value. In the latter case, the difference in value shall be added to a separate account within shareholders' equity as the regulations specifying the rules for its</p>	<p>تكون جميع الأسهم إسمية، ولا يجوز أن تصدر بأقل من قيمتها الاسمية وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين، وتحدد اللوائح ضوابط استخدامه. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين، كما يجوز للشركة تقسيمها إلى أسهم ذات قيمة اسمية أقل، أو دمجها بحيث تمثل أسهماً ذات قيمة اسمية أعلى، كما</p>	<p>المادة (11)</p> <p>إصدار الأسهم</p>

use. Such difference in value shall not be distributed to shareholders as profits. The Company may split its shares into shares of a lower nominal value, or reverse split its shares to represent shares of a higher nominal value. A share is indivisible vis-a-vis the Company, and if a share is jointly owned by several persons, they shall nominate one of them to exercise the rights attached to such share on their behalf, but they shall be jointly liable for all the obligations that arise from the ownership of such share.

يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة. والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن كافة الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (16) Management of the Company	The Company shall be managed by a Board of Directors composed of nine members to be elected by the Ordinary General Assembly for a term not exceeding three years. As an exception to the foregoing, the founding shareholders have appointed the Company's first board of directors for a term of five (5) years.	يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (9) تسعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العامة العادية للمساهمين لمدة لا تزيد عن (3) ثلاث سنوات واستثناء من ذلك عين المؤسسون أول مجلس إدارة لمدة خمس (5) سنوات.	المادة (16) إدارة الشركة
After Amendments		بعد التعديل	
Article (16) Management of the Company	<ol style="list-style-type: none"> The Company shall be managed by a Board of Directors composed of nine (9) members to be elected by the Ordinary General Assembly by using cumulative voting for a term not exceeding four (4) years and may be re-elected for other terms in accordance with the rules set by the competent authority. A shareholder may nominate himself or one or more shareholders for membership on the Board of Directors, provided that in all cases the members of the Board of Directors are persons of natural capacity. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (9) تسعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العامة العادية للمساهمين عن طريق استخدام اسلوب التصويت التراكمي لمدة لا تزيد عن (4) أربع سنوات. ويجوز إعادة انتخابهم لدورات أخرى وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة. 2. يحق لكل مساهم ترشيح نفسه أو شخص آخر أو أكثر من المساهمين أو غيره لعضوية مجلس الإدارة، ويشترط في جميع الأحوال أن يكون أعضاء مجلس الإدارة أشخاصاً من ذوي الصفة الطبيعية. 	المادة (16) إدارة الشركة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (19)	Without prejudice to the powers conferred on the General Assembly, the Board of Directors shall be vested with full powers and authority to manage the business of the Company and supervise its affairs including, without limitation, the following: A. Disposing of Company's assets, property and real estate, and the Board of Directors in this respect has the right to purchase, accept, pay for, pledge, redeem, sell, assign, receive the price for, and deliver the relevant asset, property or real estate. The minutes of each meeting of the Board	مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتصريف أمورها ويشمل ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - ما يلي: (أ) التصرف في أصول الشركة وممتلكاتها وعقاراتها، ولمجلس الإدارة في ذلك حق الشراء وقبوله ودفع الثمن والرهن وفك الرهن والبيع والإفراغ وقبض الثمن وتسليم المثل، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة وحيثيات قراره للتصرف في أصول وممتلكات وعقارات الشركة - مراعاة الشروط التالية: (1) أن يحدد المجلس في قرار البيع الأسباب والمبررات لذلك البيع.	المادة (19) صلاحيات المجلس

	<p>of Directors shall contain the justifications for any disposal of assets, property and real estate. Any and such disposal must comply with the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The Board of Directors shall specify in its resolution to sell such assets and/or properties the reasons and justifications of such sale; 2) The sale price shall be close to the price of similar assets and/or property; 3) The sale shall be undertaken with immediate effect unless the circumstances necessitate otherwise, in which case, sufficient guarantees should be obtained; and 4) Such sale does not result in the Company's activities being suspended, or in any new obligations being assumed by the Company. <p>B. Concluding loan agreements with governmental funds regardless of the term of such loan agreements and may conclude commercial loans with the required guarantees provided that the term of such loans does not exceed the term of the Company. The Board of Directors shall observe the following conditions in respect of any loan having a term exceeding three (3) years:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The Board of Directors shall specify, in its resolution to approve any such loan, the manner in which the loan will be used and how it will be repaid by the Company; and 2) That the terms of the loan and the guarantees provided in relation thereto do not prejudice the interests of the Company, its shareholders or the General 	<p>(2) أن يكون ثمن البيع مقارباً لثمن مثل تلك الأصول و/أو الممتلكات.</p> <p>(3) أن يكون البيع حاضراً إلا في حالات الضرورة و بضمانات كافية.</p> <p>(4) ألا يترتب على ذلك التصرف توقف بعض أنشطة الشركة أو تحميلها بالتزامات أخرى.</p> <p>(ب) عقد القروض مع صناديق التمويل الحكومي مهما بلغت مدته والقروض التجارية التي لا يتجاوز أجلها نهاية مدة الشركة وتقديم الضمانات اللازمة لها، مع مراعاة الشروط التالية لعقد القروض التي تتجاوز أجلها ثلاث سنوات:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) أن يحدد مجلس الإدارة في قراره أوجه استخدام القرض وكيفية سداه. (2) أن يراعى في شروط القرض والضمانات المقدمة له عدم الإضرار بالشركة ومساهمتها والضمانات العامة للدائنين. <p>(ج) أن يصدر - وفقاً لنظام الشركات ونظام السوق المالية - أدوات دين أو صكوكاً تمويلية قابلة للتداول، سواء في داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وسواء أصدرت تلك الأدوات أو الصكوك في الوقت نفسه أو من خلال سلسلة من الإصدارات أو من خلال برنامج أو أكثر لإصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية، ويجوز أن تصدر صكوك كل ذلك بالعملة السعودية أو غيرها من العملات. على أنه لا يجوز إصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية قابلة للتحويل إلى أسهم، إلا بعد صدور قرار من الجمعية العامة غير العادية تحدد فيه الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يجوز أن يتم إصدارها مقابل تلك الأدوات أو الصكوك، ويصدر مجلس الإدارة دون حاجة إلى موافقة جديدة من هذه الجمعية أسهماً جديدة مقابل تلك الأدوات أو الصكوك التي يطلب حاملوها تحويلها، فور انتهاء فترة طلب التحويل المحددة لحملة تلك الأدوات أو الصكوك. ويتخذ المجلس ما يلزم لتعديل نظام الشركة الأساس فيما يتعلق بعدد الأسهم المصدرة ورأس المال.</p> <p>(د) أن يكون له حق إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم طبقاً لما يحقق مصلحتها، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة حيثيات قراره، مع مراعاة الشروط التالية: -</p>
--	---	--

	<p>security offered to the Company's creditors.</p> <p>C. to issue – subject to the Capital Market Law – tradable debt instruments or financing Sukuks, whether inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, and whether such instruments or Sukuks are issued in a time or by a series of issuances or through one or more programs for issuance of debt instruments or financing Sukuks, and the Sukuks of all such issuances shall be issued in Saudi currency or in other currencies.</p> <p>However, no debt instruments or financing Sukuks convertible into shares shall be issued except after issuance of a resolution from the Extraordinary General Assembly specifying the maximum limit of number of shares that may be issued against those instruments or Sukuks, and the Board of Directors shall issue, without need for further approval from such Assembly, new shares against those instruments or Sukuks which their holders apply to be converted upon the expiry of the application period specified for holders of those instruments or Sukuks. The board shall take the necessary procedures to amend the Company's Bylaws with respect to the number issued shares and the Company's capital.</p> <p>D. Discharging the Company's debtors from their obligations as may be in the interest of the Company, provided that the minutes of the board meeting shall state the grounds of its resolution subject to the following conditions:</p> <p>1) At least one year has lapsed since the date on which the debt was created;</p>	<p>(1) أن يكون إبراء الذمة بعد مضي سنة كاملة على نشوء الدين كحد أدنى.</p> <p>(2) أن يكون الإبراء لمبلغ محدد كحد أقصى لكل عام للمدين الواحد.</p> <p>(3) الإبراء حق للمجلس لا يجوز التفويض فيه.</p> <p>هـ) أن يكون له حق إبرام الصلح والتنازل والتعاقد والالتزام والارتباط باسم الشركة ونيابة عنها، كما يحق لمجلس الإدارة القيام بكافة الأعمال والتصرفات التي من شأنها تحقيق أغراض الشركة ومصالحها.</p> <p>و) تعيين الموظفين، وتحديد مرتباتهم، وأجورهم ومكافاتهم.</p>	
--	---	---	--

	<p>2) The discharging of debt shall be capped at a certain limit each year in respect of each debtor; and</p> <p>3) The Board of Directors may not delegate its power to discharge debts to any party.</p> <p>E. Entering into settlements, assignments, contracts, obligations, and commitments in the name of the Company and on its behalf. The Board of Directors shall also be entitled to undertake all acts and actions that will lead to realizing the Company's objects and interests.</p> <p>F. Appointing the employees and determining their salaries, wages, and remunerations.</p>		
After Amendments		بعد التعديل	
Article (19)	<p>Without prejudice to the powers conferred on the General Assembly, the Board of Directors shall be vested with full powers and authority to manage the business of the Company and supervise its affairs including, without limitation, the following:</p> <p>A. Disposing of Company's assets, property and real estate, and the Board of Directors in this respect has the right to purchase, accept, pay for, pledge, redeem, sell, assign, receive the price for, and deliver the relevant asset, property or real estate. The minutes of each meeting of the Board of Directors shall contain the justifications for any disposal of assets, property and real estate. Any and such disposal must comply with the following conditions:</p> <p>1. The Board of Directors shall specify in its resolution to sell such assets and/or properties the reasons and justifications of such sale;</p>	<p>مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتصريف أمورها ويشمل ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – ما يلي:</p> <p>(أ) التصرف في أصول الشركة وممتلكاتها وعقاراتها، ولمجلس الإدارة في ذلك حق الشراء وقبوله ودفع الثمن والرهن وفك الرهن والبيع والإفراغ وقبض الثمن وتسليم المثل، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة وحيثيات قراره للتصرف في أصول وممتلكات وعقارات الشركة مراعاة الشروط التالية:</p> <p>(1) أن يحدد المجلس في قرار البيع الأسباب والمبررات لذلك البيع.</p> <p>(2) أن يكون ثمن البيع مقارباً لثمن مثل تلك الأصول و/أو الممتلكات.</p> <p>(3) أن يكون البيع بشكل فوري إلا في حالات الضرورة وبضمانات كافية.</p> <p>(4) ألا يترتب على ذلك التصرف توقف بعض أنشطة الشركة أو تحميلها بالتزامات أخرى.</p> <p>(5) يشترط حصول مجلس الإدارة على موافقة الجمعية العامة عند بيع أصول للشركة تتجاوز قيمتها خمسين في المائة (50%) من قيمة مجموع أصولها، سواء تم البيع من خلال صفقة واحدة أو عدة صفقات، وفي هذه الحالة تعتبر الصفقة</p>	<p>المادة (19)</p> <p>صلاحيات المجلس</p>

2. The sale price shall be close to the price of similar assets and/or property;
3. The sale shall be undertaken with immediate effect unless the circumstances necessitate otherwise, in which case, sufficient guarantees should be obtained; and
4. Such sale does not result in the Company's activities being suspended, or in any new obligations being assumed by the Company.
5. The Board of Directors must obtain the approval of the General Assembly for the sale of Company assets the value of which exceeds 50% of the value of its total assets, whether the sale is made through one transaction, or more. In such case, the transaction which leads to the sale of more than 50% of the value of assets shall require the General Assembly's approval. Said percentage shall be calculated from the date the first transaction is concluded within the previous twelve (12) months. The competent authority may exclude certain acts and dispositions from the provisions of this condition.

B. Concluding loan agreements with governmental funds regardless of the term of such loan agreements and may conclude commercial loans with the required guarantees provided that the term of such loans does not exceed the term of the Company. The Board of Directors shall observe the following conditions in respect of any loan having a term exceeding three (3) years:

التي تؤدي إلى تجاوز نسبة الخمسين في المائة (50%) من قيمة الأصول هي الصفقة التي يلزم موافقة الجمعية العامة عليها، وتحسب هذه النسبة من تاريخ أول صفقة تمت خلال الاثني عشر (12) شهراً السابقة. وللجهة المختصة أن تستثني بعض الأعمال والتصرفات من حكم هذا الشرط.

(ب) عقد القروض مع صناديق التمويل الحكومي مهما بلغت مدته والقروض التجارية التي لا يتجاوز أجلها نهاية مدة الشركة وتقديم الضمانات اللازمة لها، مع مراعاة الشروط التالية لعقد القروض التي تتجاوز أجلها ثلاث سنوات:

- (1) أن يحدد مجلس الإدارة في قراره أوجه استخدام القرض وكيفية سداده.
- (2) أن يراعى في شروط القرض والضمانات المقدمة له عدم الإضرار بالشركة ومساهميها والضمانات العامة للدائنين.

(ج) أن يصدر - وفقاً لنظام الشركات ونظام السوق المالية - أدوات دين أو صكوكاً تمويلية قابلة للتداول، سواء في داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وسواء أصدرت تلك الأدوات أو الصكوك في الوقت نفسه أو من خلال سلسلة من الإصدارات أو من خلال برنامج أو أكثر لإصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية، ويجوز أن تصدر صكوك كل ذلك بالعملة السعودية أو غيرها من العملات. على أنه لا يجوز إصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية قابلة للتحويل إلى أسهم، إلا بعد صدور قرار من الجمعية العامة غير العادية تحدد فيه الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يجوز أن يتم إصدارها مقابل تلك الأدوات أو الصكوك، ويصدر مجلس الإدارة دون حاجة إلى موافقة جديدة من هذه الجمعية أسهماً جديدة مقابل تلك الأدوات أو الصكوك التي يطلب حاملوها تحويلها، فور انتهاء فترة طلب التحويل المحددة لحملة تلك الأدوات أو الصكوك. ويتخذ المجلس ما يلزم لتعديل نظام الشركة الأساس فيما يتعلق بعدد الأسهم المصدرة ورأس المال.

(د) أن يكون له حق إبراء ذمة مدبني الشركة من التزاماتهم طبقاً لما يحقق مصلحتها، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة حيثيات قراره، مع مراعاة الشروط التالية: -

- (1) أن يكون إبراء الذمة بعد مضي سنة كاملة على نشوء الدين كحد أدنى.

	<p>1. The Board of Directors shall specify, in its resolution to approve any such loan, the manner in which the loan will be used and how it will be repaid by the Company; and</p> <p>2. That the terms of the loan and the guarantees provided in relation thereto do not prejudice the interests of the Company, its shareholders or the General security offered to the Company's creditors.</p> <p>C. to issue – subject to the Capital Market Law – tradable debt instruments or financing Sukuks, whether inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, and whether such instruments or Sukuks are issued in a time or by a series of issuances or through one or more programs for issuance of debt instruments or financing Sukuks, and the Sukuks of all such issuances shall be issued in Saudi currency or in other currencies.</p> <p>However, no debt instruments or financing Sukuks convertible into shares shall be issued except after issuance of a resolution from the Extraordinary General Assembly specifying the maximum limit of number of shares that may be issued against those instruments or Sukuks, and the Board of Directors shall issue, without need for further approval from such Assembly, new shares against those instruments or Sukuks which their holders apply to be converted upon the expiry of the application period specified for holders of those instruments or Sukuks. The Board shall take the necessary procedures to amend the Company's Bylaws with respect to</p>	<p>(2) أن يكون الإبراء لمبلغ محدد كحد أقصى لكل عام للمدين الواحد.</p> <p>(3) الإبراء حق للمجلس لا يجوز التفويض فيه.</p> <p>هـ) أن يكون له حق إبرام الصلح والتنازل والتعاقد والالتزام والارتباط باسم الشركة ونياية عنها، كما يحق لمجلس الإدارة القيام بكافة الأعمال والتصرفات التي من شأنها تحقيق أغراض الشركة ومصالحها.</p> <p>و) تعيين الموظفين، وتحديد مرتباتهم، وأجورهم ومكافاتهم.</p> <p>ولمجلس الإدارة أن يفوض أو يوكل عنه في حدود اختصاصه واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير في اتخاذ اجراء، أو تصرف معين، أو القيام بعمل، أو أعمال معينة.</p>	
--	--	--	--

	<p>the number issued shares and the Company's capital.</p> <p>D. Discharging the Company's debtors from their obligations as may be in the interest of the Company, provided that the minutes of the Board meeting shall state the grounds of its resolution subject to the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. At least one year has lapsed since the date on which the debt was created; 2. The discharging of debt shall be capped at a certain limit each year in respect of each debtor; and 3. The Board of Directors may not delegate its power to discharge debts to any party. <p>E. Entering into settlements, assignments, contracts, obligations, and commitments in the name of the Company and on its behalf. The Board of Directors shall also be entitled to undertake all acts and actions that will lead to realizing the Company's objects and interests.</p> <p>F. Appointing the employees and determining their salaries, wages, and remunerations</p> <p>The Board of Directors may, within the limits of its powers, authorize or give power of attorney to one or more of its members or any third party, to undertake any work or specific works, and the Board of Directors may delegate any of its powers to any party.</p>		
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (20) Remuneration of Board Members	The remuneration of the Board of Directors shall consist of an attendance allowance, in-kind benefits, a percentage of the net profits or a combination of two or more of these benefits as shall be in accordance with the Remunerations Policy approved by the	تتكون مكافأة مجلس الإدارة من بدل حضور جلسات أو مزايا عينية أو نسبة معينة من صافي الأرباح أو الجمع بين إثنين أو أكثر من هذه المزايا وفقاً لسياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة العادية وفي حدود ما ينص عليه نظام الشركات ولوائحه.	المادة (20) مكافأة أعضاء المجلس

	<p>Ordinary General Assembly and within the applicable provisions of the Companies Law and its regulations.</p> <p>The annual report submitted by the Board of Directors to the Ordinary General Assembly shall contain a comprehensive statement of all the payments made to members of the board during the relevant financial year by way of remunerations, share of profits, attendance allowance, expenses and other benefits. The report shall further contain a statement of payments made to the board members in their capacity as employees or executives of the Company in consideration for technical, administrative or consultative assignments carried out by them in favour of the Company. The report must also state the number of Board meetings and the number of meetings attended by each member from the date of the last meeting of the General Assembly.</p>	<p>ويجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية على بيان شامل لكل ما حصل عليه أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت ونصيب في الأرباح وبدل حضور ومصروفات وغير ذلك من المزايا، كما يجب أن يشتمل التقرير المذكور على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم موظفين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو إستشارية وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو من تاريخ آخر إجتماع للجمعية العامة.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (20)</p> <p>Remuneration of Board Members</p>	<p>The remuneration of the Board of Directors shall consist of fixed amount, an attendance allowance for the meetings, in-Kind benefits, a percentage of the net profits or a combination of two or more of these benefits as shall be in accordance with the Remunerations Policy approved by the Ordinary General Assembly.</p> <p>The annual report submitted by the Board of Directors to the Ordinary General Assembly in its annual meeting shall contain a comprehensive statement of all the payments made to members of the board or were entitled to receive during the relevant financial year by way of remunerations, attendance allowance, expenses and other benefits. The report shall further contain a statement of payments made to the board members in their capacity as employees or executives of the Company in consideration for technical, administrative or consultative assignments</p>	<p>تتكون مكافأة مجلس الإدارة من مبلغاً معيناً، أو بدل حضور عن الجلسات، أو مزايا عينية، أو نسبة معينة من صافي الأرباح، ويجوز الجمع بين اثنتين أو أكثر من مما تقدم، وذلك وفقاً لسياسة المكافآت التي تعتمدها الجمعية العامة العادية.</p> <p>ويجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية في اجتماعها السنوي على بيان شامل لكل ما حصل أو استحق الحصول عليه كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت وبدل حضور ومصروفات وغير ذلك من المزايا، كما يجب أن يشتمل التقرير المذكور على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم عاملين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو استشارية وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو.</p>	<p>المادة (20)</p> <p>مكافأة أعضاء المجلس</p>

	carried out by them in favour of the Company. The report must also state the number of Board meetings and the number of meetings attended by each member.		
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (21) The powers of the Chairman, the Vice Chairman, the Managing Director and the Secretary	<p>The Board of Directors shall appoint one of its members a chairman and a deputy chairman. The board may also appoint a managing director and it shall not be permissible to jointly occupy the position of chairman and any executive position in the Company. If the chairman is unable to perform his duties for any reason beyond his control, the vice chairman shall temporarily take charge of his duties.</p> <p>The chairman shall have the powers and authorities necessary to manage the Company as shall be authorized to him by the Board of Directors within the powers vested with the board pursuant to Article (19) of these by-laws, in addition to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> To call for a meeting of the Board of Directors or any committee of the Board of Directors; To preside over meetings of the shareholders' General Assemblies; To represent the Company in its relations with third parties before official authorities, governmental departments, companies, individuals and all judicial and quasi-judicial authorities of different types and levels. In this respect, he shall have the right to plead on behalf of the Company, defend the Company, appoint and dismiss arbitrators and to enter into settlements, conciliations and declarations and shall further have the right to file and challenge appeals. He shall also have the right to waive any or all of the Company's rights against third parties after obtaining an approval from the Board of Directors. 	<p>يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس، ويجوز له أن يعين عضواً منتدباً ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة. وإذا لم يتمكن الرئيس من القيام بوظائفه بسبب مانع قاهر يقوم نائب الرئيس بوظائف الرئيس بصورة مؤقتة.</p> <p>ويكون لرئيس المجلس السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة والتي يفوضها له مجلس الإدارة ضمن اختصاصاته المنصوص عليها في المادة (19) من هذا النظام، إضافة لما يلي:-</p> <ol style="list-style-type: none"> دعوة مجلس الإدارة أو أي من لجانه للانعقاد. رئاسة اجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين. تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير أمام كافة الجهات الرسمية والدوائر الحكومية والشركات والأفراد وجميع الهيئات القضائية وشبه القضائية على اختلاف أنواعها ودرجاتها. وله في ذلك حق المرافعة والمدافعة عن الشركة وتعيين المحكمين وعزلهم والدخول في التسوية والصلح والإقرار، وله حق تقديم الاستئناف والطعن والتمييز. كما له حق التنازل عن كل أو بعض حقوق الشركة لدى الغير بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة على ذلك. التوقيع نيابة عن الشركة على عقود تأسيس الشركات التي تؤسسها الشركة مع الغير أو تساهم فيها وملاحق التعديل التابعة لها وكافة قرارات الشركاء المتعلقة بتعديل بعض بنود عقد التأسيس، بما في ذلك التعديلات الخاصة بزيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه أو شراء الحصص والتنازل عنها للغير أو المتعلقة بالتصفية والاندماج وذلك أمام كاتب العدل وكافة الجهات الرسمية (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية). كما له حق فتح الفروع وتعيين مدراء لها واستخراج واستلام الأوراق الرسمية والتراخيص الصناعية والسجلات التجارية وتسجيل الوكالات والعلامات التجارية أو تعديلها أو إلغائها. 	<p>المادة (21)</p> <p>صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر:</p>

	<p>4. To execute on behalf of the Company the memorandum of association, and any addendums thereto, of any Company incorporated by the Company and any third parties or in which the Company holds shares in addition to executing shareholders' resolutions amending such memorandum of association, including any amendments pertaining to an increase or decrease, in the capital or agreements for the acquisition of shares or the sale of shares to third parties and agreements relating to liquidation or mergers before the notary public or any other official (after obtaining the written approval of the Board of Directors). The Chairman shall also have power to establish branches and to appoint their managers, and receive official documents, industrial licenses, commercial registration documents and to register, amend, or cancel agencies and trademarks;</p> <p>5. To execute all types of letters and documents before any party and to conclude all contracts, agreements and tender documents. He may further purchase and sell movable and immovable assets, land and real properties, transfer ownership, mortgage and redeem properties in favor of the Company and borrow (after obtaining the written approval of the Board of Directors). He shall also hold the right to accept and receive the Company's rights and funds and to settle its debts and obligations.</p> <p>6. To open bank accounts, make deposits and withdrawals in favor of the Company, open letters of credit, issue guarantees, execute, endorse and discharge commercial papers,</p>	<p>5. التوقيع على جميع أنواع الخطابات والمستندات أمام أي جهة كانت، وإبرام كافة العقود والاتفاقيات والمناقصات. وشراء وبيع الأصول الثابتة والمنقولات والأراضي والعقارات والإفراغ والإقتراض ورهن الممتلكات وفك الرهون لصالح الشركة (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، كما له الحق في استلام وقبض حقوق الشركة، وأموالها وتسديد ديونها والتزاماتها.</p> <p>6. فتح الحسابات لدى البنوك والإيداع والسحب لصالح الشركة وفتح الاعتمادات المستندية وإصدار الضمانات وتحرير الأوراق التجارية وتظهيرها والوفاء بها وتشغيل الحساب وإغلاقه، وطلب القروض باسم الشركة ولصالحها من البنوك التجارية ومؤسسات التمويل الحكومي (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، والتوقيع على جميع المعاملات المصرفية والاتفاقيات الخاصة بالشركة من حسابات الشركة الجارية، وإعادة ترتيب وجدولة القروض والتوقيع عليها. واعتماد تواقيع مسؤولي الشركة لإدارة الحسابات البنكية، وإجراء جميع المعاملات البنكية في داخل المملكة وخارجها.</p> <p>7. تمثيل الشركة أمام كافة الجهات الرسمية والوزارات الحكومية والهيئة العامة للاستثمار والإمارة والشرطة والجوازات ومكتب العمل والاستقدام والمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية وكاتب العدل والسجل التجاري، كما أن له حق اعتماد تواقيع مسؤولي الشركة لدى الغرف التجارية.</p> <p>8. توكيل الغير من محامين ومحاسبين قانونيين و مندوبي العلاقات الحكومية وأصحاب المهن وأهل الخبرة في كل أو بعض ما ذكره أعلاه.</p> <p>9. التبرع للأغراض الخيرية والأنشطة المجتمعية.</p> <p>كما يقوم مجلس الإدارة بتعيين الرئيس التنفيذي للشركة، بموجب قرار منه يتضمن صلاحياته واجباته والتي من ضمنها تصريف أعمال الشركة اليومية وتنفيذ السياسات والبرامج التي يرسمها له مجلس الإدارة. ويحدد مجلس الإدارة المكافأة التي يحصل عليها كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب (إن وجد) والرئيس التنفيذي نظير قيامهم بواجباتهم تجاه الشركة، بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء مجلس الإدارة والمذكورة بالمادة (20) من هذا النظام وذلك في حدود ما نص عليه نظام الشركات ولوائحه.</p>	
--	---	--	--

	<p>operate and close the Company's account, request loans for and on behalf of the Company from commercial banks and governmental financing institutions (after obtaining the written approval of the Board of Directors). To execute any of the Company's bank-related documents and agreements relating to its current accounts and to rearrange and reschedule loans. He may further approve the signatures of the Company's officers for the purpose of managing the Company's bank accounts and undertake all banking transactions inside and outside the Kingdom;</p> <p>7. To represent the Company before all government authorities and ministries, the Saudi Arabian General Investment Authority, the various emirates, the Police, the Passports Department, the Labor Office, the General Organization for Social Insurance, the Notary Public and the Trade Register. He shall further have the right to approve the signatures of the Company's officers with the commercial chambers;</p> <p>8. To delegate to third parties, including lawyers, chartered accountants, government relations officers, professionals, and experts all or any of the above powers; and</p> <p>9. To make donations for the purposes of benevolent and community activities.</p> <p>The board of directors shall appoint the Company's chief executive officer by a resolution setting forth his powers and duties which shall include the management of the Company's day to day business and the implementation of the policies and programs assigned to him by the board of directors.</p>	<p>ويعين مجلس الإدارة أمين سر يختاره من بين أعضائه أو من غيرهم، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصات أمين السر والتي من ضمنها تحرير وقائع وقرارات مجلس الإدارة في محاضر وإبائتها في سجل خاص يعد لهذا الغرض، وتحدد مكافأته بقرار من المجلس. ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب (إن وجد) وأمين السر عضو المجلس عن مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة انتخابهم للمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيًا منهم دون إخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.</p>	
--	---	--	--

	<p>The board of directors shall set out the remuneration of the chairman, the managing director (if any) and the chief executive officer for the fulfillment of their duties which shall be additional to the remuneration of the board of directors as set out in Article (20) above and within the limits provided for in the Companies Law and its regulations.</p> <p>The board of directors shall appoint a secretary from among its members or otherwise. The board of directors shall determine the secretary's duties which shall include preparing, maintaining and keeping a register of proceedings and resolutions of the board of directors. The remuneration of the secretary shall be determined by a resolution of the board of directors.</p> <p>The terms of each of the chairman, vice chairman, the managing director (if any) and the secretary who is a board member shall not exceed their respective terms of membership in the Board of Directors and they may be re-elected. The board may, at all times, remove all or any of them without prejudice to their right to claim damages if the removal is made without valid reason or at an improper time.</p>		
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (21)</p> <p>The powers of the Chairman, the Vice Chairman, the Managing Director and the Secretary</p>	<p>The Board of Directors shall, in its first meeting, appoint one of its members a chairman and a deputy chairman. The board may also appoint a managing director and it shall not be permissible to jointly occupy the position of chairman and any executive position in the Company. If the chairman is unable to perform his duties for any reason beyond his control, the vice chairman shall temporarily take charge of his duties.</p> <p>The chairman shall have the powers and authorities necessary to manage the Company as shall be authorized to him by the Board of Directors from time to time, in addition to the following:</p>	<p>يعين مجلس الإدارة في أول اجتماع له من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس، ويجوز له أن يعين عضواً منتدباً ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة. وإذا لم يتمكن الرئيس من القيام بوظائفه بسبب مانع قاهر يقوم نائب الرئيس بوظائف الرئيس بصورة مؤقتة.</p> <p>ويكون لرئيس المجلس السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة والتي يفوضها له مجلس الإدارة من حين إلى آخر، إضافة لما يلي: -</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. دعوة مجلس الإدارة أو أي من لجانه للانعقاد. 2. رئاسة اجتماعات الجمعيات العامة. 3. تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير أمام كافة الجهات الرسمية والدوائر الحكومية والشركات والأفراد وجميع الهيئات القضائية وشبه القضائية على اختلاف أنواعها ودرجاتها. وله في ذلك حق المرافعة 	<p>المادة (21)</p> <p>صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر:</p>

	<p>1. To call for a meeting of the Board of Directors or any committee of the Board of Directors;</p> <p>2. To preside over meetings of the General Assemblies;</p> <p>3. To represent the Company in its relations with third parties before official authorities, governmental departments, companies, individuals and all judicial and quasi-judicial authorities of different types and levels. In this respect, he shall have the right to plead on behalf of the Company, defend the Company, appoint and dismiss arbitrators and to enter into settlements, conciliations and declarations and shall further have the right to file and challenge appeals. He shall also have the right to waive any or all of the Company's rights against third parties after obtaining an approval from the Board of Directors.</p> <p>4. To execute on behalf of the Company the memorandum of association, and any addendums thereto, of any Company incorporated by the Company and any third parties or in which the Company holds shares in addition to executing shareholders' resolutions amending such memorandum of association, including any amendments pertaining to an increase or decrease, in the capital or agreements for the acquisition of shares or the sale of shares to third parties and agreements relating to liquidation or mergers before the notary public or any other official (after obtaining the written approval of the Board of Directors). The Chairman shall also have power to establish branches and to appoint their managers, and receive official documents, industrial licenses,</p>	<p>والمداخلة عن الشركة وتعيين المحكمين وعزلهم والدخول في التسوية والصلح والإقرار، وله حق تقديم الاستئناف والطعن والتميز. كما له حق التنازل عن كل أو بعض حقوق الشركة لدى الغير بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة على ذلك.</p> <p>4. التوقيع نيابة عن الشركة على عقود تأسيس الشركات التي تؤسسها الشركة مع الغير أو تساهم فيها وملاحق التعديل التابعة لها وكافة قرارات الشركاء المتعلقة بتعديل بعض بنود عقد التأسيس، بما في ذلك التعديلات الخاصة بزيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه أو شراء الحصص والتنازل عنها للغير أو المتعلقة بالتصفية والاندماج وذلك أمام كاتب العدل وكافة الجهات الرسمية (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية). كما له حق فتح الفروع وتعيين مدراء لها واستخراج واستلام الأوراق الرسمية والتراخيص الصناعية والسجلات التجارية وتسجيل الوكالات والعلامات التجارية أو تعديلها أو إلغائها.</p> <p>5. التوقيع على جميع أنواع الخطابات والمستندات أمام أي جهة كانت، وإبرام كافة العقود والاتفاقيات والمناقصات. وشراء وبيع الأصول الثابتة والمنقولات والأراضي والعقارات والإفراغ والإقراض ورهن الممتلكات وفك رهون لصالح الشركة (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، كما له الحق في استلام وقبض حقوق الشركة، وأموالها، وتسديد ديونها، والتزاماتها.</p> <p>6. فتح الحسابات لدى البنوك والإيداع والسحب لصالح الشركة وفتح الاعتمادات المستندية وإصدار الضمانات وتحرير الأوراق التجارية وتظهيرها والوفاء بها وتشغيل الحساب وإغلاقه، وطلب القروض باسم الشركة ولصالحها من البنوك التجارية ومؤسسات التمويل الحكومي (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، والتوقيع على جميع المعاملات المصرفية والاتفاقيات الخاصة بالشركة من حسابات الشركة الجارية، وإعادة ترتيب وجدولة القروض والتوقيع عليها. واعتماد توقيعات مسؤولي الشركة لإدارة الحسابات البنكية، وإجراء جميع المعاملات البنكية في داخل المملكة وخارجها.</p> <p>7. تمثيل الشركة أمام كافة الجهات الرسمية والوزارات الحكومية والهيئة العامة للاستثمار</p>
--	---	--

	<p>commercial registration documents and to register, amend, or cancel agencies and trademarks;</p> <p>5. To execute all types of letters and documents before any party and to conclude all contracts, agreements and tender documents. He may further purchase and sell movable and immovable assets, land and real properties, transfer ownership, mortgage and redeem properties in favor of the Company and borrow (after obtaining the written approval of the Board of Directors). He shall also hold the right to accept and receive the Company's rights and funds and to settle its debts and obligations.</p> <p>6. To open bank accounts, make deposits and withdrawals in favor of the Company, open letters of credit, issue guarantees, execute, endorse and discharge commercial papers, operate and close the Company's account, request loans for and on behalf of the Company from commercial banks and governmental financing institutions (after obtaining the written approval of the Board of Directors). To execute any of the Company's bank-related documents and agreements relating to its current accounts and to rearrange and reschedule loans. He may further approve the signatures of the Company's officers for the purpose of managing the Company's bank accounts and undertake all banking transactions inside and outside the Kingdom;</p> <p>7. To represent the Company before all government authorities and ministries, the Saudi Arabian General Investment Authority, the various emirates, the Police, the Passports Department, the Labor</p>	<p>والإمارة والشرطة والجوازات ومكتب العمل والاستقدام والمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية وكاتب العدل والسجل التجاري، كما أن له حق اعتماد تواقيع مسؤولي الشركة لدى الغرف التجارية.</p> <p>8. توكيل الغير من محامين ومحاسبين قانونيين ومدوبي العلاقات الحكومية وأصحاب المهن وأهل الخبرة في كل أو بعض ما ذكر أعلاه.</p> <p>9. التبرع للأغراض الخيرية والأنشطة المجتمعية.</p> <p>لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض - بقرار مكتوب - بعض صلاحياته إلى غيره من أعضاء المجلس أو من الغير لمباشرة عمل أو أعمال معينة.</p> <p>كما يقوم مجلس الإدارة بتعيين الرئيس التنفيذي للشركة، بموجب قرار منه يتضمن صلاحياته وواجباته والتي من ضمنها تصريف أعمال الشركة اليومية وتنفيذ السياسات والبرامج التي يرسمها له مجلس الإدارة.</p> <p>ويحدد مجلس الإدارة المكافأة التي يحصل عليها كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب (إن وجد) والرئيس التنفيذي نظير قيامهم بواجباتهم تجاه الشركة، بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء مجلس الإدارة والمذكورة بالمادة (20) من هذا النظام وذلك في حدود ما نص عليه نظام الشركات ولوائحه.</p> <p>ويعين مجلس الإدارة أمين سر يختاره من بين أعضائه أو من غيرهم، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصات أمين السر والتي من ضمنها تحرير وقائع وقرارات مجلس الإدارة في محاضر وإثباتها في سجل خاص يعد لهذا الغرض، وتحدد مكافأته بقرار من المجلس.</p> <p>ويكون لرئيس المجلس والرئيس التنفيذي صلاحية تمثيل الشركة أمام الغير مجتمعين أو منفردين، ويجوز لأي منهم تفويض الغير في تمثيل الشركة.</p> <p>ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب (إن وجد) وأمين السر عضو المجلس عن مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة انتخابهم للمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيًا منهم دون إخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.</p>	
--	--	---	--

	<p>Office, the General Organization for Social Insurance, the Notary Public and the Trade Register. He shall further have the right to approve the signatures of the Company's officers with the commercial chambers;</p> <p>8. To delegate to third parties, including lawyers, chartered accountants, government relations officers, professionals, and experts all or any of the above powers; and</p> <p>9. To make donations for the purposes of benevolent and community activities.</p> <p>The chairman of the Board of Directors may, pursuant to a written decision, delegate certain powers to other board members or to others to carry out certain acts.</p> <p>The Board of Directors shall appoint the Company's chief executive officer by a resolution setting forth his powers and duties which shall include the management of the Company's day to day business and the implementation of the policies and programs assigned to him by the Board of Directors</p> <p>The Board of Directors shall set out the remuneration of the chairman, the managing director (if any) and the chief executive officer for the fulfillment of their duties which shall be additional to the remuneration of the Board of Directors as set out in Article (20) above and within the limits provided for in the Companies Law and its regulations.</p> <p>The Board of Directors shall appoint a secretary from among its members or otherwise. The Board of Directors shall determine the secretary's duties which shall include preparing, maintaining and keeping a register of proceedings and resolutions of the Board of Directors. The remuneration of the secretary shall be determined by a resolution of the Board of Directors.</p>		
--	---	--	--

	<p>The chairman of the Board and the Chief Executive Officer shall have the power to represent the Company before third parties jointly or severally, and any of them may authorize others to represent the Company. The terms of each of the chairman, vice chairman, the managing director (if any) and the secretary who is a board member shall not exceed their respective terms of membership in the Board of Directors and they may be re-elected. The board may, at all times, remove all or any of them without prejudice to their right to claim damages if the removal is made without valid reason or at an improper time.</p>		
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (22) Board meeting	<p>The board of directors shall meet, at least twice a year, at an invitation by its chairman which shall be in writing. The chairman shall call for a meeting if so requested in writing by two board members. The board of directors may be convened at a location other than the Company's head office if required in the circumstances at the time. A Board meeting may be held in person or using modern means of communication and a Director may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.</p>	<p>يجتمع المجلس مرتين على الأقل في السنة بناء على دعوة من رئيسه وتكون الدعوة خطية، ويجب على رئيس المجلس أن يدعو إلى الاجتماع متى طلب إليه ذلك كتابة إثنان من الأعضاء. ويجوز أن يجتمع المجلس خارج المركز الرئيسي للشركة إذا تطلبت الظروف ذلك.</p> <p>ويجوز عقد اجتماع المجلس بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، ويجوز للعضو المشاركة في مداواتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.</p>	<p>المادة (22) اجتماعات المجلس</p>
After Amendments		بعد التعديل	
Article (22) Board meeting	<p>The Board of Directors shall convene no less than four (4) meetings per year and no less than one meeting every three (3) months, at an invitation by its chairman through email or any way of the modern means of communication. The chairman shall call for a Board meeting if so requested in writing by one of its board members to discuss one or more topic. The Board of Directors may convene its meetings in the place it deems appropriate, whether in the Company's head office or elsewhere.</p>	<p>يجتمع المجلس أربع (4) مرات على الأقل في السنة، بما لا يقل عن اجتماع واحد كل ثلاثة (3) أشهر، بناء على دعوة من رئيسه عبر البريد الإلكتروني أو أي من وسائل التقنية الحديثة. ويجب على رئيس المجلس أن يدعو المجلس إلى الاجتماع متى طلب إليه ذلك كتابة واحد من الأعضاء لمناقشة أي موضوع أو أكثر.</p> <p>يحدد مجلس الإدارة مكان عقد اجتماعاته، ويجوز عقد اجتماع المجلس بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، وللعضو المشاركة في مداواتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.</p>	<p>المادة (22) اجتماعات المجلس</p>

	The Board of Directors shall determine the location of its meetings, may hold its meeting in person or using modern means of communication and a Director may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.		
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (26) Constituent Assembly	The founders shall invite all subscribers to convene a Constituent Assembly within forty five (45) days from the closing date of share subscription. For the meeting to be valid, it must be attended by subscribers representing at least one half of the capital of the Company; and if such quorum is not present, an invitation should be served to hold another meeting at least after fifteen days from the date of the invitation. In all cases, the second meeting shall be valid regardless of the number of subscribers represented therein.	يدعو المؤسسون جميع المكتتبين إلى عقد جمعية تأسيسية خلال خمسة وأربعين (45) يوماً من تاريخ قفل باب الاكتتاب في الأسهم. ويشترط لصحة الاجتماع حضور عدد من المكتتبين يمثل نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوافر هذا النصاب وجهت دعوة إلى إجتماع ثاني يعقد بعد خمسة عشر يوماً على الأقل من توجيه الدعوة إليه. وفي جميع الأحوال، يكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيّاً كان عدد المكتتبين الممثلين فيه.	المادة (26) الجمعية التأسيسية
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (27) Constituent Assembly's Powers	The constituent Assembly shall be vested with the matters stated in Article 63 of the Companies Law.	تختص الجمعية التأسيسية بالأمر الواردة بالمادة (الثالثة والستون) من نظام الشركات.	المادة (27) اختصاصات الجمعية التأسيسية
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (31) Meeting Attendees' Record	The shareholders wishing to attend a General or Special Assembly may register their names in the Company's head office or at any other place or manner specified by the board of directors prior to the time specified for such meeting.	يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العامة أو الخاصة أسماءهم في مركز الشركة الرئيسي أو في أي مكان آخر يحدده مجلس الإدارة وذلك قبل الوقت المحدد لإنعقاد الجمعية.	المادة (31) سجل حضور الجمعيات
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (35) Assemblies' Resolution	Resolutions of the Constituent Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares represented at the meeting. Resolutions of the Ordinary General Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares represented at the meeting. Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be passed if supported by a majority of at least two thirds (2/3) of the shares represented at the meeting, unless the resolution relates to an increase or reduction of the Company's share capital, extending the Company's term, dissolving the Company prior to the expiry of its term or merging the Company with another Company, then such resolution shall be passed by a majority of at least three quarters (3/4) of the shares represented at the meeting.	تصدر القرارات في الجمعية التأسيسية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة فيها، وتصدر قرارات الجمعية العامة العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع. كما تصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بأغلبية ثلثي الأسهم الممثلة في الاجتماع، إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة رأس المال أو تخفيضه أو بإطالة مدة الشركة أو بحلها قبل إنقضاء المدة المحددة في نظامها الأساسي أو بإنماجها مع شركة أخرى فلا يكون القرار صحيحاً إلا إذا صدر بأغلبية ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في الاجتماع.	المادة (35) قرارات الجمعيات
After Amendments		بعد التعديل	

<p>Article (32) Assemblies' Resolution</p>	<p>Resolutions of the Ordinary General Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares that have voting rights represented at the meeting. Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be passed if supported by a majority of at least two thirds (2/3) of the shares that have voting rights represented at the meeting, unless the resolution relates to an increase or reduction of the Company's share capital, dissolving the Company, merging the Company with another Company or division of the Company into two companies or more, then such resolution shall be passed by a majority of at least three quarters (3/4) of the shares that have voting rights represented at the meeting.</p> <p>Decisions of the Company's General Assembly shall become effective from the date of their issuance, unless the Companies Law, or said decisions stipulate a specific date or condition for their effectiveness.</p>	<p>تصدر القرارات في الجمعية العامة العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم التي لها حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع. كما تصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بأغلبية ثلثي حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع، إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة رأس المال، أو تخفيضه أو بحل الشركة أو باندماجها مع شركة أخرى أو تقسيمها إلى شركتين أو أكثر، فلا يكون القرار صحيحاً إلا إذا صدر بأغلبية ثلاثة أرباع حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع.</p> <p>يسري قرار الجمعية العامة من تاريخ صدوره باستثناء الحالات التي ينص فيها النظام، أو القرار الصادر، على سريانه بوقت آخر أو عند تحقق شروط معينة.</p>	<p>المادة (32) قرارات الجمعيات</p>
--	---	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (39) Committee Meeting Quorum</p>	<p>Audit committee meeting shall be valid if attended by majority of its members. Resolutions shall be issued by majority of votes present. In the case of equal votes, the chairman of the meeting shall have the casting vote.</p> <p>Should a committee member appoints another committee member to attend a meeting of the audit committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A committee member may not act as proxy for more than one committee member at the same meeting; 2. The proxy shall be appointed in writing; and 	<p>يشترط لصحة اجتماع لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الجلسة.</p> <p>في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور اجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع. 2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة. 3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها. <p>وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابةً.</p>	<p>المادة (39) نصاب اجتماع اللجنة</p>

	<p>3. A committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.</p> <p>Resolutions of the audit committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The audit committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.</p>		
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (40) Committees Competencies	<p>Audit committee shall be competent to monitor the Company's business. In order to do so, it shall have the right to access the Company's records and documents and request any clarification or statement from the board of directors or the executive management. Audit committee may request the board of directors to invite Company's General Assembly to convene if its business was hindered by the board of directors or if the Company sustained material losses or damages.</p>	<p>تختص لجنة المراجعة بالمراقبة على أعمال الشركة، ولها في سبيل ذلك حق الإطلاع على سجلاتها ووثائقها وطلب أي إيضاح أو بيان من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية، ويجوز لها أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للشركة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة.</p>	المادة (40) اختصاصات اللجنة
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (41) Committee's Reports	Audit committee shall review the Company's financial statements, reports and notes submitted by the auditor and provide its opinions concerning them, if any. In addition, it shall prepare a report concerning its opinion on the adequacy and efficiency of the Company's internal control system along with other businesses carried out within its scope of work. Board of directors shall place sufficient reports in Company's head office at least (21) days prior to the date set for convening the Ordinary General Assembly in order to provide the willing shareholders with a copy thereof. The auditor's report shall be read at the General Assembly meeting.	على لجنة المراجعة النظر في القوائم المالية للشركة والتقارير والملحوظات التي يقدمها مراجع الحسابات، وإبداء مرنيتها حيالها إن وجدت، وعليها كذلك إعداد تقرير عن رأيها في شأن مدى كفاية نظام الرقابة الداخلية في الشركة و عما قامت به من أعمال أخرى تدخل في نطاق اختصاصها. وعلى مجلس الإدارة أن يودع نسخاً كافية من هذا التقرير في مركز الشركة الرئيس قبل موعد انعقاد الجمعية العامة بـ(واحد وعشرين) يوماً على الأقل لتزويد كل من رغب من المساهمين بنسخة منه. ويتلى التقرير أثناء انعقاد الجمعية.	المادة (41) تقارير اللجنة
After Amendments		بعد التعديل	
	The Article was deleted		تم حذف المادة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (44) Fiscal Year	The Company's fiscal year shall commence on 1 st January and expires on 31 st December of each Gregorian year. The Company's first fiscal year shall begin from the date on which the Company was registered in the Commercial Register and shall end on 31 st December of the following Gregorian year.	تبدأ السنة المالية للشركة من أول شهر يناير وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من كل سنة ميلادية، على أن تبدأ السنة المالية الأولى من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من السنة الميلادية التالية.	المادة (44) السنة المالية
After Amendments		بعد التعديل	
Article (38) Fiscal Year	The Company's fiscal year shall commence on 1 st January and expires on 31 st December of each Gregorian year.	تبدأ السنة المالية للشركة من أول شهر يناير وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من كل سنة ميلادية.	المادة (38) السنة المالية

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (45) The Financial Documents	<p>1. The Board of Directors shall prepare the Company's financial statements at the end of each fiscal year together with a report on the Company's activities, its financial position for the preceding year and proposed method for distribution of the net profits. The Board of Directors shall place such documents at the disposition of the auditor at least forty-five (45) days prior to the date set for convening the General Assembly.</p> <p>2. Such documents referred to in paragraph (1) hereof shall be signed by the chairman of the Board of Directors, the Company's chief executive officer and the chief financial officer, and a copy thereof shall be available at the Company's head office for inspection by shareholders at least (21) days prior to the date set for convening the General Assembly.</p> <p>3. The chairman of the Board of Directors shall provide shareholders with the Company's financial statements, Board of Directors' report and the auditor's report in accordance with the related implementing regulations. Further, the chairman shall send copies of such documents to the Ministry of Commerce and the Capital Market Authority at least fifteen (15) days prior to the date set for convening the General Assembly.</p>	<p>1. يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية للشركة أن يعد القوائم المالية للشركة وتقريراً عن نشاطها ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية، ويضمّن هذا التقرير الطريقة المقترحة لتوزيع الأرباح الصافية. ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بخمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل.</p> <p>2. يجب أن يوقع رئيس مجلس إدارة الشركة ورئيسها التنفيذي ومديرها المالي الوثائق المشار إليها في الفقرة (1) من هذه المادة، وتودع نسخ منها في مركز الشركة الرئيس تحت تصرف المساهمين قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بـ(واحد وعشرين) يوماً على الأقل.</p> <p>3. على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة، وتقرير مجلس الإدارة، وتقرير مراجع الحسابات، وفقاً لما نصت عليه اللوائح التنفيذية ذات الصلة. وعليه أيضاً أن يرسل صورة من هذه الوثائق إلى الوزارة وهيئة السوق المالية، وذلك قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر (15) يوماً على الأقل.</p>	المادة (45) الوثائق المالية
After Amendments		بعد التعديل	
Article (39) The Financial Documents	<p>1. The Board of Directors shall prepare the Company's financial statements at the end of each fiscal year together with a report on the Company's activities, its financial</p>	<p>1. يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية للشركة أن يعد القوائم المالية للشركة وتقريراً عن نشاطها ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية، ويضمّن هذا التقرير الطريقة المقترحة لتوزيع الأرباح الصافية.</p>	المادة (39) الوثائق المالية

	<p>position for the preceding year and proposed method for distribution of the net profits. The Board of Directors shall place such documents at the disposition of the auditor at least forty-five (45) days prior to the date set for convening the annual Ordinary General Assembly.</p> <p>2. Such documents referred to in paragraph (1) hereof shall be signed by the chairman of the Board of Directors, the Company's chief executive officer and the chief financial officer, and disclose them through electronic system specifically designated for such purpose by the Exchange.</p> <p>3. The chairman of the Board of Directors shall provide shareholders with the Company's financial statements, Board of Directors' report, after signing them, and the auditor's report, unless they are published using any means of technology, at least twenty one (21) days prior to the date set for convening the annual Ordinary General Assembly. Also, to file the Company's financial statements, Board's report and external auditor's report in accordance with the provisions related to the disclosure of financial statements and Board's report as set out in the relevant regulation.</p>	<p>ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة العادية السنوية بخمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل.</p> <p>2. يجب أن يوقع رئيس مجلس إدارة الشركة ورئيسها التنفيذي ومديرها المالي الوثائق المشار إليها في الفقرة (1) من هذه المادة، والإفصاح عنها عبر الأنظمة الإلكترونية المخصصة لهذا الغرض من السوق.</p> <p>3. على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة، وتقرير مجلس الإدارة، بعد توقيعها، وتقرير مراجع الحسابات، ما لم تنشر في أي من وسائل التقنية الحديثة، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة السنوية بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل، وإيداع القوائم المالية للشركة وتقرير مجلس الإدارة وتقرير مراجع الحسابات وفقاً لأحكام الإفصاح عن القوائم المالية وتقرير مجلس الإدارة الواردة حسبما تحدده اللوائح ذات الصلة.</p>	
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added		تم إضافة هذه المادة
After Amendments		بعد التعديل	
Article (40) Creation of Reserves	<p>1. Upon the Board recommendation, The Ordinary General Assembly may, when determining dividends from the net profit, decide to create reserves to serve the Company's interest or ensure the distribution of fixed dividends, as feasible, to the shareholders. Said Assembly may allocate amounts from the net profit for social objectives that benefit the Company's employees, establishing social organizations for the Company's employees, or for supporting any such existing organizations.</p> <p>2. The Ordinary General Assembly may - based on a proposal by the Board of Directors - decide to spend these reserves or reserves that the shareholders previously decided to set aside, including any reserves that were set aside in accordance with any regulatory requirements prior to the date of adoption of this Bylaws, for the benefit of the Company or the shareholders.</p>	<p>1. بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة، يجوز للجمعية العامة العادية - عند تحديد نصيب الأسهم في صافي الأرباح - أن تقرر تكوين احتياطات، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة - قدر الإمكان - على المساهمين. وللجمعية المذكورة كذلك أن تقتطع من صافي الأرباح مبالغ لتحقيق أغراض اجتماعية لعاملي الشركة أو لإنشاء مؤسسات اجتماعية لعاملي الشركة أو لمعاونة ما يكون قائماً من هذه المؤسسات.</p> <p>2. يجوز للجمعية العامة العادية - بناء على اقتراح مجلس الإدارة - أن تقرر صرف هذه الاحتياطات أو الاحتياطات التي قرر المساهمون سابقاً تجنيبها بما في ذلك أي احتياطات تم تجنيبها وفقاً لأي متطلبات نظامية سبقت تاريخ اعتماد هذا النظام الأساس فيما يعود بالنفع على الشركة أو المساهمين.</p>	المادة (40) تكوين الاحتياطات

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (46) Distribution of Profits	<p>The Company's annual net profits shall be distributed as follows:</p> <p>1. Ten percent (10%) of the net profits shall be set aside to form a statutory reserve. Such setting aside may be discontinued by the Ordinary</p>	<p>توزع أرباح الشركة الصافية السنوية على الوجه الآتي:</p> <p>1. يجنب (10%) من صافي الأرباح لتكوين الاحتياطي النظامي للشركة ويجوز أن تقرر الجمعية العامة العادية وقف هذا التجنيب</p>	المادة (46) توزيع الأرباح

	<p>General Assembly when the statutory reserve reaches thirty (30%) percent of the Company's capital.</p> <p>2. The Ordinary General Assembly may, upon request of the board of directors, set aside a certain percentage of the annual net profits to form an additional reserve to be allocated for a certain purpose or purposes as may be approved by the Ordinary General Assembly.</p> <p>3. The Ordinary General Assembly may resolve to form other reserves to the extent that achieves the interests of the Company or ensures the distribution of fixed dividends - as much as possible - to the shareholders. The said Assembly may also withhold certain amounts from the net profits for establishing social organizations for the Company's employees, or for supporting any such existing organizations.</p> <p>4. The remaining balance shall be distributed to the shareholders as a first payment of dividends equaling at least five percent (5%) of the paid up capital.</p> <p>The Company may distribute interim dividends to its shareholders on a biannual or quarterly basis in accordance with the rules set out by the competent authority.</p>	<p>متى بلغ الاحتياطي المذكور (30%) من رأس المال المدفوع.</p> <p>2. للجمعية العامة العادية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة أن تجنب نسبة معينة من صافي الأرباح لتكوين احتياطي اتفاقي يخصص لغرض أو أغراض معينة طبقاً لما تقرره الجمعية العامة العادية.</p> <p>3. للجمعية العامة العادية أن تقرر تكوين احتياطيات أخرى، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة قدر الإمكان على المساهمين. وللجمعية المذكورة كذلك أن تقتطع من صافي الأرباح مبالغ لإنشاء مؤسسات اجتماعية لعاملي الشركة أو لمعاونة ما يكون قائماً من هذه المؤسسات.</p> <p>4. يوزع من الباقي بعد ذلك دفعة أولى من الأرباح على المساهمين تمثل (5%) على الأقل من رأسمال الشركة المدفوع.</p> <p>ويجوز للشركة توزيع أرباح مرحلية على مساهميها بشكل نصف سنوي أو ربع سنوي وفقاً لضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (41) Distribution of Profits</p>	<p>The General Assembly shall determine the percentage of the net profit to be distributed to the shareholders after deducting the reserves, if any based on a recommendation of the Board, in accordance with the rules set by the competent authority. The Company may distribute interim dividends to its shareholders on a biannual</p>	<p>تحدد الجمعية العامة النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطيات، إن وجدت بناءً على توصية من مجلس الإدارة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة. ويجوز للشركة توزيع أرباح مرحلية على مساهميها بشكل نصف سنوي أو ربع سنوي وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p>	<p>المادة (41) توزيع الأرباح</p>

	or quarterly basis in accordance with the rules set out by the competent authority.		
--	---	--	--



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات
Advanced Petrochemical Company

بيان بالتعديلات لموائمة النظام الأساسي مع نظام الشركات الجديد

List of Amendments to align the Bylaws with the new Companies Law

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (1) Incorporation	In accordance with the provisions of the Companies Law, its implementing regulations and these By-laws, a Saudi Joint Stock Company shall be incorporated as follows:	تؤسس طبقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه وهذا النظام شركة مساهمة سعودية وفقاً لما يلي:-	المادة (1) التأسيس
After Amendments		بعد التعديل	
Article (1) Incorporation	In accordance with the provisions of the Companies Law; promulgated by Royal Decree No. (M/132) Dated 01 Dhu Al-Hijjah 1443 H, its implementing regulations and these By-laws, a Saudi Joint Stock Company shall be incorporated as follows:	تؤسس طبقاً لأحكام نظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/132) وتاريخ 01 ذو الحجة 1443 هـ ولوائحه وهذا النظام شركة مساهمة سعودية وفقاً لما يلي: -	المادة (1) التأسيس

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (4) Participation in and Ownership of Companies	The Company may have an interest or participate in any manner individually or with Saudi or Non-Saudi corporations or companies. The Company may own shares or equities in other companies, merge, be merged in or acquire them. The Company may also dispose of shares or equities, provided that this does not include mediation in its trading. The Company may also individually or jointly establish companies (whether with limited liability or closed joint stock company) in accordance with Companies' Law, its Implementation Rules and the instructions of the concerned authorities.	يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو تشترك بأي وجه من الوجوه سواء بمفردها أو مع المؤسسات، أو الهيئات، أو الشركات السعودية، أو الأجنبية. كما يجوز للشركة أن تمتلك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو أن تدمج أو تندمج فيها أو تشتريها. كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على ألا يشمل ذلك الوساطة في تداولها. كذلك يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها أو بشكل مشترك (ذات مسؤولية محدودة أو مساهمة مقفلة) طبقاً لنظام الشركات ولائحته التنفيذية والتعليمات الصادرة في هذا الخصوص من جهات الاختصاص.	المادة (4) المشاركة والتملك في الشركات
After Amendments		بعد التعديل	
Article (4) Participation in and Ownership of Companies	The Company may have an interest or participate in any manner individually or with Saudi or Non-Saudi corporations or companies. The Company may own shares or equities in other companies, merge, be merged in or acquire them. The Company	يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو تشترك بأي وجه من الوجوه سواء بمفردها أو مع المؤسسات، أو الهيئات، أو الشركات السعودية، أو الأجنبية. كما يجوز للشركة أن تمتلك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو أن تدمج أو تندمج فيها أو تستحوذ عليها. كما	المادة (4) المشاركة والتملك في الشركات

of Companies	<p>may also dispose of shares or equities, provided that this does not include mediation in its trading.</p> <p>The Company may also individually or jointly establish companies (whether with limited liability or joint stock company or simplified joint stock company) in accordance with Companies' Law, its Implementation Regulations and the instructions of the concerned authorities.</p>	<p>يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على ألا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.</p> <p>كذلك يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها أو بشكل مشترك (ذات مسئولية محدودة أو مساهمة أو مساهمة مبسطة) طبقاً لنظام الشركات ولائحته التنفيذية والتعليمات الصادرة في هذا الخصوص من جهات الاختصاص.</p>
--------------	---	---

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (7) Capital	The share capital of the Company is two billion, six hundred million (2,600,000,000) Saudi Riyals divided into two hundred and sixty million (260,000,000) shares of equal value. The nominal value of each share is ten Saudi Riyals. All the Company's shares are ordinary cash shares.	حدد رأس مال الشركة بمبلغ مليارين وستمائة مليون (2,600,000,000) ريال سعودي مقسم إلى مائتين وستون مليون (260,000,000) سهماً متساوية القيمة. تبلغ القيمة الإسمية لكل سهم منها عشرة ريالات سعودية وجميعها أسهم عادية نقدية.	المادة (7) رأس المال
After Amendments		بعد التعديل	
Article (7) Capital	The issued capital of the Company is two billion, six hundred million (2,600,000,000) Saudi Riyals divided into two hundred and sixty million (260,000,000) shares of equal value. The nominal value of each share is ten Saudi Riyals. All the Company's shares are ordinary cash shares.	حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ مليارين وستمائة مليون (2,600,000,000) ريال سعودي مقسم إلى مائتين وستون مليون (260,000,000) سهماً متساوية القيمة. تبلغ القيمة الإسمية لكل سهم منها عشرة ريالات سعودية وجميعها أسهم عادية نقدية.	المادة (7) رأس المال

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (10) Selling Non-fully Paid Shares	The shareholder undertakes to pay the share value on the prescribed dates and, if a shareholder fails to pay the value of a share on the prescribed date, the board of directors may, after giving him notice by registered mail sent to his address set out in the shares register, sell such share in a public auction or in the Stock Market pursuant to the restrictions set out by the competent authority.	يلتزم المساهم بدفع قيمة السهم في المواعيد المعينة لذلك، وإذا تخلف عن الوفاء في ميعاد الاستحقاق، جاز لمجلس الإدارة بعد إعلامه بخطاب مسجل على عنوانه المثبت في سجل الأسهم بيع السهم في المزاد العلني أو في سوق الأوراق المالية بحسب الأحوال وفقاً للضوابط التي تحددها الجهة المختصة. وتستوفي الشركة من حصيلة البيع المبالغ المستحقة لها وترد الباقي إلى صاحب السهم. وإذا لم تكف حصيلة البيع للوفاء بهذه المبالغ، جاز للشركة أن تستوفي الباقي من جميع أموال المساهم.	المادة (10) بيع الأسهم غير المستوفاة القيمة

	<p>The Company shall recover its due amount from the proceeds of the sale and shall refund the balance to the shareholder. In the event that the proceeds of sale fall short of the amounts due, the Company shall have the right to recourse against all the assets of the shareholder for the unpaid balance.</p> <p>Nevertheless, the defaulting shareholder may, at any time up to the selling date, pay the amount due from him, in addition to any associated expenses incurred by the Company in this regard.</p> <p>The Company shall cancel the sold share and issue to the purchaser a new share bearing the serial number of the cancelled share and note such selling in the share register stating the sale and name of the new shareholder.</p>	<p>ومع ذلك يجوز للمساهم المتخلف عن الدفع إلى يوم البيع دفع القيمة المستحقة عليه مضافاً إليها المصروفات التي أنفقتها الشركة في هذا الشأن.</p> <p>وتلغي الشركة السهم المبيع وفقاً لأحكام هذه المادة، وتعطي المشتري سهماً جديداً يحمل رقم السهم الملغى، وتؤشر في سجل الأسهم بوقوع البيع مع بيان اسم المالك الجديد.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (10) Selling Non-fully Paid Shares</p>	<ol style="list-style-type: none"> The shareholder undertakes to pay the remaining amount of the share value on the designated dates and, if a shareholder fails to pay the value of a share on the designated date, the Board of Directors may, after giving a shareholder a notice through the means of announcement approved by the competent authority, or by any means of modern technology, sell such share in a public auction or in the Stock Market pursuant to the restrictions set out by the competent authority. The other shareholders shall be granted a preemptive right to purchase the shares of the defaulting shareholder. The Company shall recover its due amount from the proceeds of the sale, and shall refund the balance to the shareholder. In the event that the proceeds of sale fall short of the amounts due, the Company shall have the right to recourse against all the assets of the shareholder for the unpaid balance. 	<ol style="list-style-type: none"> يلتزم المساهم بدفع المتبقي من قيمة السهم في المواعيد المحددة لذلك، وإذا تخلف عن الوفاء في الميعاد المحدد، جاز لمجلس الإدارة بعد إعلامه عن طريق وسائل الإعلان المعتمدة من الجهات المختصة أو بأي وسيلة من وسائل التقنية الحديثة بيع السهم في المزاد العلني أو في السوق المالية بحسب الأحوال ووفقاً للضوابط التي تحددها الجهة المختصة، ويكون للمساهمين الآخرين الأولوية في شراء أسهم المساهم المتخلف عن الدفع. تستوفي الشركة من حصيلة البيع المبالغ المستحقة لها وترد الباقي إلى صاحب السهم. وإذا لم تكف حصيلة البيع للوفاء بهذه المبالغ، جاز للشركة أن تستوفي الباقي من جميع أموال المساهم. يعلق نفاذ الحقوق المتصلة بالأسهم المتخلف عن الوفاء بقيمتها عند انقضاء الموعد المحدد لها إلى حين بيعها أو دفع المستحق منها وفقاً لحكم الفقرة (1) من هذه المادة، وتشمل حق الحصول على نصيب من صافي الأرباح التي يتقرر توزيعها وحق حضور الجمعيات والتصويت على قراراتها. ومع ذلك يجوز للمساهم المتخلف عن الدفع إلى يوم البيع دفع القيمة المستحقة عليه مضافاً إليها المصروفات التي أنفقتها الشركة في هذا الشأن، وفي هذه الحالة يكون للمساهم الحق في طلب الحصول على الأرباح التي تقرر توزيعها. 	<p>المادة (10) بيع الأسهم غير المستوفاة القيمة</p>

	<p>3. The enforcement of the rights associated to the shares, that is defaulted on the fulfillment of their value, shall be suspended upon the expiry of the date specified for them until such shares are sold or the due amount is paid in accordance with the provision of paragraph (1) of this Article; such rights include the right to receive dividends and attend shareholder assemblies and vote on their decisions. Nevertheless, the defaulting shareholder may, at any time up to the selling date, pay the amount due from him, in addition to any associated expenses incurred by the Company in this regard. In such case, the shareholder shall have the right to demand payment of dividends.</p> <p>4. The Company shall cancel the certificate of the share sold in accordance with the provisions of this Article, and shall provide the purchaser a new certificate of the share bearing the same number. The sale shall be indicated in the shareholders register including the necessary information of the new shareholder.</p>	<p>4. تلغي الشركة شهادة السهم المبيع وفقاً لأحكام هذه المادة، وتعطي المشتري شهادة جديدة بالسهم تحمل الرقم ذاته، وتؤشر في سجل المساهمين بوقوع البيع مع إدراج البيانات اللازمة للمالك الجديد.</p>	
--	--	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (12) Trading in Shares</p>	<p>Shares subscribed for by the founding shareholders shall not be tradable except after publishing the financial statements for two financial years, each covering the period of at least 12 months from the date of incorporation of the Company. A notation shall be made on the deeds of such shares indicating their type, the date of the Company's incorporation and the period during which their trading is prohibited. Nevertheless, shares may be transferred during the lock-in period in accordance with</p>	<p>لا يجوز تداول الأسهم التي يكتب بها المؤسسون إلا بعد نشر القوائم المالية عن سنتين ماليتين لا تقل كل منها عن إثني عشر شهراً من تاريخ تأسيس الشركة. ويؤشر على صكوك هذه الأسهم بما يدل على نوعها وتاريخ تأسيس الشركة والمدة التي يُمنع فيها تداولها. ومع ذلك يجوز خلال مدة الحظر نقل ملكية الأسهم وفقاً لأحكام بيع الأسهم من أحد المؤسسين إلى مؤسس آخر أو من ورثة أحد المؤسسين في حالة وفاته إلى الغير أو في حالة التنفيذ على أموال المؤسس المعسر أو المفلس، على أن تكون أولوية امتلاك تلك الأسهم للمؤسسين الآخرين.</p>	<p>المادة (12) تداول الأسهم</p>

	<p>the provisions of the sale of shares from one founding shareholder to another or from the heirs of a founder, in the event of the death of such founder, to a third party or in the event of enforcement against the funds of the insolvent/bankrupt founder, provided that other founders shall have pre-emptive rights to own such shares.</p> <p>The provisions of this Article shall also apply to all shares that the founders have subscribed to in case of capital increase prior to the expiration of the lock-in period.</p>	<p>كما تسري أحكام هذه المادة على كل الأسهم التي يكتتب بها المؤسسون في حالة زيادة رأس المال قبل انقضاء مدة الحظر.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
	This Article was deleted	تم حذف هذه المادة	

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added	تم إضافة هذه المادة	
After Amendments		بعد التعديل	
Article (12) Conversion of Shares	<ol style="list-style-type: none"> If the Company has shares of different types or classes, it may convert one type or class into another type or class. To convert a type or class of shares into another type or class, the approval of the Extraordinary General Assembly must be obtained, except for cases in which the decision to issue shares stipulates that they are automatically converted into another type or class upon satisfying certain conditions or upon the lapse of a specified period. 	<ol style="list-style-type: none"> يجوز في الحالات التي يكون فيها لدى الشركة أسهم من أنواع أو فئات مختلفة تحويل نوع أو فئة منها إلى نوع أو فئة أخرى. يشترط لتحويل نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى الحصول على موافقة الجمعية العامة غير العادية. ويستثنى من ذلك الحالات التي ينص قرار إصدار الأسهم على تحويلها تلقائياً إلى نوع أو فئة أخرى عند تحقق شروط معينة أو بعد مضي مدة محددة. تسري الأحكام الواردة في المادة العاشرة بعد المائة (110) من نظام الشركات في الحالات التي يترتب فيها على تحويل الأسهم تعديل أو إلغاء الحقوق أو الالتزامات المتصلة بنوع أو فئة السهم. 	المادة (12) تحويل الأسهم

<p>3. The provisions provided for in Article (110) of the Companies Law shall apply to cases in which the conversion of shares requires the amendment or cancellation of the rights or obligations associated with a type or class of shares.</p> <p>4. Ordinary and preferred shares and their classes may not be converted into redeemable shares or any classes thereof except with the approval of all shareholders of the Company.</p> <p>5. The regulations shall determine the rules to implement this Article and the manner in which the effects, rights, and obligations of shares are managed prior to conversion or thereafter.</p> <p>6. If the Company shares are of different types and classes, the amendment or cancellation of any of the rights, obligations, or restrictions associated with said shares; the conversion of any type or class of shares into another type or class, if such conversion results in the amendment or cancellation of the rights or obligations associated with the type or class of shares to be converted; or the issuance of shares of a particular type or class that would prejudice the rights of another class of shareholders, shall require the approval of a Special Assembly composed, in accordance with Article (89) of the Companies Law, of shareholders who are prejudiced by such amendment, cancellation, conversion, or issuance as well as the approval of the Extraordinary General Assembly.</p> <p>7. If the Company shares include preferred or redeemable shares, new shares with preemptive rights over any of their classes may not be issued except with the approval of a Special</p>	<p>4. لا يجوز تحويل الأسهم العادية ولا الأسهم الممتازة ولا أي فئة من فئتهما إلى أسهم قابلة للاسترداد أو أي من فئتهما؛ إلا بموافقة جميع المساهمين في الشركة.</p> <p>5. تحدد اللوائح ضوابط تنفيذ ما ورد في هذه المادة وكيفية التعامل مع آثار وحقوق والتزامات الأسهم قبل التحويل أو بعده.</p> <p>6. إذا كانت أسهم الشركة من أنواع وفئات مختلفة، فيشترط لتعديل أو إلغاء أي من الحقوق أو الالتزامات أو القيود المتصلة بالأسهم، أو لتحويل أي نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى إذا نتج عن ذلك تعديل أو إلغاء الحقوق أو الالتزامات المتصلة بنوع أو فئة الأسهم التي ستحوّل، أو لإصدار أسهم من نوع أو فئة معينة يترتب عليها مساس بحقوق فئة أخرى من المساهمين؛ الحصول على موافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة التاسعة والثمانين (89) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا التعديل أو الإلغاء أو التحويل أو الإصدار، وموافقة الجمعية العامة غير العادية.</p> <p>7. إذا كانت ضمن أسهم الشركة أسهم ممتازة أو أسهم قابلة للاسترداد، فلا يجوز إصدار أسهم جديدة تكون لها أولوية على أي من فئتهما إلا بموافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة التاسعة والثمانين (89) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا الإصدار.</p>	
---	---	--

	Assembly composed, in accordance with Article (89) of the Companies Law, of shareholders who are prejudiced by such issuance.		
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (13) Shareholders Register	The shares of the Company shall be tradable in accordance with the provisions of the Capital Market Law.	تداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية.	المادة (13) سجل المساهمين
After Amendments		بعد التعديل	
Article (13) Trading in Shares	The shares of the Company shall be tradable in accordance with the provisions of the Capital Market Law and its implementing regulations.	تداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية	المادة (13) تداول الأسهم

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (14) Capital Increase	<p>1. The Extraordinary General Assembly may resolve to increase the Company's capital, provided that the Company's share capital has been paid in full. Capital is not required to be paid in full if the unpaid part thereof belongs to shares issued in consideration of converting debts or financing instruments into shares and the term prescribed for its conversion into shares has not yet expired.</p> <p>2. In all cases, Extraordinary General Assembly may allocate the issued shares or part thereof in case of capital increase to the employees of the Company and/or employees of its subsidiaries or any of them, provided that, in all cases, such allocation shall</p>	<p>1. للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة، بشرط أن يكون رأس المال قد دفع كاملاً. ولا يُشترط أن يكون رأس المال قد دفع بأكمله إذا كان الجزء غير المدفوع من رأس المال يعود إلى أسهم صدرت مقابل تحويل أدوات دين أو صكوك تمويلية إلى أسهم ولم تنته بعد المدة المقررة لتحويلها إلى أسهم.</p> <p>2. للجمعية العامة غير العادية في جميع الأحوال أن تخصص الأسهم المصدرة عند زيادة رأس المال أو جزءاً منها للعاملين في الشركة والشركات التابعة أو بعضها، أو أي من ذلك، بشرط ألا يتجاوز ذلك في جميع الأحوال (0.5%) من رأس مال الشركة. ولا يجوز للمساهمين ممارسة حق الأولوية عند إصدار الشركة للأسهم المخصصة للعاملين</p> <p>3. للمساهم المالك للسهم وقت صدور قرار الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على زيادة رأس المال الأولوية في الاكتتاب</p>	المادة (14) زيادة رأس المال

	<p>not exceed (0.5%) of the Company's share capital. Shareholders shall not exercise priority rights when the Company issues shares designated for the employees.</p> <p>3. A shareholder who owns a share, at the time of the resolution adopted by the Extraordinary General Assembly approving the capital increase, shall have priority to subscribe for the new shares issued in cash. Such shareholders shall be notified of their priority rights by publishing a notification in a daily newspaper or through registered mail of the resolution of capital increase and subscription conditions, its duration, date of commencement and expiry.</p> <p>4. The Extraordinary General Assembly may suspend the shareholders' priority rights to subscribe for the increase of capital in consideration of cash shares or grant priority rights to non-shareholders in cases deemed to be in the interest of the Company.</p> <p>5. The shareholder may sell or assign his rights of priority during the period from the General Assembly's resolution approving the capital increase up to the last day of subscription for the new shares which are related to these rights in accordance with regulations imposed by the competent authority.</p> <p>6. Subject to the provisions of the above paragraph (4), the new shares shall be allotted to the holders of priority rights who applied for subscription in prorata to the total priority rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to each one of them shall not exceed the number of new shares for which he has applied. The remaining new shares shall be allotted to the holders of priority rights who have</p>	<p>بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية، ويبلغ هؤلاء بأولويتهم بالنشر في جريدة يومية أو بإبلاغهم بواسطة البريد المسجل عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب ومدته وتاريخ بدايته وانتهائه.</p> <p>4. يحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو إعطاء الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها مناسبة لمصلحة الشركة.</p> <p>5. يحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه خلال المدة من وقت صدور قرار الجمعية العامة بالموافقة على زيادة رأس المال إلى آخر يوم للاكتتاب في الأسهم الجديدة المرتبطة بهذه الحقوق وفقا للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p> <p>6. مع مراعاة ما ورد في الفقرة (4) أعلاه، توزع الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا الاكتتاب، بنسبة ما يملكونه من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة من زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة. ويوزع الباقي من الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا أكثر من نصيبهم، بنسبة ما يملكونه من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة من زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليهما طلبوه من الأسهم الجديدة، وي طرح ما تبقى من الأسهم على الغير، ما لم تقرر الجمعية العامة غير العادية أو ينص نظام السوق المالية على غير ذلك.</p>	
--	--	---	--

	<p>applied for more than their proportional entitlement, in pro-rata to their priority rights which they own out of the total priority rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to them shall not exceed the number of new shares they have applied for. Any remaining new shares shall be offered to third parties unless otherwise provided for by the Extraordinary General Assembly or the Capital Market Law.</p>		
	After Amendments	بعد التعديل	
<p>Article (14) Capital Increase</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Extraordinary General Assembly may resolve to increase the Company's issued capital, provided that the Company's issued capital has been paid in full. Issued capital is not required to be paid in full if the unpaid part thereof belongs to shares issued in consideration of converting debts or financing instruments into shares and the term prescribed for its conversion into shares has not yet expired. 2. In all cases, Extraordinary General Assembly may allocate the issued shares or part thereof in case of issued capital increase to the employees of the Company and/or employees of its subsidiaries or any of them, provided that, in all cases, such allocation shall not exceed (0.5%) of the Company's issued capital. Shareholders shall not exercise preemptive rights when the Company issues shares designated for the employees. 3. A shareholder who owns a share, at the time of the resolution adopted by the Extraordinary General Assembly approving the issued capital increase, shall have priority to subscribe for the new shares issued in cash. Such 	<ol style="list-style-type: none"> 1. للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة المصدر، بشرط أن يكون رأس المال المصدر قد دفع كاملاً. ولا يُشترط أن يكون رأس المال المصدر قد دفع بأكمله إذا كان الجزء غير المدفوع من رأس المال يعود إلى أسهم صدرت مقابل تحويل أدوات دين أو صكوك تمويلية إلى أسهم ولم تنته بعدُ المدة المقررة لتحويلها إلى أسهم. 2. للجمعية العامة غير العادية في جميع الأحوال أن تخصص الأسهم المصدرة عند زيادة رأس المال المصدر أو جزءاً منها للعاملين في الشركة والشركات التابعة أو بعضها، أو أي من ذلك، بشرط ألا يتجاوز ذلك في جميع الأحوال (0.5%) من رأس مال الشركة المصدر. ولا يجوز للمساهمين ممارسة حق الأولوية عند إصدار الشركة للأسهم المخصصة للعاملين. 3. للمساهم المالك للسهم وقت صدور قرار الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على زيادة رأس المال المصدر الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية، ويبلغ هؤلاء بأولويتهم – إن وجدت – عن طريق آليات الإفصاح الخاصة بشركات المساهمة المدرجة المعتمدة من قبل الجهة المختصة عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب وكيفيته وتاريخ بدايته وانتهائه، وذلك بالمرعاة لنوع وفئة السهم الذي يملكه. 4. يحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو منح حق 	<p>المادة (14) زيادة رأس المال</p>

	<p>shareholders shall be notified of their preemptive rights – if any – through the announcement mechanism approved by the competent authority of the resolution of capital increase and subscription conditions, its duration, date of commencement and expiry, subject to the type and class of shares owned by such shareholder.</p> <p>4. The Extraordinary General Assembly may suspend the shareholders' priority rights to subscribe for the increase of capital in consideration of cash shares or grant priority rights to non-shareholders in cases deemed to be in the interest of the Company.</p> <p>5. The shareholder may sell or assign his preemptive rights with or without financial consideration in accordance with the regulations and rules set by the competent authority.</p> <p>6. Subject to the provisions of the above paragraph (4), the new shares shall be allotted to the holders of preemptive rights who applied for subscription in pro-rata to the total preemptive rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to each one of them shall not exceed the number of new shares for which he has applied, subject to the type and class of shares they owned. The remaining new shares shall be allotted to the holders of preemptive rights who have applied for more than their proportional entitlement, in pro-rata to their preemptive rights which they own out of the total rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to them shall not exceed the number of new shares they have applied for. Any remaining new shares shall be offered.</p>	<p>الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها محكمة لمصلحة الشركة.</p> <p>5. يحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه بمقابل مادي أو دون مقابل وفقاً لما تحدده اللوائح والضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p> <p>6. مع مراعاة ما ورد في الفقرة (4) أعلاه، توزع الأسهم الجديدة على حَمَلَة حقوق الأولوية الذين طلبوا الاكتتاب، بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة عن زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة وبالمراعاة لنوع وفئة السهم الذي يملكونه. ويوزع الباقي من الأسهم الجديدة على أصحاب حقوق الأولوية الذين طلبوا أكثر من نصيبهم، بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من إجمالي الحقوق الناتجة عن زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة، وي طرح ما تبقى من الأسهم على الغير، ما لم تقرر الجمعية العامة غير العادية أو ينص نظام السوق المالية على غير ذلك.</p>	
--	---	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (15) Capital Decrease	<p>The Extraordinary General Assembly may resolve to reduce the share capital of the Company if it exceeds the Company's needs or if the Company sustains losses. Only in the latter case, the capital may be reduced to an amount below the limit set forth in Article 54 of the Companies Law. Such resolution may only be passed after the reading out of a report prepared by the Company's auditors setting out the reasons for the reduction of the Company's share capital, the liabilities of the Company and the effect of such reduction on such liabilities.</p> <p>If the reason for reducing the share capital is due to the amount to be reduced being in excess of the Company's needs, the Company's creditors must be invited to express their objection to such reduction within sixty (60) days from the date of publication of the resolution relating to the reduction in a daily newspaper published in the city where the Company's head office is located. If any creditor objects to the reduction in the capital of the Company and submits to the Company within the said period documentary evidence of his debt, the Company must settle such debt if it is due, or provide adequate security for its payment if it has not fallen due at the time.</p>	<p>للمجموعة العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا منيت بخسائر. ويجوز في الحالة الأخيرة وحدها تخفيض رأس المال إلى ما دون الحد المنصوص عليه في المادة (الرابعة والخمسين) من نظام الشركات. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة تقرير خاص يُعده مراجع الحسابات عن الأسباب الموجبة له وعن الالتزامات التي على الشركة وعن أثر التخفيض في هذه الالتزامات.</p> <p>وإذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم عليه خلال ستين يوماً من تاريخ نشر قرار التخفيض في جريدة يومية توزع في المنطقة التي فيها مركز الشركة الرئيس. فإن اعترض أحد الدائنين وقدم إلى الشركة مستنداته في الميعاد المذكور، وجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم له ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان آجلاً.</p>	المادة (15) تخفيض رأس المال
After Amendments		بعد التعديل	
Article (15) Capital Decrease	<p>1. The Extraordinary General Assembly may resolve to reduce the share capital of the Company if it exceeds the Company's needs or if the Company sustains losses. Only in the latter case, the capital may be reduced to an amount below the limit set forth in the Companies Law. Such resolution may only be passed after reading out, during the General Assembly Meeting, a statement prepared by the Board of Directors on the reasons for such reduction of the Company's share capital, the liabilities</p>	<p>1. للمجموعة العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا منيت بخسائر. ويجوز في الحالة الأخيرة وحدها تخفيض رأس المال إلى ما دون الحد المنصوص عليه في نظام الشركات. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة بيان في الجمعية العامة يعده مجلس الإدارة عن الأسباب الموجبة للتخفيض والتزامات الشركة وأثر التخفيض في الوفاء بها، ويرفق بهذا البيان تقرير من مراجع حسابات الشركة.</p> <p>2. وإذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم -إن وجدت- على التخفيض قبل خمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل من</p>	المادة (15) تخفيض رأس المال

of the Company and the impact of such reduction on such liabilities. Such statement shall be accompanied with a report prepared by the Company's Auditor.

2. If the reason for reducing the share capital is due to the amount to be reduced being in excess of the Company's needs, the Company's creditors must be invited to express their objection to such reduction at least (45) days prior to the scheduled date of the Extraordinary General Meeting to make the reduction resolution, provided that the call for such a meeting shall be accompanied by a statement on the capital amount both before and after the reduction, the scheduled date of the meeting and the effective date of reduction decision.. If any creditor objects to the reduction in the capital of the Company and submits to the Company within the said period documentary evidence of his debt, the Company must settle such debt if it is due, or provide adequate security for its payment if it has not fallen due at the time. The creditor, who has notified the Company of his objection to the reduction and whose debt has not been paid off if it is due for payment, or in respect of whom the Company has failed to provide a sufficient security for payment of its debt if it is due at a later date, may apply to the competent judicial body before the date set for holding the Extraordinary General Meeting to make the reduction decision.
3. Capital decrease shall not be invoked against a creditor who has submitted his application on the date stipulated in paragraph (2) of this Article, unless his due debt is paid, or he is provided

التاريخ المحدد لعقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية لاتخاذ قرار التخفيض، على أن يرفق بالدعوة بيان يوضح مقدار رأس المال قبل التخفيض وبعده، وموعد عقد الاجتماع وتاريخ نفاذ التخفيض، فإن اعترض على التخفيض أي من الدائنين وقدم إلى الشركة مستنداته في الموعد المذكور، وجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم إليه ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان أجلاً. وللدائن الذي أخطر الشركة باعتراضه على التخفيض ولم يتم الوفاء بدينه إذا كان حالاً، أو تقديم ضمان كافٍ للوفاء به إذا كان أجلاً أن يتقدم إلى الجهة القضائية المختصة قبل التاريخ المحدد لعقد الجمعية العامة غير العادية لاتخاذ قرار التخفيض، ويكون للجهة القضائية المختصة في هذه الحالة أن تأمر بالوفاء بالدين أو بتقديم ضمان كافٍ أو تأجيل عقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية بحسب الأحوال.

3. لا يحتج بالتخفيض قبل الدائن الذي قدم طلبه في الموعد المنصوص عليه في الفقرة (2) من هذه المادة إلا إذا استوفى ما حل من دينه أو حصل على الضمان الكافي للوفاء بما لم يحل منه.
4. ويتم تخفيض رأس المال بإحدى الطرق الآتية:
 - (أ) إلغاء عدد من الأسهم يعادل القدر المطلوب تخفيضه.
 - (ب) تخفيض القيمة الاسمية للسهم بإلغاء جزء منها يعادل الخسارة التي لحقت الشركة.
 - (ج) تخفيض القيمة الاسمية للسهم برد جزء منها إلى المساهم أو إبراء ذمته من كل أو بعض القدر غير المدفوع من قيمة السهم.
 - (د) شراء الشركة عدداً من أسهمها يعادل القدر المطلوب تخفيضه، ومن ثم إلغاؤها.

	<p>with a sufficient guarantee for undue amounts.</p> <p>4. Capital may be decreased by any of the following methods:</p> <p>a) Cancellation of a number of shares equal to the amount to be decreased.</p> <p>b) Reduction of the nominal value of a share by canceling a part thereof equal to the amount of losses incurred by the Company.</p> <p>c) Reduction of the nominal value of a share by returning a part thereof to the shareholder or relieving him from all or part of the unpaid amount of the share's value.</p> <p>d) The Company's purchase of a number of its shares equal to the amount to be decreased, and the cancellation of such shares thereafter.</p>		
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (17) Expiration of the Board of Directors' Membership	Membership in the Board of Directors shall terminate upon the expiry of the Board of Directors' term or upon the relevant member ceasing to qualify as a board member pursuant to any applicable laws or regulations in the Kingdom.	تنتهي عضوية المجلس بانتهاء مدته أو بانتهاء صلاحية العضو لها وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة.	المادة (17) انتهاء عضوية المجلس
After Amendments		بعد التعديل	
Article (17) Expiration of the Board of Directors' Membership	<p>1. Membership in the Board of Directors shall terminate upon the expiry of the Board of Directors' term or upon the relevant member ceasing to qualify as a board member pursuant to any applicable laws or regulations in the Kingdom.</p> <p>2. The Board of Directors shall call the Ordinary General Assembly to</p>	<p>1. تنتهي عضوية المجلس بانتهاء مدته أو بانتهاء صلاحية العضو لها وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة.</p> <p>2. على مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد قبل انتهاء دورته بمدة كافية؛ لانتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة. وإذا تعذر إجراء الانتخاب وانتهت دورة المجلس الحالي، يستمر أعضاؤه في أداء مهماتهم إلى حين انتخاب مجلس إدارة لدورة</p>	المادة (17) انتهاء عضوية المجلس

	<p>convene in ample time prior to the expiration of the Board's term to elect a Board of Directors for a new term. If the election cannot be held and the term of the current Board expires, its members shall continue to carry out their duties until a Board of Directors is elected for a new term, provided that they do not continue to carry out their duties beyond the period specified in the implementing regulations of the Companies Law.</p> <p>3. If the chairman and members of the Board of Directors resign, they shall call for an Ordinary General Assembly meeting to elect a new Board. The resignation shall not take effect until a new Board is elected, provided that the resigning Board does not continue to carry out its duties beyond the period specified in the implementing regulations of the Companies Law.</p> <p>4. A Board member may resign pursuant to a written notice submitted to the chairman of the Board of Directors. If the chairman of the Board resigns, the notice shall be submitted to the Board members and the Board's secretary. In both cases, the resignation shall take effect from the date specified in the notice.</p> <p>5. The General Assembly may, upon the recommendation of the Board of Directors, terminate the membership of any member who fails to attend three (3) consecutive meetings or five (5) non-consecutive meetings during the course of his membership without an excuse acceptable to the Board.</p> <p>However, the Ordinary General Assembly may, dismiss all or some of the members of the Board of Directors, subject to any rules</p>	<p>جديدة، على ألا تتجاوز مدة استمرار أعضاء المجلس المنتهية دورته المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.</p> <p>3. إذا اعتزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة، وجب عليهم دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد لانتخاب مجلس إدارة جديد، ولا يسري الاعتزال إلى حين انتخاب المجلس الجديد، على ألا تتجاوز مدة استمرار المجلس المعتزل المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.</p> <p>4. يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يعتزل من عضوية المجلس بإبلاغ مكتوب يوجهه إلى رئيس المجلس، وإذا اعتزل رئيس المجلس وجب أن يوجه الإبلاغ إلى باقي أعضاء المجلس وأمين سر المجلس، ويعد الاعتزال نافذاً- في الحالتين-من التاريخ المحدد في الإبلاغ.</p> <p>5. يجوز للجمعية العامة- بناء على توصية من مجلس الإدارة -إنهاء عضوية من تغيب من الأعضاء عن حضور ثلاثة (3) اجتماعات متتالية أو خمسة (5) اجتماعات متفرقة خلال مدة عضويته دون عذر مشروع يقبله مجلس الإدارة.</p> <p>ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم مع مراعاة أي ضوابط تضعها الجهة المختصة، على الجمعية العامة العادية في هذه الحالة انتخاب مجلس إدارة جديد أو من يجل محل العضو المعزول -بحسب الأحوال- وذلك وفقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه التنفيذية.</p>	
--	--	--	--

	set by the competent authority. In such case, the Ordinary General Assembly shall elect a new Board of Directors or a replacement for removed members, as the case may be, in accordance with the provisions of the Companies Law and its implementing regulations.		
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (18) Board Vacancy	If the position of a director becomes vacant, the Board of Directors may appoint a temporary director to fill the vacancy, taking into consideration the requirements regarding the classification of the board members provided for in the Corporate Governance Regulations. The Ministry and CMA shall be informed of the foregoing within five business days from the date of appointment and such appointment shall be presented before the next Ordinary General Assembly for its ratification or electing another member. The new director shall complete the unexpired term of his predecessor. Where the conditions required for convening a Board of Directors meeting are not satisfied because the number of directors falls below the minimum prescribed in the Law or in the Company's bylaws, the remaining directors must call for an Ordinary General Assembly to be convened within sixty days to elect the required number of directors.	إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة كان للمجلس أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر مع مراعاة المتطلبات المتعلقة بتصنيف أعضاء مجلس الإدارة المنصوص عليها في لائحة حوكمة الشركات، ويجب أن تبلغ بذلك الوزارة وهيئة السوق المالية خلال خمسة أيام عمل من تاريخ التعيين وأن يعرض التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها لاعتماده أو إنتخاب عضو آخر ويكمل العضو الجديد مدة سلفه. وإذا لم تتوافر الشروط اللازمة لانعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات أو هذا النظام وجب على بقية الأعضاء دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال ستين يوماً لانتخاب العدد اللازم من الأعضاء.	المادة (18) المركز الشاغر في المجلس
After Amendments		بعد التعديل	
Article (18) Board Vacancy	If the position of a director becomes vacant, the Board of Directors may appoint a temporary director with the relevant qualifications and expertise to fill the vacancy, taking into consideration the requirements regarding the classification of the Board members provided for in the Corporate Governance Regulations. The commercial register and Capital Market Authority shall be informed of the foregoing	إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة كان للمجلس أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر -ممن تتوافر فيه الخبرة والكفاية- مع مراعاة المتطلبات المتعلقة بتصنيف أعضاء مجلس الإدارة المنصوص عليها في لائحة حوكمة الشركات، على أن يبلغ بذلك السجل التجاري وهيئة السوق المالية خلال خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ التعيين وأن يعرض التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها، ويكمل العضو المعين مدة سلفه. وإذا لم تتوافر الشروط اللازمة لانعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن	المادة (18) المركز الشاغر في المجلس

	<p>within fifteen (15) days from the date of appointment and such appointment shall be presented before the next Ordinary General Assembly for its ratification or electing another member. The new director shall complete the unexpired term of his predecessor. Where the conditions required for convening a Board of Directors meeting are not satisfied because the number of directors falls below the minimum prescribed in the Law or in the Company's bylaws, the remaining directors must call for an Ordinary General Assembly to be convened within sixty (60) days to elect the required number of directors.</p>	<p>الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات أو هذا النظام وجب على بقية الاعضاء دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال ستين (60) يوماً لانتخاب العدد اللازم من الاعضاء.</p>	
--	---	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (23) Board Meetings Quorum</p>	<p>A board of directors meeting shall not be valid unless attended by at least five (5) members, provided that the number of attendees in person shall not be less than four (4) members. Should a board member appoints another board member to attend a meeting of the board of directors as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A board member may not act as proxy for more than one board member at the same meeting; 2. The proxy shall be appointed in writing; and 3. A board member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting. <p>Resolutions of the board of directors shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. Should the votes be equal, the chairman of the meeting shall have a casting vote. The board of directors may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members unless a board member requests to hold a meeting to deliberate on such resolution. Such resolutions shall be laid</p>	<p>لا يكون إجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره خمسة (5) أعضاء على الأقل، وبشرط أن يكون من بينهم أربعة (4) أعضاء حاضرين بالأصالة، وفي حالة إنابة عضو مجلس الإدارة عضواً آخر في حضور إجتماعات المجلس يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الإجتماع. 2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة. 3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها. <p>وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، وإذا تساوت الأصوات يرجح رأي من كان إلى جانبه صوت رئيس الجلسة. كما يجوز للمجلس أن يصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابة، ما لم يطلب أحد الأعضاء إجتماع المجلس للمداولة فيها، وتعرض هذه القرارات في أول إجتماع تال للمجلس.</p>	<p>المادة (23) نصاب إجتماع المجلس</p>

	before the board of directors in its next meeting.		
After Amendments		بعد التعديل	
Article (23) Board Meetings Quorum and Resolutions	<p>A Board of Directors meeting shall not be valid unless attended by at least five (5) members, provided that the number of attendees in person shall not be less than four (4) members. Should a board member appoint another board member to attend a meeting of the Board of Directors as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A board member may not act as proxy for more than one board member at the same meeting. 2. The proxy shall be appointed in writing; and 3. A board member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting. <p>Resolutions of the Board of Directors shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. Should the votes be equal, the chairman of the meeting shall have a casting vote. The Board of Directors may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members unless a board member requests in writing to hold a meeting to deliberate on such resolution. Such resolutions shall be laid before the Board of Directors in its next meeting.</p> <p>A Board decision shall become effective on the date of its issuance, unless the decision provides for a specific date or condition for its effectiveness.</p>	<p>لا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره خمسة (5) أعضاء على الأقل، وبشرط أن يكون من بينهم أربعة (4) أعضاء حاضرين بالأصالة، وفي حالة إنابة عضو مجلس الإدارة عضواً آخر في حضور اجتماعات المجلس يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع. 2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة. 3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب التصويت بشأنها. <p>وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، وإذا تساوت الأصوات يرجح رأي من كان إلى جانبه صوت رئيس الجلسة. كما يجوز للمجلس أن يصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابية، ما لم يطلب أحد الأعضاء كتابة اجتماع المجلس للمداولة فيها، وتعرض هذه القرارات في أول اجتماع تال للمجلس. يسري قرار مجلس إدارة شركة المساهمة من تاريخ صدوره، ما لم ينص فيه على سريانه بوقت آخر أو عند تحقق شروط معينة.</p>	<p>المادة (23)</p> <p>نصاب اجتماع المجلس وقراراته</p>

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (24)	<p>Deliberations and resolutions of the board of directors shall be recorded in the form of minutes which should be signed by the</p>	<p>تثبت مداوات المجلس وقراراته في محاضر يوقعها رئيس المجلس وأعضاء المجلس الحاضرون وأمين</p>	<p>المادة (24)</p>

Board Meetings Deliberations	Chairman, the directors present in the meeting and the secretary. Such minutes shall be recorded in a special register which shall be signed by the chairman and the secretary.	السر وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس المجلس وأمين السر.	مداولات المجلس
After Amendments		بعد التعديل	
Article (24) Board Meetings Deliberations	Deliberations and resolutions of the Board of Directors shall be recorded in the form of minutes which should be signed by the Chairman, the directors present in the meeting and the secretary. Such minutes shall be recorded in a special register which shall be signed by the chairman and the secretary. Means of technology may be used to obtain signatures, record deliberations and decisions, and prepare meeting minutes.	تثبت مداولات المجلس وقراراته في محاضر يوقعها رئيس المجلس وأعضاء المجلس الحاضرون وأمين السر وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس المجلس وأمين السر. يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.	المادة (24) مداولات المجلس

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (25) Attending Assemblies	Each subscriber, regardless of the number of its shares, shall have the right to attend the Constituent Assembly shareholders' General Assemblies, and each shareholder shall have the right to attend the shareholders' General Assemblies. The shareholder may authorize another person (other than a board member or employee of the Company) to attend the General Assembly on his/her behalf.	لكل مكتتب أياً كان عدد اسهمه حق حضور الجمعية التأسيسية، ولكل مساهم حق حضور الجمعيات العامة للمساهمين. وللمساهم أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة أو عاملي الشركة في حضور الجمعية العامة.	المادة (25) حضور الجمعيات
After Amendments		بعد التعديل	
Article (25) Attending Assemblies	Each shareholder shall have the right to attend the General Assemblies. The shareholder may authorize another person (other than a board member) to attend the General Assembly on his/her behalf.	لكل مساهم حق حضور الجمعيات العامة. وللمساهم أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العامة.	المادة (25) حضور الجمعيات

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (28) Ordinary General Assembly's Powers	With the exception of those matters reserved for the Extraordinary General Assembly, the Ordinary General Assembly shall be competent to deal with all matters relating to the Company and shall be convened at least once a year, within the six months following the end of the Company's fiscal year. Additional Ordinary General Assembly meetings may be convened whenever the need arises.	فيما عدا الأمور التي تختص بها الجمعية العامة غير العادية، تختص الجمعية العامة العادية بجميع الأمور المتعلقة بالشركة، وتنعقد مرة على الأقل في السنة خلال السنة شهور التالية لإنهاء السنة المالية للشركة، ويجوز دعوة جمعيات عامة عادية أخرى كلما دعت الحاجة إلى ذلك.	المادة (28) اختصاصات الجمعية العامة العادية
After Amendments		بعد التعديل	
Article (26) Ordinary General Assembly's Powers	With the exception of those matters reserved for the Extraordinary General Assembly, the Ordinary General Assembly shall be competent to deal with all matters relating to the Company. Additional Ordinary General	فيما عدا الأمور التي تختص بها الجمعية العامة غير العادية، تختص الجمعية العامة العادية بجميع الأمور المتعلقة بالشركة، ويجوز دعوة جمعيات عامة عادية أخرى كلما دعت الحاجة إلى ذلك.	المادة (26) اختصاصات الجمعية العامة العادية

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (30)	Shareholders General or special Assembly meetings shall be convened at the invitation	تتعقد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين بدعوة من مجلس الإدارة في المنطقة التي يقع فيها المركز	المادة (30)

<p>Invitation for the General Assemblies</p>	<p>of the board of directors in the region where the head office is located or anywhere else determined by the Board. The board of directors shall call for a meeting of the Ordinary General Assembly if requested to do so by the auditors, by audit committee or by a number of shareholders representing at least five percent (5%) of the Company's capital. The auditors may call for an Assembly meeting in case the board of directors did not call the Assembly meeting within thirty (30) days from the date of the auditor's request.</p> <p>The invitation for convening the General Assembly must be published in a daily newspaper circulated in the location of the head office of the Company, at least twenty one (21) days prior to the specified date of the General Assembly. However, the invitation may just be sent on the said time to all shareholders by registered mail. A copy of the invitation and the agenda shall be sent to the Ministry of Commerce and to the Capital Market Authority within the period designated for publication.</p>	<p>الرئيسي للشركة أو أي مكان آخر يحدده المجلس. وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية إذا طلب ذلك مراجع الحسابات أو لجنة المراجعة أو عدد من المساهمين يمثل (5%) خمسة في المائة من راس المال على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية للانعقاد إذا لم يتم المجلس بدعوة الجمعية خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات. وتنشر الدعوة للانعقاد الجمعية العامة في صحيفة يومية توزع في المركز الرئيسي للشركة قبل الموعد المحدد للانعقاد بـ (واحد وعشرين) يوماً على الأقل. ومع ذلك يجوز الإكتفاء بتوجيه الدعوة في الميعاد المذكور إلى جميع المساهمين بخطابات مسجلة. وترسل صورة من الدعوة وجدول الأعمال إلى وزارة التجارة وهيئة السوق المالية وذلك خلال المدة المحددة للنشر.</p>	<p>دعوة الجمعيات</p>
<p>After Amendments</p>		<p>بعد التعديل</p>	
<p>Article (28) Invitation for the General Assemblies</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Company may convene General or Special Assemblies of shareholders in person or by means of modern technology, according to the invitation of the Board of Directors, in accordance with the rules set by the competent authority. 2. The annual Ordinary General Assembly shall convene at least once within the six (6) months following the end of the Company's financial year. 3. Shareholders General or Special Assembly meetings shall be convened at the invitation of the Board of Directors in accordance with the situations stated in the Companies Law and its implementing regulations and the 	<ol style="list-style-type: none"> 1. يجوز للشركة عقد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين حضورياً أو عن طريق وسائل التقنية الحديثة حسب دعوة مجلس الإدارة وذلك وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة. 2. تتعدّد الجمعية العامة العادية السنوية مرة على الأقل خلال الأشهر الستة التالية لانتهاؤ السنة المالية للشركة. 3. تتعدّد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين بدعوة من مجلس الإدارة، وفقاً للأوضاع المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية ونظام الشركة الأساس. وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية بناءً على طلب مراجع الحسابات أو لجنة المراجعة أو عدد من المساهمين تمثل ملكيتهم ما نسبته عشرة (10%) من أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد إذا لم يتم مجلس الإدارة 	<p>المادة (28) دعوة الجمعيات</p>

	<p>Company's bylaws. The Board of Directors shall call for a meeting of the Ordinary General Assembly if requested to do so by the auditors, audit committee or a number of shareholders holding shares equal to at least ten percent (10%) of the Company's shares that have voting rights. The auditors may call for an Assembly meeting in case the Board of Directors did not call the Assembly meeting within thirty (30) days from the date of the auditor's request</p> <p>4. The invitation for convening the General Assembly must be published on the Exchange website and the Company's website, at least twenty-one (21) days prior to the specified date of the General Assembly. In addition, the Company may invite the General and Special Shareholders' Assemblies to convene using technologies means.</p>	<p>بدعوة الجمعية خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.</p> <p>4. تنشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة في الموقع الإلكتروني للسوق والموقع الإلكتروني للشركة قبل الموعد المحدد لانعقاد بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل. وبالإضافة إلى ذلك، يجوز للشركة توجيه الدعوة لانعقاد الجمعيات العامة والخاصة لمساهميها عن طريق وسائل التقنية الحديثة.</p>	
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (32) Quorum of the Ordinary General Assembly</p>	<p>A meeting of the Ordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least twenty-five (25%) percent of the Company's capital. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting. The second meeting shall be deemed quorate irrespective of the number of shares represented at the meeting.</p>	<p>لا يكون انعقاد اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ربع رأس المال على الأقل. فإن لم يتوفر النصاب اللازم لعقد هذا الاجتماع يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع.</p> <p>ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيأ كان عدد الأسهم الممثلة فيه.</p>	<p>المادة (32) نصاب اجتماع الجمعية العامة العادية</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (29)</p>	<p>A meeting of the Ordinary General Assembly shall be valid only if attended by</p>	<p>لا يكون انعقاد اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ربع أسهم الشركة التي</p>	<p>المادة (29)</p>

<p>Quorum of the Ordinary General Assembly</p>	<p>shareholders representing at least twenty-five (25%) percent of the Company's shares that have voting rights. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting. The second meeting shall be deemed quorate irrespective of the number of shares represented at the meeting.</p>	<p>لها حقوق تصويت على الأقل. فإن لم يتوفر النصاب اللازم لعقد هذا الاجتماع، يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع. ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً أياً كان عدد الأسهم الممثلة فيه.</p>	<p>نصاب اجتماع الجمعية العامة العادية</p>
--	--	---	---

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (33) Quorum of the Extraordinary General Assembly</p>	<p>A meeting of the Extraordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least fifty (50%) percent of the Company's capital. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting, provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting. The second meeting shall be considered as duly convened if attended by shareholders representing at least twenty five (25%) percent of the capital. If the necessary quorum is not present at the second meeting, an invitation shall be served for a third meeting with the same requirements provided for in Article Thirty (30) of these bylaws. The third meeting shall be considered as duly convened regardless of the number of shares represented therein after obtaining approval of the competent authority.</p>	<p>لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع. ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثل ربع رأس المال على الأقل. وإذا لم يتوفر النصاب اللازم في الاجتماع الثاني وجهت الدعوة إلى اجتماع ثالث ينعقد بالأوضاع نفسها المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أياً كان عدد الأسهم الممثلة فيه بعد موافقة الجهة المختصة.</p>	<p>المادة (33) نصاب اجتماع الجمعية العامة غير العادية</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (30) Quorum of the Extraordinary</p>	<p>A meeting of the Extraordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least fifty (50%) percent of the Company's shares that have voting rights. If such quorum is not present at the first meeting, the second</p>	<p>لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول</p>	<p>المادة (30) نصاب اجتماع الجمعية</p>

<p>General Assembly</p>	<p>meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting, provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting.</p> <p>The second meeting shall be considered as duly convened if attended by shareholders representing at least twenty-five (25%) percent of the Company's shares that have voting rights.</p> <p>If the necessary quorum is not present at the second meeting, an invitation shall be served for a third meeting with the same requirements provided for in Article Thirty (30) of these bylaws. The third meeting shall be considered as duly convened regardless of the number of shares represented therein.</p>	<p>بشروط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الإعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع. ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثل ربع أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل.</p> <p>وإذا لم يتوفر النصاب اللازم في الاجتماع الثاني وجهت الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بالأوضاع نفسها المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيّاً كان عدد الأسهم الممثلة فيه.</p>	<p>العامة غير العادية</p>
-------------------------	--	---	---------------------------

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (34)</p> <p>Voting in Assemblies</p>	<p>Each subscriber shall have one vote for each share he represents at the constituent General Assembly, and each shareholder shall have one vote for each share in the General assemblies. Cumulative voting should be used in Board of Directors elections.</p>	<p>لكل مكتتب صوت عن كل سهم يمثله في الجمعية التأسيسية ولكل مساهم صوت عن كل سهم في الجمعيات العامة ويجب استخدام التصويت التراكمي في إنتخاب مجلس الإدارة.</p>	<p>المادة (34)</p> <p>التصويت في الجمعيات</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (31)</p> <p>Voting in Assemblies</p>	<p>Each shareholder shall have one vote for each share in the General assemblies. Cumulative voting should be used in Board of Directors elections</p> <p>Members of the Board of Directors may not vote on Assembly decisions relating to transactions and contracts in which they have direct or indirect interest, or which involve a conflict of interest.</p>	<p>لكل مساهم صوت عن كل سهم في الجمعيات العامة ويجب استخدام التصويت التراكمي في انتخاب مجلس الإدارة.</p> <p>لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية التي تتعلق بالأعمال والعقود، التي لهم فيها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة أو التي تنطوي على تعارض مصالح.</p>	<p>المادة (31)</p> <p>التصويت في الجمعيات</p>

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (37) Presiding Meetings and Minutes of Meetings	The shareholders' General Assembly meetings shall be presided over by the chairman or, in his absence, by his deputy, or a member delegated by the Board of Directors in the absence of the chairman and his deputy. Minutes of the meeting shall be in writing showing the names of the shareholders present in person or represented by proxy, the number of the shares held by each whether as principal or by proxy, the number of votes attached to such shares, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes in favour of and opposing such resolutions and a comprehensive summary of the discussions that took place at the meeting. Such minutes shall be recorded on regular basis after each meeting in a special register to be signed by the chairman of the General Assembly, the secretary and the canvasser.	يرأس إجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه لذلك في حال غياب رئيس مجلس الإدارة ونائبه. ويحرر بإجتماع الجمعية محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو الوكالة وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات التي إتخذت وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع. وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل إجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامع الأصوات.	المادة (37) رئاسة الجمعيات وإعداد المحاضر
After Amendments		بعد التعديل	
Article (34) Presiding Meetings and Minutes of Meetings	<ol style="list-style-type: none"> 1. The General Assembly meetings shall be presided over by the chairman or, in his absence, by his deputy, or a member delegated by the Board of Directors in the absence of the chairman and his deputy. If none of the above is possible, the shareholders shall vote to designate a Board member or any other person to chair the General Assembly Meeting. 2. A shareholder shall have the right to attend General Assembly meetings and may delegate a person other than a Board member to attend such meetings on his behalf. 3. Means of technology may be used to hold General Assembly meetings and enable shareholders to engage in deliberations and vote on decisions. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. يرأس اجتماعات الجمعيات العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه لذلك في حال غياب رئيس مجلس الإدارة ونائبه. وفي حال تعذر ذلك يرأس الجمعية العامة من ينتدبه المساهمون من أعضاء المجلس أو من غيرهم عن طريق التصويت. 2. لكل مساهم حق حضور اجتماع الجمعية العامة، وله في ذلك أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة. 3. يجوز عقد اجتماع الجمعية العامة واشتراك المساهم اصالة – إذا كان شخصاً طبيعياً في المداولات والتصويت على القرارات بوساطة وسائل التقنية الحديثة. 	المادة (34) رئاسة الجمعيات وإعداد المحاضر

	<p>4. Minutes of the meeting shall be in writing showing the names of the shareholders present in person or represented by proxy, the number of the shares held by each whether as principal or by proxy, the number of votes attached to such shares, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes in favour of and opposing such resolutions and a comprehensive summary of the discussions that took place at the meeting. Such minutes shall be recorded on regular basis after each meeting in a special register to be signed by the chairman of the General Assembly, the secretary and the canvasser in accordance with the rules set by the competent authority.</p>	<p>4. ويحرر باجتماع الجمعية محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين بالأصالة أو النيابة، وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو النيابة وعدد الأصوات المقررة لها، والقرارات التي اتخذت، وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها، و خلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل اجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامعوا الأصوات، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.</p>	
--	--	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (38) Formation of Committee</p>	<p>An Audit Committee shall be formed by the decision of the Ordinary General Assembly consisting from other than executive directors of the board either from the shareholders or others, the number of the members shall not be less than three or more than five in accordance with the rules provided in the Companies Law and the related implementing regulations.</p>	<p>تشكل بقرار من الجمعية العامة العادية لجنة مراجعة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم، على ألا يقل عدد أعضائها عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وذلك وفق الضوابط التي نصت عليها نظام الشركات واللوائح التنفيذية ذات الصلة.</p>	<p>المادة (38) تشكيل اللجنة</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (35) Formation of Committee</p>	<p>An Audit Committee shall be formed by the decision of the Board of Directors consisting from other than executive directors of the Board either from the shareholders or others, the number of the members shall not be less than three or more than five in accordance with the rules provided in the Companies Law and the related implementing regulations. The Ordinary General Assembly shall, upon a recommendation of the Board of Directors, issue a Charter for the Audit Committee which shall include the rules and procedures for the activities and duties</p>	<p>تشكل بقرار من مجلس الإدارة لجنة مراجعة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم، على ألا يقل عدد أعضائها عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وذلك وفق الضوابط التي نصت عليها نظام الشركات واللوائح التنفيذية ذات الصلة. وتصدر الجمعية العامة العادية - بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة - لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافاتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.</p>	<p>المادة (35) تشكيل اللجنة</p>

	of the Committee, the rules for selecting its members, the means of their nomination, the term of their membership, their remunerations, and the mechanism of appointing temporary members in case a seat in the Committee becomes vacant.		
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (42) Appointing an Auditor	The Company shall have one or more auditor(s) to be selected among those auditors licensed to practice in Saudi Arabia. The auditor shall be appointed by the Ordinary General Assembly based on the recommendation of the Board, which shall specify their remuneration and term of office. The Ordinary General Assembly may, at any time, replace the Auditor without prejudice to his right for compensation if such replacement takes place for unjustified reason or at an inconvenient time.	يجب أن يكون للشركة مراجع حسابات أو أكثر من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة تعيينه الجمعية العامة العادية بناءً على ترشيح مجلس الإدارة، وتحدد مكافأته ومدة عمله، ويجوز للجمعية أيضاً في كل وقت تغييره مع عدم الإخلال بحقه في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.	المادة (42) تعيين مراجع الحسابات
After Amendments		بعد التعديل	
Article (36) Appointing an Auditor	The Company shall have one or more auditor(s) to be selected among those auditors licensed to practice in Saudi Arabia. The auditor shall be appointed by the Ordinary General Assembly based on the recommendation of the Board, which shall specify their fees and term of his work. The Ordinary General Assembly may, as the case may be, remove the Auditor without prejudice to his right for compensation for the damage sustained, if applicable. The Company's chairman of the Board of Directors shall notify the Competent Authority of the removal decision and the grounds therefor within a period not exceeding five (5) days from the decision date.	يجب أن يكون للشركة مراجع حسابات أو أكثر من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة تعيينه الجمعية العامة العادية بناءً على ترشيح مجلس الإدارة، وتحدد أتعابه ومدة عمله، ويجوز للجمعية بحسب الأحوال - عزله مع عدم الإخلال بحقه في التعويض عن الضرر الذي يلحق به إذا كان له مقتضى. ويجب على رئيس مجلس الإدارة إبلاغ الجهة المختصة بقرار العزل وأسبابه، وذلك خلال مدة لا تتجاوز خمسة (5) أيام من تاريخ صدور القرار.	المادة (36) تعيين مراجع الحسابات

Before Amendments	قبل التعديل
-------------------	-------------

<p>Article (48)</p> <p>Distribution of Profits for the Preferred Shares</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. If no dividends are distributed in any fiscal year, then no dividends shall be distributed in the following years until the percentage specified in article (114) of the Companies Law is paid to the owners of preferred shares for that year. 2. Should the Company fail to pay the specified percentage of profits according to the provisions of Article (114) of the Companies Law for three consecutive years, the special meeting of such shareholders, which is to be convened in accordance with Article (89) of the Companies Law, may decide either to attend the meetings of the Company's General assemblies and participate in voting or to appoint persons to represent them in the Board of Directors in pro rata with the value of their respective shares in the capital, until the Company is able to pay the full amount due over the previous years in respect of their priority shares. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. إذا لم توزع أرباح عن أي سنة مالية، فإنه لا يجوز توزيع أرباح عن السنوات التالية إلا بعد دفع النسبة المحددة وفقاً لحكم المادة (الرابعة عشرة بعد المائة) من نظام الشركات لأصحاب الأسهم الممتازة عن هذه السنة. 2. إذا فشلت الشركة في دفع النسبة المحددة وفقاً لحكم المادة (الرابعة عشرة بعد المائة) من نظام لشركات من الأرباح مدة ثلاث سنوات متتالية، فإنه يجوز للجمعية الخاصة لأصحاب هذه الأسهم، المنعقدة طبقاً لأحكام المادة (التاسعة والثمانين) من نظام الشركات، أن تقرر إما حضورهم اجتماعات الجمعية العامة للشركة والمشاركة في التصويت، أو تعيين ممثلين عنهم في مجلس الإدارة بما يتناسب مع قيمة أسهمهم في رأس المال، وذلك إلى أن تتمكن الشركة من دفع كل أرباح الأولوية المخصصة لأصحاب هذه الأسهم عن السنوات السابقة. 	<p>المادة (48)</p> <p>توزيع الأرباح للأسهم الممتازة</p>
After Amendments		بعد التعديل	
<p>Article (43)</p> <p>Distribution of Profits for the Preferred Shares</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. If no dividends are distributed in any fiscal year, then no dividends shall be distributed in the following years until the percentage specified in the Companies Law is paid to the owners of preferred shares for that year. 2. Should the Company fail to pay the specified percentage of the Company's net profits to holders of preferred shares after deduction of reserves, if any, for three (3) consecutive years, the Special Assembly meeting of such shareholders, which is to be convened in accordance with Article (89) of the Companies Law, may decide to attend the meetings of 	<ol style="list-style-type: none"> 1. إذا لم توزع أرباح عن أي سنة مالية، فإنه لا يجوز توزيع أرباح عن السنوات التالية إلا بعد دفع النسبة المحددة وفقاً لما نص عليه نظام الشركات لأصحاب الأسهم الممتازة عن هذه السنة. 	<p>المادة (43)</p> <p>توزيع الأرباح للأسهم الممتازة</p>

	<p>the Company's General assemblies and participate in voting until the Company is able to pay the full amount due for these previous years. Each preferred share shall have one vote in the General Assembly, and the holder of a preferred share may, in this case, vote on all agenda items of the General Assembly without any exceptions.</p>	<p>2. إذا أخفقت الشركة في دفع النسبة المحددة لأصحاب الأسهم الممتازة من الأرباح الصافية للشركة بعد خصم الاحتياطيات - إن وجدت - مدة ثلاث سنوات متتالية، فإنه يجوز للجمعية الخاصة بأصحاب هذه الأسهم، المنعقدة طبقاً لأحكام المادة (التاسعة والثمانين) من نظام الشركات، أن تقرر حضورهم اجتماعات الجمعية العامة للشركة والمشاركة في التصويت وذلك إلى أن تتمكن الشركة من دفع كل الأرباح المخصصة لأصحاب هذه الأسهم عن تلك السنوات. ويكون لكل سهم ممتاز صوت واحد في اجتماع الجمعية العامة، ويحق لصاحب السهم الممتاز في هذه الحالة التصويت على بنود جدول أعمال الجمعية العامة العادية كافة دون استثناء.</p>	
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (49) Company's Losses</p>	<p>1. If the losses of the Company amount to half of its paid up capital at any time during the financial year, any officer in the Company or the auditor of the Company shall, once this comes to his knowledge, notify the chairman thereof, and the chairman shall immediately notify the board of directors. The board of directors shall, within 15 days from the date of knowledge of the losses, call for an Extraordinary General meeting to be convened within 45 days from the date of knowing the losses, to resolve whether to increase or decrease the Company's capital in accordance with the provisions of the Companies Law, to the extent that brings such losses below half of the paid up capital, or to dissolve the Company before the expiry of the term specified in Article (6) of these By-laws.</p> <p>2. The Company shall be deemed dissolved by virtue of the Companies Law if the Extraordinary</p>	<p>1. إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال المدفوع، في أي وقت خلال السنة المالية، وجب على أي مسؤول في الشركة أو مراجع الحسابات فور علمه بذلك إبلاغ رئيس مجلس الإدارة، وعلى رئيس مجلس الإدارة إبلاغ أعضاء المجلس فوراً بذلك، وعلى مجلس الإدارة خلال خمسة عشر (15) يوماً من علمه بذلك دعوة الجمعية العامة غير العادية للاجتماع خلال خمسة وأربعين (45) يوماً من تاريخ علمه بالخسائر، لتقرر إما زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه وفقاً لأحكام نظام الشركات، وذلك إلى الحد الذي تنخفض معه نسبة الخسائر إلى ما دون نصف رأس المال المدفوع، أو حل الشركة قبل الأجل المحدد في المادة (6) من هذا النظام.</p> <p>2. تعد الشركة منقضية بقوة نظام الشركات إذا لم تجتمع الجمعية العامة خلال المدة المحددة في الفقرة (1) من هذه المادة، أو إذا اجتمعت وتعدرت عليها إصدار قرار في الموضوع، أو إذا قررت زيادة رأس المال وفق الأوضاع المقررة في هذه المادة ولم يتم الاكتتاب في كل زيادة رأس المال خلال تسعين (90) يوماً من صدور قرار الجمعية بالزيادة.</p>	<p>المادة (49) خسائر الشركة</p>

	General Assembly meeting is not held within the period specified in clause (1) of this Article, or if the meeting is held but fails to reach a resolution on such issue, or if it was resolved to increase the Company's capital in accordance with the conditions stipulated in this Article and the increase was not fully subscribed for within 90 days from the date of issuance of the resolution by the Assembly.		
--	---	--	--

After Amendments		بعد التعديل	
Article (44) Company's Losses	If the losses of the Company amount to half of the issued capital, the Board of Directors shall disclose this matter and the recommendations it has reached on such loses within sixty (60) days of the date of being aware that the losses have reached such a limit, and shall Board of Directors call for an Extraordinary General meeting to be convened within (180) days from the date of being aware of said date to consider the continuation of the Company while taking any necessary measures to remedy or to dissolve the Company.	إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال المصدر، وجب على مجلس الإدارة الإفصاح عن ذلك و عما توصل إليه من توصيات بشأن تلك الخسائر خلال ستين (60) يوماً من تاريخ علمه ببلوغها هذا المقدار، ودعوة الجمعية العامة غير العادية للاجتماع خلال مائة وثمانين (180) يوماً من تاريخ العلم بذلك للنظر في استمرار الشركة مع اتخاذ أي من الإجراءات اللازمة لمعالجة تلك الخسار، أو حلها.	المادة (44) خسائر الشركة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (50) Action in Liability	Each shareholder shall have the right to file a liability claim vested in the Company against the members of the board of directors if the fault they have committed has caused some particular damage to such shareholder. A shareholder may not file such claim unless the Company's right to file such claim is still valid. The shareholder must notify the Company of his intention to file such claim.	لكل مساهم الحق في رفع دعوى المسؤولية المقررة للشركة على أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الخطأ الذي صدر منهم إلحاق ضرر خاص به. ولا يجوز للمساهم رفع الدعوى المذكورة إلا إذا كان حق الشركة في رفعها لا يزال قائماً. ويجب على المساهم أن يبلغ الشركة بعزمه على رفع الدعوى.	المادة (50) دعوى المسؤولية
After Amendments		بعد التعديل	

<p>Article (45)</p> <p>Action in Liability</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Company may initiate a derivative action against Board members for any damage incurred by the Company resulting from the violation of the Companies Law or the Bylaws or from a wrongful act, negligence, or omission in the performance of their duties. The decision to initiate the action and to designate a representative on behalf of the Company to pursue such action shall be made by shareholders. If the Company is under liquidation, the liquidator shall initiate the action. If any liquidation proceedings are initiated against the Company under the Bankruptcy Law, the action shall be initiated by its legal representative. 2. Liability of Company's Board members shall be either personal or joint. Joint liability shall be incurred by all Board members if the decision subject of the liability is unanimously voted thereon; if, however, the decision is passed by majority vote, objecting Board members shall not be held liable if their objection is explicitly recorded in the meeting minutes. Absence from the meeting at which the decision is issued shall not exempt the absentee from liability, unless it is established that he was not aware of the decision or was unable to object to it after becoming aware of it. 3. A single shareholder, or more, representing 5% of the Company's capital may initiate a derivative action on behalf of the Company if such action is not initiated by the Company, provided the action serves the interests of the Company and is based on valid grounds, and the plaintiff is acting in good faith 	<ol style="list-style-type: none"> 1. للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإدارة بسبب مخالفة أحكام نظام الشركات أو نظامها الأساس، أو بسبب ما يصدر منهم من أخطاء أو إهمال أو تقصير في أداء أعمالهم، وينشأ عنها أضرار على الشركة، ويقرر المساهمون رفع هذه الدعوى وتعيين من ينوب عن الشركة في مباشرتها. وإذا كانت الشركة في دور التصفية تولى المصفي رفع الدعوى. وفي حال افتتاح أي من إجراءات التصفية تجاه الشركة وفقاً لنظام الإفلاس، يكون رفع هذه الدعوى ممن يمثلها نظاماً. 2. تكون المسؤولية إما شخصية تلحق مديراً، أو عضواً بذاته، أو مشتركة على جميع المديرين أو جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا كان القرار صادراً بإجماعهم، وإذا صدر القرار بأغلبية الآراء فلا يسأل المديرون أو الأعضاء المعارضون متى أثبتوا اعتراضهم صراحة في محضر الاجتماع. ولا يعد الغياب عن حضور الاجتماع الذي يصدر فيه القرار سبباً للإعفاء من المسؤولية إلا إذا ثبت عدم علم المدير أو العضو الغائب بالقرار أو عدم تمكنه من الاعتراض عليه بعد علمه به. 3. يجوز لمساهم أو أكثر يمثلون خمسة في المائة (5%) من رأس مال الشركة، رفع دعوى المسؤولية المقررة للشركة في حال عدم قيام الشركة برفعها، مع مراعاة أن يكون الهدف الأساس من رفع الدعوى تحقيق مصالح الشركة، وأن تكون الدعوى قائمة على أساس صحيح، وأن يكون المدعي حسن النية، ومساهماً في الشركة وقت رفع الدعوى. 4. يشترط لرفع الدعوى المشار إليها في الفقرة (3) من هذه المادة؛ إبلاغ أعضاء مجلس إدارتها بالعزم على رفع الدعوى قبل أربعة عشر (14) يوماً على الأقل من تاريخ رفعها. 5. للمساهم رفع دعواه الشخصية على أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الخطأ الذي صدر منهم إلحاق ضرر خاص به. 	<p>المادة (45)</p> <p>دعوى المسؤولية</p>
--	---	--	--

	<p>and is a shareholder in the Company at the time of initiating the action.</p> <p>4. To initiate the action referred to in paragraph (2) of this Article, the Company's Board members shall be notified of the intent to initiate the action at least fourteen (14) days prior to the initiation date.</p> <p>5. A shareholder may initiate a private right of action against the manager or Board members if the wrongful act attributed thereto results in a damage personally affecting him.</p>		
--	---	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (51) Company's Dissolution	<p>Upon its dissolution, the Company enters into a process of liquidation while retaining its legal entity to the extent required for liquidation. The voluntary liquidation resolution shall be issued by the Extraordinary General Assembly. The resolution for liquidation shall include the appointment of a liquidator, specifying the liquidator's powers, fees, restrictions on his powers and the required period for liquidation. The voluntary liquidation period shall not exceed five years and shall not be extended further than that except with a judicial order. The powers of the Board of Directors shall cease upon the dissolution of the Company. However, the Board of Directors shall continue to manage the Company and shall be considered, vis-a-vis third parties, as the liquidators until a liquidator is appointed. The shareholders assemblies shall continue to exist during the liquidation period, but shall only perform its powers which do not contradict with those of the liquidator.</p>	<p>تدخل الشركة بمجرد انقضائها دور التصفية وتحفظ بالشخصية الاعتبارية بالقدر اللازم للتصفية ويصدر قرار التصفية الاختيارية من الجمعية العامة غير العادية، ويجب أن يشتمل قرار التصفية على تعيين المصفي وتحديد سلطاته وأعباه والقيود المفروضة على سلطاته والمدة الزمنية اللازمة للتصفية. ويجب ألا تتجاوز مدة التصفية الاختيارية خمس سنوات ولا يجوز تمديدتها لأكثر من ذلك إلا بأمر قضائي. وتنتهي سلطة مجلس إدارة الشركة بحلها، ومع ذلك يظل هؤلاء قائمين على إدارة الشركة ويعدون بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يعين المصفي. وتبقى جمعيات المساهمين قائمة خلال مدة التصفية ويقتصر دورها على ممارسة اختصاصاتها التي لا تتعارض مع اختصاصات المصفي.</p>	<p>المادة (51) انقضاء الشركة</p>
After Amendments		بعد التعديل	

Article (46) Company's Dissolution	The Company dissolves for one of the reasons for termination mentioned in the Companies Law, and once it dissolves, it enters into a process of liquidation in accordance with the provisions of the Companies Law and related laws.	تنقضي الشركة بأحد أسباب الانقضاء الواردة في نظام الشركات، وبمجرد انقضاءها تدخل في دور التصفية وفقاً لأحكام نظام الشركات والأنظمة ذات العلاقة.	المادة (46) انقضاء الشركة
--	--	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (52) Final Provisions	The Companies' Law and its implementing regulations shall apply to all other matters not specifically provided for in these By-Laws.	يطبق نظام الشركات ولوائحه في كل ما لم يرد به نص في هذا النظام.	المادة (52) أحكام ختامية
After Amendments		بعد التعديل	
Article (47) Final Provisions	Any provision violates the Companies Law and its implementing regulations shall be null and void, and the provisions of the Companies' Law and its implementing regulations shall apply to it and all other matters not specifically provided for in these By-Laws.	أي نص يخالف أحكام نظام الشركات ولوائحه التنفيذية في هذا النظام الأساس لا يعتد به، ويطبق بحقه ما ورد من نصوص في نظام الشركات ولوائحه، وكل ما لم يرد به نص في هذا النظام يطبق بشأنه الأحكام الواردة في نظام الشركات ولوائحه	المادة (47) أحكام ختامية

النظام الأساسي قبل التعديل

Bylaws before amendment

By-laws of the Advanced Petrochemical Company "Saudi Joint Stock Company"

النظام الأساسي للشركة المتقدمة للبتر وكيمواويات " شركة مساهمة سعودية "

CHAPTER ONE ESTABLISHING OF THE COMPANY

الباب الأول (تأسيس الشركة)

Article (1) Incorporation: المادة (١) التأسيس:

In accordance with the provisions of the Companies Law, its implementing regulations and these By-laws, a Saudi Joint Stock Company shall be incorporated as follows:

تؤسس طبقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه وهذا النظام شركة مساهمة سعودية وفقاً لما يلي:-

Article (2) Company Name: المادة (٢) اسم الشركة:

Advanced Petrochemical Company
(Listed Joint Stock Company), abbreviated as
(ADVANCED).

الشركة المتقدمة للبتر وكيمواويات
(شركة مساهمة مدرجة)، وتعرف اختصاراً بـ
(المتقدمة).


Article (3) Company Purposes: المادة (٣) أغراض الشركة:

The purposes for which the Company has been incorporated are as follows:

تتمثل الأغراض التي تكونت الشركة من أجلها فيما يلي:-

1. To invest in industrial projects including, but not limited to, projects relating to petrochemical, chemical, basic and conversion industries and industries relating to renewable energy;

١. الاستثمار في المشاريع الصناعية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك المشاريع المتعلقة بالصناعات البتر وكيمواوية والكيمائية والصناعات الأساسية والتحويلية و الصناعات المتعلقة بالطاقة المتجددة.


وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتر وكيمواويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

2. To establish, operate and own industrial projects both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia;
 3. To market the Company's products both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia;
 4. To conduct wholesale and retail trading of products relating to the Company's activities; and
 5. To own real estate and to construct buildings and warehouses necessary for the storage of the Company's products and for other uses which the Company may require during the conduct of its operations.
 6. To manage affiliated companies and provide necessary support to them.
 7. Activities Of Head Offices (Overseeing And Managing Of Other Units Of The Company)
 8. Manufacture Of Plastics In Primary Forms
 9. Manufacture Of Propylene
 10. Investment Companies Activities
 11. Activities Of Holding Companies
 12. Own-account Investment Activities
 13. Manufacture Of Chemical Materials
٢. إنشاء وتشغيل وامتلاك المشاريع الصناعية داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
 ٣. تسويق منتجات الشركة داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
 ٤. تجارة الجملة والتجزئة بالمنتجات المرتبطة بنشاطات الشركة.
 ٥. تملك العقارات وإنشاء المباني والمستودعات اللازمة لحفظ وتخزين منتجات الشركة وللخدمات الأخرى التي تحتاجها الشركة في عملياتها.
 ٦. إدارة الشركات التابعة لها، وتوفير الدعم اللازم لها.
 ٧. أنشطة المكاتب الرئيسية (الإشراف على الوحدات الأخرى في الشركة وإدارتها)
 ٨. صناعة البلاستيك (اللدائن) في أشكالها الأولية
 ٩. صناعة البروبلين
 ١٠. أنشطة الشركات الإستثمارية
 ١١. أنشطة الشركات القابضة
 ١٢. أنشطة الاستثمار للحساب الخاص للوحدات المعنية
 ١٣. صناعة العناصر الكيميائية

The Company shall undertake these activities in accordance with applicable laws after obtaining the necessary approvals from the relevant authorities, if any.

وتمارس الشركة أنشطتها وفق الأنظمة المتبعة بعد الحصول على التراخيص اللازمة من جهات الاختصاص إن وجدت.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٠٣/٢٠٢٢ م

Classification: **Public Use**

Article (4) Participation in and Ownership of Companies:

The Company may have an interest or participate in any manner individually or with Saudi or Non-Saudi corporations or companies. The Company may own shares or equities in other companies, merge, be merged in or acquire them. The Company may also dispose of shares or equities, provided that this does not include mediation in its trading.

The Company may also individually or jointly establish companies (whether with limited liability or closed joint stock company) in accordance with Companies' Law, its Implementation Rules and the instructions of the concerned authorities.

Article (5) Head Office of the Company:

The Company's head office is located in the city of Dammam. The board of directors may establish branches, offices and agencies of the Company both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia.

Article (6) Term of the Company:

The term of the Company is ninety-nine (99) Gregorian years commencing from the date on which the Company is registered in the Commercial Register. The term of the Company can always be extended pursuant to a resolution adopted by the Extraordinary General Assembly at least one year prior to the end of the Company's term.

مادة (٤) المشاركة والتملك في الشركات:

يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو تشترك بأي وجه من الوجوه سواء بمفردها أو مع المؤسسات أو الهيئات أو الشركات السعودية أو الأجنبية. كما يجوز للشركة أن تملك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو أن تدمج أو تندمج فيها أو تشتريها. كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على ألا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.


كذلك يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها أو بشكل مشترك (ذات مسئولية محدودة أو مساهمة مقفلة) طبقاً لنظام الشركات ولائحته التنفيذية والتعليمات الصادرة في هذا الخصوص من جهات الاختصاص.

مادة (٥) المركز الرئيسي للشركة:

مركز الشركة الرئيسي بمدينة الدمام، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها.

مادة (٦) مدة الشركة:

مدة الشركة (٩٩) تسعة وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري، ويجوز دائماً إطالة هذه المدة بقرار تصدره الجمعية العامة غير العادية قبل إنتهاء أجلها بسنة واحدة على الأقل.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

CHAPTER TWO
CAPITAL AND SHARES

الباب الثاني
(رأس المال والأسهم)

Article (7) **Capital:**

مادة (٧) رأس المال:

The share capital of the Company is two billion, six hundred million (2,600,000,000) Saudi Riyals divided into two hundred and sixty million (260,000,000) shares of equal value. The nominal value of each share is ten Saudi Riyals. All the Company's shares are ordinary cash shares.

حدد رأس مال الشركة بمبلغ مليارين وستمائة مليون (٢,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠) ريال سعودي مقسم إلى مائتين وستون مليون (٢٦٠,٠٠٠,٠٠٠) سهماً متساوية القيمة. تبلغ القيمة الإسمية لكل سهم منها عشرة ريالات سعودية وجميعها أسهم عادية نقدية.

Article (8) **Subscription in Shares:**


مادة (٨) الإكتتاب في الأسهم:

The shareholders subscribed to the entirety of the shares issued by the Company amounting to two hundred and sixty million (260,000,000) shares and paid their value in full.

أكتتب المساهمون في كامل الأسهم المصدرة من قبل الشركة وقدرها مائتين وستون مليون (٢٦٠,٠٠٠,٠٠٠) سهماً ودفعوا قيمتها بالكامل.


Article (9) **Preferred & Ordinary Shares:**

مادة (٩) الأسهم الممتازة والعادية:

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

- 1- The Extraordinary General Assembly may, based on the rules set out by a competent authority, issue preferred shares, decide to purchase such shares, convert ordinary shares into preferred shares or convert preferred shares into ordinary shares. Preferred shares shall not carry voting rights in shareholders' General assemblies. Preferred shares give their holders the right to obtain higher percentage of the Company's net profits than those who hold ordinary shares after setting aside the statutory reserve.
- 2- The Company may, based on the rules set out by the competent authority, purchase, sell or pledge its shares, whether at one or more times, and such purchased shares shall not have voting right in the shareholders assemblies.
- 3- The Company may purchase, pledge or sell its ordinary or preferred shares in accordance with the rules issued by the competent authority, and purchase its shares and allocate them to its employees within the employee shares program in accordance with the rules issued by the competent authority. The purchased shares shall not have votes in the shareholders' assemblies.
- 4- The Company may sell treasury shares in one or several stages in accordance with the rules issued by the competent authority.
- (١) يجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة طبقاً للأسس التي تضعها الجهة المختصة أن تصدر أسهماً ممتازة أو أن تقرر شراءها أو تحويل أسهم عادية إلى ممتازة أو تحويل الأسهم الممتازة إلى عادية، ولا تعطي الأسهم الممتازة الحق في التصويت في الجمعيات العامة للمساهمين. وترتب هذه الأسهم لأصحابها الحق في الحصول على نسبة أكثر من أصحاب الأسهم العادية من الأرباح الصافية للشركة بعد تجنيب الإحتياطي النظامي.
- (٢) يجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة أن تقرر شراء الشركة لأسهمها أو أن تبيعها أو أن ترتهنها وذلك على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم التي تشتريها الشركة أصوات في جمعيات المساهمين.
- (٣) يجوز للشركة شراء أو رهن أو بيع أسهمها العادية أو الممتازة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، كما يجوز للشركة شراء أسهمها لتخصيصها لموظفي الشركة ضمن برنامج أسهم الموظفين وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم المشتراة أصوات في جمعيات المساهمين.
- (٤) يجوز للشركة بيع أسهم الخزينة على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٥ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

Article (10) Selling Non-fully Paid Shares:

The shareholder undertakes to pay the share value on the prescribed dates and, if a shareholder fails to pay the value of a share on the prescribed date, the board of directors may, after giving him notice by registered mail sent to his address set out in the shares register, sell such share in a public auction or in the Stock Market pursuant to the restrictions set out by the competent authority.

يلتزم المساهم بدفع قيمة السهم في المواعيد المعينة لذلك، وإذا تخلف عن الوفاء في ميعاد الاستحقاق، جاز لمجلس الإدارة بعد إعلامه بخطاب مسجل على عنوانه المثبت في سجل الأسهم بيع السهم في المزاد العلني أو في سوق الأوراق المالية بحسب الأحوال وفقاً للضوابط التي تحددها الجهة المختصة.

The Company shall recover its due amount from the proceeds of the sale, and shall refund the balance to the shareholder. In the event that the proceeds of sale fall short of the amounts due, the Company shall have the right to recourse against all the assets of the shareholder for the unpaid balance.


وتستوفي الشركة من حصيلة البيع المبالغ المستحقة لها وترد الباقي إلى صاحب السهم. وإذا لم تكف حصيلة البيع للوفاء بهذه المبالغ، جاز للشركة أن تستوفي الباقي من جميع أموال المساهم.

Nevertheless, the defaulting shareholder may, at any time up to the selling date, pay the amount due from him, in addition to any associated expenses incurred by the Company in this regard.

ومع ذلك يجوز للمساهم المتخلف عن الدفع إلى يوم البيع دفع القيمة المستحقة عليه مضافاً إليها المصروفات التي أنفقتها الشركة في هذا الشأن.

The Company shall cancel the sold share and issue to the purchaser a new share bearing the serial number of the cancelled share, and note such selling in the share register stating the sale and name of the new shareholder.

وتلغي الشركة السهم المبيع وفقاً لأحكام هذه المادة، وتعطي المشتري سهماً جديداً يحمل رقم السهم الملغى، وتؤشر في سجل الأسهم بوقوع البيع مع بيان اسم المالك الجديد.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٦ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

Article (11) Issuance of Shares:

All Shares are of nominal value and shall not be issued at less than their nominal value, but may be issued at value higher than their nominal value. In the latter case, the difference in value shall be added to a separate account within shareholders' equity and it shall not be distributed to shareholders as profits. A share is indivisible vis-a-vis the Company, and if a share is jointly owned by several persons, they shall nominate one of them to exercise the rights attached to such share on their behalf but they shall be jointly liable for all the obligations that arise from the ownership of such share.

تكون جميع الأسهم إسمية ولا يجوز أن تصدر بأقل من قيمتها الإسمية وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة. وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين. والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن كافة الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم.


Article (12) Trading in Shares:

Shares subscribed for by the founding shareholders shall not be tradable except after publishing the financial statements for two financial years, each covering the period of at least 12 months from the date of incorporation of the Company. A notation shall be made on the deeds of such shares indicating their type, the date of the Company's incorporation and the period during which their trading is prohibited.

لا يجوز تداول الأسهم التي يكتتب بها المؤسسون إلا بعد نشر القوائم المالية عن سنتين ماليتين لا تقل كل منها عن إثني عشر شهراً من تاريخ تأسيس الشركة. ويؤشر على صكوك هذه الأسهم بما يدل على نوعها وتاريخ تأسيس الشركة والمدة التي يُمنع فيها تداولها.

Nevertheless, shares may be transferred during the lock-in period in accordance with the provisions of the sale of shares from one founding shareholder to another or from the heirs of a founder, in the event of the death of such founder, to a third party or in the event of enforcement against the funds of the

ومع ذلك يجوز خلال مدة الحظر نقل ملكية الأسهم وفقاً لأحكام بيع الأسهم من أحد المؤسسين إلى مؤسس آخر أو من ورثة أحد المؤسسين في حالة وفاته إلى الغير أو في حالة التنفيذ على أموال المؤسس المعسر أو المفلس، على أن تكون أولوية امتلاك تلك الأسهم للمؤسسين الآخرين.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٧ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

insolvent/bankrupt founder, provided that other founders shall have pre-emptive rights to own such shares.

The provisions of this Article shall also apply to all shares that the founders have subscribed to in case of capital increase prior to the expiration of the lock-in period.

كما تسري أحكام هذه المادة على كل الأسهم التي يكتتب بها المؤسسون في حالة زيادة رأس المال قبل إنقضاء مدة الحظر.

Article (13) Shareholders Register:

مادة (١٣) سجل المساهمين:

The shares of the Company shall be tradable in accordance with the provisions of the Capital Market Law.


تداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية.

Article (14) Capital Increase:

مادة (١٤) زيادة رأس المال:


1- The Extraordinary General Assembly may resolve to increase the Company's capital, provided that the Company's share capital has been paid in full. Capital is not required to be paid in full if the unpaid part thereof belongs to shares issued in consideration of converting debts or financing instruments into shares and the term prescribed for its conversion into shares has not yet expired.

١- للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة، بشرط أن يكون رأس المال قد دفع كاملاً. ولا يُشترط أن يكون رأس المال قد دفع بأكمله إذا كان الجزء غير المدفوع من رأس المال يعود إلى أسهم صدرت مقابل تحويل أدوات دين أو صكوك تمويلية إلى أسهم ولم تنته بعد المدة المقررة لتحويلها إلى أسهم.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٨ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤


*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

- ٢- In all cases, Extraordinary General Assembly may allocate the issued shares or part thereof in case of capital increase to the employees of the Company and/or employees of its subsidiaries or any of them, provided that, in all cases, such allocation shall not exceed (0.5%) of the Company's share capital. Shareholders shall not exercise priority rights when the Company issues shares designated for the employees.
- ٢- للجمعية العامة غير العادية في جميع الأحوال أن تخصص الأسهم المصدرة عند زيادة رأس المال أو جزءاً منها للعاملين في الشركة والشركات التابعة أو بعضها، أو أي من ذلك، بشرط ألا يتجاوز ذلك في جميع الأحوال (٠,٥%) من رأس مال الشركة. ولا يجوز للمساهمين ممارسة حق الأولوية عند إصدار الشركة للأسهم المخصصة للعاملين.
- 3- A shareholder who owns a share, at the time of the resolution adopted by the Extraordinary General Assembly approving the capital increase, shall have priority to subscribe for the new shares issued in cash. Such shareholders shall be notified of their priority rights by publishing a notification in a daily newspaper or through registered mail of the resolution of capital increase and subscription conditions, its duration, date of commencement and expiry.
- ٣- للمساهم المالك للسهم وقت صدور قرار الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على زيادة رأس المال الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية، ويبلغ هؤلاء بأولويتهم بالنشر في جريدة يومية أو بإبلاغهم بواسطة البريد المسجل عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب ومدته وتاريخ بدايته وانتهائه.
- 4- The Extraordinary General Assembly may suspend the shareholders' priority rights to subscribe for the increase of capital in consideration of cash shares or grant priority rights to non-shareholders in cases deemed to be in the interest of the Company.
- ٤- يحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو إعطاء الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها مناسبة لمصلحة الشركة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٩ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٠٣/٢٠٢٢م

- 5- The shareholder may sell or assign his rights of priority during the period from the General Assembly's resolution approving the capital increase up to the last day of subscription for the new shares which are related to these rights in accordance with regulations imposed by the competent authority.
- 5- يحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه خلال المدة من وقت صدور قرار الجمعية العامة بالموافقة على زيادة رأس المال إلى آخر يوم للاكتتاب في الأسهم الجديدة المرتبطة بهذه الحقوق، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.
- 6- Subject to the provisions of the above paragraph (4), the new shares shall be allotted to the holders of priority rights who applied for subscription in pro-rata to the total priority rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to each one of them shall not exceed the number of new shares for which he has applied. The remaining new shares shall be allotted to the holders of priority rights who have applied for more than their proportional entitlement, in pro-rata to their priority rights which they own out of the total priority rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to them shall not exceed the number of new shares they have applied for. Any remaining new shares shall be offered to third parties unless otherwise provided for by the Extraordinary General Assembly or the Capital Market Law.
- ٦- مع مراعاة ما ورد في الفقرة (٤) أعلاه، توزع الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا الاكتتاب، بنسبة ما يملكونه من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة من زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة. ويوزع الباقي من الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا أكثر من نصيبهم، بنسبة ما يملكونه من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة من زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة، وي طرح ما تبقى من الأسهم على الغير، ما لم تقرر الجمعية العامة غير العادية أو ينص نظام السوق المالية على غير ذلك.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٠ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م


Article (15) Capital Decrease:

The Extraordinary General Assembly may resolve to reduce the share capital of the Company if it exceeds the Company's needs or if the Company sustains losses. Only in the latter case, the capital may be reduced to an amount below the limit set forth in Article 54 of the Companies Law. Such resolution may only be passed after the reading out of a report prepared by the Company's auditors setting out the reasons for the reduction of the Company's share capital, the liabilities of the Company and the effect of such reduction on such liabilities.

للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا منيت بخسائر. ويجوز في الحالة الأخيرة وحدها تخفيض رأس المال إلى ما دون الحد المنصوص عليه في المادة (الرابعة والخمسين) من نظام الشركات. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة تقرير خاص يُعده مراجع الحسابات عن الأسباب الموجبة له وعن الالتزامات التي على الشركة وعن أثر التخفيض في هذه الالتزامات.

If the reason for reducing the share capital is due to the amount to be reduced being in excess of the Company's needs, the Company's creditors must be invited to express their objection to such reduction within sixty (60) days from the date of publication of the resolution relating to the reduction in a daily newspaper published in the city where the Company's head office is located. If any creditor objects to the reduction in the capital of the Company and submits to the Company within the said period documentary evidence of his debt, the Company must settle such debt if it is due, or provide adequate security for its payment if it has not fallen due at the time.

وإذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم عليه خلال ستين يوماً من تاريخ نشر قرار التخفيض في جريدة يومية توزع في المنطقة التي فيها مركز الشركة الرئيس. فإن اعترض أحد الدائنين وقدم إلى الشركة مستنداته في الميعاد المذكور، وجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم له ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان آجلاً.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١١ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

CHAPTER THREE
BOARD OF DIRECTORS

الباب الثالث
(مجلس الإدارة)

Article (16) Management of the Company:

مادة (١٦) إدارة الشركة:

The Company shall be managed by a board of directors composed of nine members to be elected by the Ordinary General Assembly for a term not exceeding three years. As an exception to the foregoing, the founding shareholders have appointed the Company's first board of directors for a term of five (5) years.

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (٩) تسعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العامة العادية للمساهمين لمدة لا تزيد عن (٣) ثلاث سنوات وإستثناءً من ذلك عين المؤسسون أول مجلس إدارة لمدة خمس (٥) سنوات.

Article (17) Expiration of the Board of Directors' Membership:

مادة (١٧) إنتهاء عضوية المجلس:

Membership in the board of directors shall terminate upon the expiry of the board of directors' term or upon the relevant member ceasing to qualify as a board member pursuant to any applicable laws or regulations in the Kingdom.


تنتهي عضوية المجلس بإنتهاء مدته أو بإنتهاء صلاحية العضو لها وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة.

However, the ordinary General Assembly may, at any time, dismiss all or some of the members of the board of directors without prejudice to the right of the dismissed member to claim compensation if such dismissal occurs for no justifiable reason or at an inconvenient time. A board member may step down provided that it should take place in a convenient time, otherwise he will be liable to the Company for any resulting damages.

ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية في كل وقت عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم وذلك دون إخلال بحق العضو المعزول تجاه الشركة بالمطالبة بالتعويض إذا وقع العزل لسبب غير مقبول أو في وقت غير مناسب، ولعضو مجلس الإدارة أن يعتزل بشرط أن يكون ذلك في وقت مناسب وإلا كان مسئولاً قبل الشركة عما يترتب على الإعتزال من أضرار.

Article (18) Board Vacancy:

مادة (١٨) المركز الشاغر في المجلس:

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٢ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

If the position of a director becomes vacant, the board of directors may appoint a temporary director to fill the vacancy, taking into consideration the requirements regarding the classification of the board members provided for in the Corporate Governance Regulations. The Ministry and CMA shall be informed of the foregoing within five business days from the date of appointment and such appointment shall be presented before the next Ordinary General Assembly for its ratification or electing another member. The new director shall complete the unexpired term of his predecessor. Where the conditions required for convening a board of directors meeting are not satisfied because the number of directors falls below the minimum prescribed in the Law or in the Company's bylaws, the remaining directors must call for an Ordinary General Assembly to be convened within sixty days to elect the required number of directors.


إذا شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة كان للمجلس أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر مع مراعاة المتطلبات المتعلقة بتصنيف أعضاء مجلس الإدارة المنصوص عليها في لائحة حوكمة الشركات، ويجب أن تبلغ بذلك الوزارة وهيئة السوق المالية خلال خمسة أيام عمل من تاريخ التعيين وأن يعرض التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها لاعتماده أو انتخاب عضو آخر ويكمل العضو الجديد مدة سلفه. وإذا لم تتوافر الشروط اللازمة لانعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات أو هذا النظام وجب على بقية الأعضاء دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال ستين يوماً لانتخاب العدد اللازم من الأعضاء.

Article (19) Board of Directors' Powers:

مادة (١٩) صلاحيات المجلس:


Without prejudice to the powers conferred on the General Assembly, the board of directors shall be vested with full powers and authority to manage the business of the Company and supervise its affairs including, without limitation, the following:

مع مراعاة الإختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتصريف أمورها ويشمل ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - ما يلي:

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٣ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

- A. Disposing of Company's assets, property and real estate, and the board of directors in this respect has the right to purchase, accept, pay for, pledge, redeem, sell, assign, receive the price for, and deliver the relevant asset, property or real estate. The minutes of each meeting of the board of directors shall contain the justifications for any disposal of assets, property and real estate. Any and such disposal must comply with the following conditions:
- (أ) التصرف في أصول الشركة وممتلكاتها وعقاراتها، ولمجلس الإدارة في ذلك حق الشراء وقبوله ودفع الثمن والرهن وفك الرهن والبيع والإفراغ وقبض الثمن وتسليم المئمن، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة وحيثيات قراره للتصرف في أصول وممتلكات وعقارات الشركة مراعاة الشروط التالية:
1. The board of directors shall specify in its resolution to sell such assets and/or properties the reasons and justifications of such sale;
 2. The sale price shall be close to the price of similar assets and/or property;
 3. The sale shall be undertaken with immediate effect unless the circumstances necessitate otherwise, in which case, sufficient guarantees should be obtained; and
 4. Such sale does not result in the Company's activities being suspended, or in any new obligations being assumed by the Company.
- ١- أن يحدد المجلس في قرار البيع الأسباب والمبررات لذلك البيع.
- ٢- أن يكون ثمن البيع مقارباً لثمن مثل تلك الأصول و/أو الممتلكات.
- ٣- أن يكون البيع حاضراً إلا في حالات الضرورة وبضمانات كافية.
- ٤- ألا يترتب على ذلك التصرف توقف بعض أنشطة الشركة أو تحميلها بالتزامات أخرى.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٤ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٠٣/٢٠٢٢ م

B. Concluding loan agreements with governmental funds regardless of the term of such loan agreements and may conclude commercial loans with the required guarantees provided that the term of such loans does not exceed the term of the Company. The board of directors shall observe the following conditions in respect of any loan having a term exceeding three (3) years:

ب) عقد القروض مع صناديق التمويل الحكومي مهما بلغت مدته والقروض التجارية التي لا يتجاوز أجلها نهاية مدة الشركة وتقديم الضمانات اللازمة لها، مع مراعاة الشروط التالية لعقد القروض التي تتجاوز أجلها ثلاث سنوات:

1- The board of directors shall specify, in its resolution to approve any such loan, the manner in which the loan will be used and how it will be repaid by the Company; and


١. أن يحدد مجلس الإدارة في قراره أوجه استخدام القرض وكيفية سداده.

2- That the terms of the loan and the guarantees provided in relation thereto do not prejudice the interests of the Company, its shareholders or the General security offered to the Company's creditors.

٢. أن يراعى في شروط القرض والضمانات المقدمة له عدم الإضرار بالشركة ومساهمتها والضمانات العامة للدائنين.

C. to issue – subject to the Capital Market Law – tradable debt instruments or financing Sukuks, whether inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, and whether such instruments or Sukuks are issued in a time or by a series of issuances or through one or more programs for issuance of debt instruments or financing Sukuks, and the Sukuks of all such issuances shall be issued in Saudi currency or in other currencies.

ج) أن يصدر - وفقاً لنظام الشركات ونظام السوق المالية - أدوات دين أو صكوكاً تمويلية قابلة للتداول، سواء في داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وسواء أصدرت تلك الأدوات أو الصكوك في الوقت نفسه أو من خلال سلسلة من الإصدارات أو من خلال برنامج أو أكثر لإصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية، ويجوز أن تصدر صكوك كل ذلك بالعملة السعودية أو غيرها من العملات.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٥ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

Classification: **Public Use**

However, no debt instruments or financing Sukuks convertible into shares shall be issued except after issuance of a resolution from the Extraordinary General Assembly specifying the maximum limit of number of shares that may be issued against those instruments or Sukuks, and the board of directors shall issue, without need for further approval from such Assembly, new shares against those instruments or Sukuks which their holders apply to be converted upon the expiry of the application period specified for holders of those instruments or Sukuks. The board shall take the necessary procedures to amend the Company's Bylaws with respect to the number issued shares and the Company's capital.

على أنه لا يجوز إصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية قابلة للتحويل إلى أسهم، إلا بعد صدور قرار من الجمعية العامة غير العادية تحدد فيه الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يجوز أن يتم إصدارها مقابل تلك الأدوات أو الصكوك، ويصدر مجلس الإدارة دون حاجة إلى موافقة جديدة من هذه الجمعية أسهماً جديدة مقابل تلك الأدوات أو الصكوك التي يطلب حاملوها تحويلها، فور انتهاء فترة طلب التحويل المحددة لحملة تلك الأدوات أو الصكوك. ويتخذ المجلس ما يلزم لتعديل نظام الشركة الأساس فيما يتعلق بعدد الأسهم المصدرة ورأس المال.


D. Discharging the Company's debtors from their obligations as may be in the interest of the Company, provided that the minutes of the board meeting shall state the grounds of its resolution subject to the following conditions:

(د) أن يكون له حق إبراء ذمة مديني الشركة من إلتزاماتهم طبقاً لما يحقق مصلحتها، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة حيثيات قراره، مع مراعاة الشروط التالية:-

1. At least one year has lapsed since the date on which the debt was created;
2. The discharging of debt shall be capped at a certain limit each year in respect of each debtor; and

١- أن يكون إبراء الذمة بعد مضي سنة كاملة على نشوء الدين كحد أدنى.

٢- أن يكون الإبراء لمبلغ محدد كحد أقصى لكل عام للمدين الواحد.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٦ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢م

3. The board of directors may not delegate its power to discharge debts to any party.

E. Entering into settlements, assignments, contracts, obligations, and commitments in the name of the Company and on its behalf. The board of directors shall also be entitled to undertake all acts and actions that will lead to realizing the Company's objects and interests.

F. Appointing the employees and determining their salaries, wages and remunerations.

٣- الإبراء حق للمجلس لا يجوز التفويض فيه.

هـ) أن يكون له حق إبرام الصلح والتنازل والتعاقد والالتزام والإرتباط بإسم الشركة ونيابة عنها، كما يحق لمجلس الإدارة القيام بكافة الأعمال والتصرفات التي من شأنها تحقيق أغراض الشركة ومصالحها.

و) تعيين الموظفين وتحديد مرتباتهم وأجورهم ومكافآتهم.

The board of directors may, within the limits of its powers, authorize or give power of attorney to one or more of its members or any third party, to undertake any work or specific works, and the board of directors may delegate any of its powers to any party.


ولمجلس الإدارة أن يفوض أو يوكل عنه في حدود إختصاصه واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير في إتخاذ إجراء أو تصرف معين أو القيام بعمل أو أعمال معينة.

Article (20) Remuneration of Board Members:

مادة (٢٠) مكافأة أعضاء المجلس:

The remuneration of the board of directors shall consist of an attendance allowance, in-kind benefits, a percentage of the net profits or a combination of two or more of these benefits as shall be in accordance with the Remunerations Policy approved by the Ordinary General Assembly and within the applicable provisions of the Companies Law and its regulations.

تتكون مكافأة مجلس الإدارة من بدل حضور جلسات أو مزايا عينية أو نسبة معينة من صافي الأرباح أو الجمع بين إثنين أو أكثر من هذه المزايا وفقاً لسياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة العادية وفي حدود ما ينص عليه نظام الشركات ولوائحه.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٧ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

The annual report submitted by the board of directors to the Ordinary General Assembly shall contain a comprehensive statement of all the payments made to members of the board during the relevant financial year by way of remunerations, share of profits, attendance allowance, expenses and other benefits. The report shall further contain a statement of payments made to the board members in their capacity as employees or executives of the Company in consideration for technical, administrative or consultative assignments carried out by them in favour of the Company. The report must also state the number of Board meetings and the number of meetings attended by each member from the date of the last meeting of the General Assembly.


ويجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية على بيان شامل لكل ما حصل عليه أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت ونصيب في الأرباح وبدل حضور ومصروفات وغير ذلك من المزايا، كما يجب أن يشتمل التقرير المذكور على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم موظفين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو إستشارية وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو من تاريخ آخر إجتماع للجمعية العامة.

Article (21) The powers of the Chairman, the Vice Chairman, the Managing Director and the Secretary:

مادة (٢١) صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر:

The board of directors shall appoint one of its members a chairman and a deputy chairman. The board may also appoint a managing director and it shall not be permissible to jointly occupy the position of chairman and any executive position in the Company. If the chairman is unable to perform his duties for any reason beyond his control, the vice chairman shall temporarily take charge of his duties.

يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس، ويجوز له أن يعين عضواً منتدباً ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة. وإذا لم يتمكن الرئيس من القيام بوظائفه بسبب مانع قاهر يقوم نائب الرئيس بوظائف الرئيس بصورة مؤقتة.


وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٨ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

The chairman shall have the powers and authorities necessary to manage the Company as shall be authorized to him by the board of directors within the powers vested with the board pursuant to Article (19) of these by-laws, in addition to the following:


ويكون لرئيس المجلس السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة والتي يفوضها له مجلس الإدارة ضمن إختصاصاته المنصوص عليها في المادة (١٩) من هذا النظام، إضافة لما يلي:-

- 1- To call for a meeting of the board of directors or any committee of the board of directors;
١. دعوة مجلس الإدارة أو أي من لجانه للإعقاد.
- 2- To preside over meetings of the shareholders' General Assemblies;
٢. رئاسة اجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين.
- 3- To represent the Company in its relations with third parties before official authorities, governmental departments, companies, individuals and all judicial and quasi-judicial authorities of different types and levels. In this respect, he shall have the right to plead on behalf of the Company, defend the Company, appoint and dismiss arbitrators and to enter into settlements, conciliations and declarations and shall further have the right to file and challenge appeals. He shall also have the right to waive any or all of the Company's rights against third parties after obtaining an approval from the board of directors.
٣. تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير أمام كافة الجهات الرسمية والدوائر الحكومية والشركات والأفراد وجميع الهيئات القضائية وشبه القضائية على إختلاف أنواعها ودرجاتها. وله في ذلك حق المرافعة والمدافعة عن الشركة وتعيين المحكمين وعزلهم والدخول في التسوية والصلح والإقرار، وله حق تقديم الإستئناف والطعن والتمييز. كما له حق التنازل عن كل أو بعض حقوق الشركة لدى الغير بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة على ذلك.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ١٩ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

٤. التوقيع نيابة عن الشركة على عقود تأسيس الشركات التي تؤسسها الشركة مع الغير أو تساهم فيها وملاحق التعديل التابعة لها وكافة قرارات الشركاء المتعلقة بتعديل بعض بنود عقد التأسيس، بما في ذلك التعديلات الخاصة بزيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه أو شراء الحصص والتنازل عنها للغير أو المتعلقة بالتصفية والإندماج وذلك أمام كاتب العدل وكافة الجهات الرسمية (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية). كما له حق فتح الفروع وتعيين مدراء لها وإستخراج وإستلام الأوراق الرسمية والتراخيص الصناعية والسجلات التجارية وتسجيل الوكالات والعلامات التجارية أو تعديلها أو إلغائها.
٥. التوقيع على جميع أنواع الخطابات والمستندات أمام أي جهة كانت، وإبرام كافة العقود والإتفاقيات والمناقصات. وشراء وبيع الأصول الثابتة والمنقولات والاراضي والعقارات والإفراغ والإقتراض ورهن الممتلكات وفك الرهون لصالح الشركة (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، كما له الحق في إستلام وقبض حقوق الشركة وأموالها وتسديد ديونها وإلتزاماتها.
- 4- To execute on behalf of the Company the memorandum of association, and any addendums thereto, of any Company incorporated by the Company and any third parties or in which the Company holds shares in addition to executing shareholders' resolutions amending such memorandum of association, including any amendments pertaining to an increase or decrease, in the capital or agreements for the acquisition of shares or the sale of shares to third parties and agreements relating to liquidation or mergers before the notary public or any other official (after obtaining the written approval of the board of directors). The Chairman shall also have power to establish branches and to appoint their managers, and receive official documents, industrial licenses, commercial registration documents and to register, amend, or cancel agencies and trademarks;
- 5- To execute all types of letters and documents before any party and to conclude all contracts, agreements and tender documents. He may further purchase and sell movable and immovable assets, land and real properties, transfer ownership, mortgage and redeem properties in favor of the Company and borrow (after obtaining the written approval of the board of directors). He shall also hold the right to accept and receive the

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٠ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م


Company's rights and funds and to settle its debts and obligations.

6- To open bank accounts, make deposits and withdrawals in favor of the Company, open letters of credit, issue guarantees, execute, endorse and discharge commercial papers, operate and close the Company's account, request loans for and on behalf of the Company from commercial banks and governmental financing institutions (after obtaining the written approval of the board of directors). To execute any of the Company's bank-related documents and agreements relating to its current accounts and to rearrange and reschedule loans. He may further approve the signatures of the Company's officers for the purpose of managing the Company's bank accounts and undertake all banking transactions inside and outside the Kingdom;

٦. فتح الحسابات لدى البنوك والإيداع والسحب لصالح الشركة وفتح الإعتمادات المستندية وإصدار الضمانات وتحرير الأوراق التجارية وتظهيرها والوفاء بها وتشغيل الحساب وإغلاقه، وطلب القروض بإسم الشركة ولصالحها من البنوك التجارية ومؤسسات التمويل الحكومي(بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، والتوقيع على جميع المعاملات المصرفية والإتفاقيات الخاصة بالشركة من حسابات الشركة الجارية، وإعادة ترتيب وجدولة القروض والتوقيع عليها. وإعتماد توافيق مسؤولي الشركة لإدارة الحسابات البنكية، وإجراء جميع المعاملات البنكية في داخل المملكة وخارجها.

7- To represent the Company before all government authorities and ministries, the Saudi Arabian General Investment Authority, the various emirates, the Police, the Passports Department, the Labor Office, the General Organization for Social Insurance, the Notary Public and the Trade Register. He shall further have the right to approve the signatures of the Company's officers with the commercial chambers;

٧. تمثيل الشركة أمام كافة الجهات الرسمية والوزارات الحكومية والهيئة العامة للإستثمار والإمارة والشرطة والجوازات ومكتب العمل والإستقدام والمؤسسة العامة للتأمينات الإجتماعية وكاتب العدل والسجل التجاري، كما أن له حق إعتماد توافيق مسؤولي الشركة لدى الغرف التجارية.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢١ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢م

Classification: Public Use

8- To delegate to third parties, including lawyers, chartered accountants, government relations officers, professionals, and experts all or any of the above powers; and

9- To make donations for the purposes of benevolent and community activities.

The board of directors shall appoint the Company's chief executive officer by a resolution setting forth his powers and duties which shall include the management of the Company's day to day business and the implementation of the policies and programs assigned to him by the board of directors.

The board of directors shall set out the remuneration of the chairman, the managing director (if any) and the chief executive officer for the fulfillment of their duties which shall be additional to the remuneration of the board of directors as set out in Article (20) above and within the limits provided for in the Companies Law and its regulations.

٨. توكيل الغير من محامين ومحاسبين قانونيين ومندوبي العلاقات الحكومية وأصحاب المهن وأهل الخبرة في كل أو بعض ما ذكره أعلاه.

٩. التبرع للأغراض الخيرية والأنشطة المجتمعية.

كما يقوم مجلس الإدارة بتعيين الرئيس التنفيذي للشركة، بموجب قرار منه يتضمن صلاحياته وواجباته والتي من ضمنها تصريف أعمال الشركة اليومية وتنفيذ السياسات والبرامج التي يرسمها له مجلس الإدارة.

ويحدد مجلس الإدارة المكافأة التي يحصل عليها كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب (إن وجد) والرئيس التنفيذي نظير قيامهم بواجباتهم تجاه الشركة، بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء مجلس الإدارة والمذكورة بالمادة (٢٠) من هذا النظام وذلك في حدود ما نص عليه نظام الشركات ولوائحه.

اسم الشركة	النظام الاساسي	وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)
الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	فيصل البلوي
سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤	رقم الصفحة	الصفحة ٢٢ من ٤٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م



The board of directors shall appoint a secretary from among its members or otherwise. The board of directors shall determine the secretary's duties which shall include preparing, maintaining and keeping a register of proceedings and resolutions of the board of directors. The remuneration of the secretary shall be determined by a resolution of the board of directors.

The terms of each of the chairman, vice chairman, the managing director (if any) and the secretary who is a board member shall not exceed their respective terms of membership in the board of directors and they may be re-elected. The board may, at all times, remove all or any of them without prejudice to their right to claim damages if the removal is made without valid reason or at an improper time.

Article (22) Board Meetings:

The board of directors shall meet, at least twice a year, at an invitation by its chairman which shall be in writing. The chairman shall call for a meeting if so requested in writing by two board members. The board of directors may be convened at a location other than the Company's head office if required in the circumstances at the time.

A Board meeting may be held in person or using modern means of communication and a Director may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.


ويعين مجلس الإدارة أمين سر يختاره من بين أعضائه أو من غيرهم، ويحدد مجلس الإدارة إختصاصات أمين السر والتي من ضمنها تحرير وقائع وقرارات مجلس الإدارة في محاضر وإثباتها في سجل خاص يعد لهذا الغرض، وتحدد مكافأته بقرار من المجلس.

ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب (إن وجد) وأمين السر عضو المجلس عن مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة إنتخابهم وللمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيّاً منهم دون إخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.

مادة (٢٢) إجتماعات المجلس:

يجتمع المجلس مرتين على الأقل في السنة بناء على دعوة من رئيسه وتكون الدعوة خطية، ويجب على رئيس المجلس أن يدعو إلى الإجتماع متى طلب إليه ذلك كتابة إثنان من الأعضاء. ويجوز أن يجتمع المجلس خارج المركز الرئيسي للشركة إذا تطلبت الظروف ذلك.

ويجوز عقد اجتماع المجلس بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، ويجوز للعضو المشاركة في مداولاتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٣ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

Article (23) Board Meetings Quorum:

مادة (٢٣) نصاب إجتماع المجلس:

A board of directors meeting shall not be valid unless attended by at least five (5) members, provided that the number of attendees in person shall not be less than four (4) members. Should a board member appoints another board member to attend a meeting of the board of directors as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:

لا يكون إجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره خمسة (٥) أعضاء على الأقل، وبشرط أن يكون من بينهم أربعة (٤) أعضاء حاضرين بالأصالة، وفي حالة إنابة عضو مجلس الإدارة عضواً آخر في حضور إجتماعات المجلس يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:

1. A board member may not act as proxy for more than one board member at the same meeting;
2. The proxy shall be appointed in writing; and
3. A board member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.


١. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الإجتماع.

٢. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.

٣. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.

Resolutions of the board of directors shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. Should the votes be equal, the chairman of the meeting shall have a casting vote. The board of directors may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members unless a board member requests to hold a meeting to deliberate on such resolution. Such resolutions shall be laid before the board of directors in its next meeting.

وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، وإذا تساوت الأصوات يرجح رأي من كان إلى جانبه صوت رئيس الجلسة. كما يجوز للمجلس أن يصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابة، ما لم يطلب أحد الأعضاء إجتماع المجلس للمدولة فيها، وتعرض هذه القرارات في أول إجتماع تال للمجلس.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٤ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

Article (24) Board Meetings Deliberations:

مادة (٢٤) مداولات المجلس:

Deliberations and resolutions of the board of directors shall be recorded in the form of minutes which should be signed by the Chairman, the directors present in the meeting and the secretary. Such minutes shall be recorded in a special register which shall be signed by the chairman and the secretary.

تثبت مداولات المجلس وقراراته في محاضر يوقعها رئيس المجلس وأعضاء المجلس الحاضرون وأمين السر وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس المجلس وأمين السر.

**CHAPTER FOUR
SHAREHOLDERS' ASSEMBLIES**

الباب الرابع
(جمعيات المساهمين)

Article (25) Attending Assemblies:

مادة (٢٥) حضور الجمعيات:

Each subscriber, regardless of the number of its shares, shall have the right to attend the Constituent Assembly shareholders' General Assemblies, and each shareholder shall have the right to attend the shareholders' General Assemblies. The shareholder may authorize another person (other than a board member or employee of the Company) to attend the General Assembly on his/her behalf.


لكل مكتتب أياً كان عدد اسهمه حق حضور الجمعية التأسيسية، ولكل مساهم حق حضور الجمعيات العامة للمساهمين. وللمساهم أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة أو عاملي الشركة في حضور الجمعية العامة.

Article (26) Constituent Assembly:

مادة (٢٦) الجمعية التأسيسية:

The founders shall invite all subscribers to convene a Constituent Assembly within forty five (45) days from the closing date of share subscription. For the meeting to be valid, it must be attended by subscribers representing at least one half of the capital of the Company; and if such quorum is not present, an invitation should be served to hold another meeting at

يدعو المؤسسون جميع المكتتبين إلى عقد جمعية تأسيسية خلال خمسة وأربعين (٤٥) يوماً من تاريخ قفل باب الاكتتاب في الأسهم. ويشترط لصحة الاجتماع حضور عدد من المكتتبين يمثل نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوافر هذا النصاب وجهت دعوة إلى إجتماع ثاني يعقد بعد خمسة عشر يوماً على الأقل من توجيه الدعوة إليه.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	الصفحة ٢٥ من ٤٤	رقم الصفحة

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

Classification: **Public Use**

least after fifteen days from the date of the invitation.

In all cases, the second meeting shall be valid regardless of the number of subscribers represented therein.

وفي جميع الأحوال، يكون الاجتماع الثاني صحيحاً أياً كان عدد الممثلين الممثلين فيه.

Article (27) Constituent Assembly's Powers:

مادة (٢٧) إختصاصات الجمعية التأسيسية:

The constituent Assembly shall be vested with the matters stated in Article 63 of the Companies Law.

تختص الجمعية التأسيسية بالأمر الوارده بالمادة (الثالثة والستون) من نظام الشركات.

Article (28) Ordinary General Assembly's Powers:

مادة (٢٨) إختصاصات الجمعية العامة العادية:

With the exception of those matters reserved for the Extraordinary General Assembly, the Ordinary General Assembly shall be competent to deal with all matters relating to the Company and shall be convened at least once a year, within the six months following the end of the Company's fiscal year. Additional Ordinary General Assembly meetings may be convened whenever the need arises.


فيما عدا الأمور التي تختص بها الجمعية العامة غير العادية، تختص الجمعية العامة العادية بجميع الأمور المتعلقة بالشركة، وتنعقد مرة على الأقل في السنة خلال الستة شهور التالية لإنهاء السنة المالية للشركة، ويجوز دعوة جمعيات عامة عادية أخرى كلما دعت الحاجة إلى ذلك.

Article (29) Extraordinary General Assembly's Powers:

مادة (٢٩) إختصاصات الجمعية العامة غير العادية:

The Extraordinary General Assembly shall have the power to amend the Company's By-Laws with exception of matters which the law prohibits to be amended. Furthermore, the Extraordinary General Assembly may pass resolutions on matters principally falling within the competence of the Ordinary General

تختص الجمعية العامة غير العادية بتعديل نظام الشركة الأساس بإستثناء الأمور المحظور عليها تعديلها نظاماً. ولها أن تصدر قرارات في الأمور الداخلة أصلاً في إختصاصات الجمعية العامة العادية وذلك بنفس الشروط والأوضاع المقررة للجمعية العامة العادية.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ١٤٤٣/١٢/ ٢٨ الموافق: ٢٠٢٢ / ٧/ ٢٧ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٦ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣/ ٢٠ م

Assembly, subject to the same requirements applicable to the Ordinary General Assembly.

Article (30) Invitation for the General Assemblies:


مادة (٣٠) دعوة الجمعيات :

Shareholders General or special Assembly meetings shall be convened at the invitation of the board of directors in the region where the head office is located or anywhere else determined by the Board. The board of directors shall call for a meeting of the Ordinary General Assembly if requested to do so by the auditors, by audit committee or by a number of shareholders representing at least five percent (5%) of the Company's capital. The auditors may call for an Assembly meeting in case the board of directors did not call the Assembly meeting within thirty (30) days from the date of the auditor's request.

تتعدّد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين بدعوة من مجلس الإدارة في المنطقة التي يقع فيها المركز الرئيسي للشركة أو أي مكان آخر يحدده المجلس. وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية إذا طلب ذلك مراجع الحسابات أو لجنة المراجعة أو عدد من المساهمين يمثل (٥%) خمسة في المائة من رأس المال على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية للانعقاد إذا لم يقدّم المجلس بدعوة الجمعية خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.

The invitation for convening the General Assembly must be published in a daily newspaper circulated in the location of the head office of the Company, at least twenty one (21) days prior to the specified date of the General Assembly. However, the invitation may just be sent on the said time to all shareholders by registered mail. A copy of the invitation and the agenda shall be sent to the Ministry of Commerce and to the Capital Market Authority within the period designated for publication.

وتنشر الدعوة للانعقاد الجمعية العامة في صحيفة يومية توزع في المركز الرئيسي للشركة قبل الموعد المحدد للانعقاد بـ (واحد وعشرين) يوماً على الأقل. ومع ذلك يجوز الإكتفاء بتوجيه الدعوة في الميعاد المذكور إلى جميع المساهمين بخطابات مسجلة. وترسل صورة من الدعوة وجدول الأعمال إلى وزارة التجارة وهيئة السوق المالية وذلك خلال المدة المحددة للنشر.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

Article (31) Meeting Attendees' Record:

مادة (٣١) سجل حضور الجمعيات:

The shareholders wishing to attend a General or Special Assembly may register their names in the Company's head office or at any other place or manner specified by the board of directors prior to the time specified for such meeting.

يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العامة أو الخاصة أسماءهم في مركز الشركة الرئيسي أو في أي مكان آخر يحدده مجلس الإدارة وذلك قبل الوقت المحدد لإنعقاد الجمعية.

Article (32) Quorum of the Ordinary General Assembly:


مادة (٣٢) نصاب إجتماع الجمعية العامة العادية:

A meeting of the Ordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least twenty five (25%) percent of the Company's capital. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting.

لا يكون إنعقاد إجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ربع رأس المال على الأقل. فإن لم يتوفر النصاب اللازم لعقد هذا الإجتماع يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع.

The second meeting shall be deemed quorate irrespective of the number of shares represented at the meeting.

ويكون الإجتماع الثاني صحيحاً أيأ كان عدد الأسهم الممثلة فيه.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٨ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

Article (33) Quorum of the Extraordinary General Assembly:

A meeting of the Extraordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least fifty (50%) percent of the Company's capital. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting, provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting.


The second meeting shall be considered as duly convened if attended by shareholders representing at least twenty five (25%) percent of the capital.

If the necessary quorum is not present at the second meeting, an invitation shall be served for a third meeting with the same requirements provided for in Article Thirty (30) of these bylaws. The third meeting shall be considered as duly convened regardless of the number of shares represented therein after obtaining approval of the competent authority.

لا يكون إجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الإجتماع الأول يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع.

ويكون الإجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثل ربع رأس المال على الأقل.

وإذا لم يتوفر النصاب اللازم في الإجتماع الثاني وجهت الدعوة إلى إجتماع ثالث ينعقد بالأوضاع نفسها المنصوص عليها في المادة (٣٠) من هذا النظام، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيأ كان عدد الأسهم الممثلة فيه بعد موافقة الجهة المختصة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٢٩ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

مادة (٣٤) التصويت في الجمعيات:

Article (34) Voting in Assemblies:

Each subscriber shall have one vote for each share he represents at the constituent General Assembly, and each shareholder shall have one vote for each share in the General assemblies. Cumulative voting should be used in Board of Directors elections.

لكل مكتتب صوت عن كل سهم يمثله في الجمعية التأسيسية ولكل مساهم صوت عن كل سهم في الجمعيات العامة ويجب استخدام التصويت التراكمي في إنتخاب مجلس الإدارة.

مادة (٣٥) قرارات الجمعيات:

Article (35) Assemblies' Resolution:

Resolutions of the Constituent Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares represented at the meeting. Resolutions of the Ordinary General Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares represented at the meeting. Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be passed if supported by a majority of at least two thirds (2/3) of the shares represented at the meeting, unless the resolution relates to an increase or reduction of the Company's share capital, extending the Company's term, dissolving the Company prior to the expiry of its term or merging the Company with another Company, then such resolution shall be passed by a majority of at least three quarters (3/4) of the shares represented at the meeting.

تصدر القرارات في الجمعية التأسيسية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة فيها، وتصدر قرارات الجمعية العامة العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الإجتماع. كما تصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بأغلبية ثلثي الأسهم الممثلة في الاجتماع، إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة رأس المال أو تخفيضه أو بإطالة مدة الشركة أو بحلها قبل إنقضاء المدة المحددة في نظامها الأساسي أو بإندماجها مع شركة أخرى فلا يكون القرار صحيحاً إلا إذا صدر بأغلبية ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في الإجتماع.

اسم الشركة	النظام الاساسي	وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)
الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	فيصل البلوي
سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤	رقم الصفحة	الصفحة ٣٠ من ٤٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م



Article (36) Deliberations in Meetings:

مادة (٣٦) المناقشة في الجمعيات:

Each shareholder shall have the right to discuss the items listed in the General Assembly's agenda and to direct questions to the members of the board of directors and the auditors in relation to such matters. The board of directors or the auditors shall answer the shareholders' questions to the extent that it does not jeopardize the interests of the Company. Should a shareholder consider the reply unsatisfactory, he/she may appeal to the General Assembly whose resolution will be considered final in this respect.


لكل مساهم حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية وتوجيه الأسئلة بشأنها إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراجع الحسابات ويجب على مجلس الإدارة أو مراجع الحسابات على أسئلة المساهمين بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر. وإذا رأى المساهم أن الرد على سؤاله غير مقنع إحتكم إلى الجمعية وكان قرارها في هذا الشأن نافذاً.

Article (37) Presiding Meetings and Minutes of Meetings:

مادة (٣٧) رئاسة الجمعيات وإعداد المحاضر:

The shareholders' General Assembly meetings shall be presided over by the chairman or, in his absence, by his deputy, or a member delegated by the board of directors in the absence of the chairman and his deputy. Minutes of the meeting shall be in writing showing the names of the shareholders present in person or represented by proxy, the number of the shares held by each whether as principal or by proxy, the number of votes attached to such shares, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes in favour of and opposing such resolutions and a comprehensive summary of the discussions that took place at the meeting. Such minutes shall be recorded on regular basis after each

يرأس إجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه لذلك في حال غياب رئيس مجلس الإدارة ونائبه. ويحرر بإجتماع الجمعية محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو الوكالة وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات التي إتخذت وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها. وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع. وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل إجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامع الأصوات.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣١ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

Classification: **Public Use**

meeting in a special register to be signed by the chairman of the General Assembly, the secretary and the canvasser.

CHAPTER FIVE THE AUDIT COMMITTEE

الباب الخامس لجنة المراجعة

Article (38) Formation of the Committee:

مادة (٣٨) تشكيل اللجنة:

An Audit Committee shall be formed by the decision of the Ordinary General Assembly consisting from other than executive directors of the board either from the shareholders or others, the number of the members shall not be less than three or more than five in accordance with the rules provided in the Companies Law and the related implementing regulations.

تشكل بقرار من الجمعية العامة العادية لجنة مراجعة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم، على ألا يقل عدد أعضائها عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وذلك وفق الضوابط التي نصت عليها نظام الشركات واللوائح التنفيذية ذات الصلة.

Article (39) Committee Meeting Quorum:


مادة (٣٩) نصاب إجتماع اللجنة:

Audit committee meeting shall be valid if attended by majority of its members. Resolutions shall be issued by majority of votes present. In the case of equal votes, the chairman of the meeting shall have the casting vote.

يشترط لصحة إجتماع لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الجلسة.

Should a committee member appoints another committee member to attend a meeting of the audit committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:

في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور إجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

- 1) A committee member may not act as proxy for more than one committee member at the same meeting; (١) لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع.
- 2) The proxy shall be appointed in writing; and (٢) أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.
- 3) A committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting. (٣) لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.

Resolutions of the audit committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The audit committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.


وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابةً.

Article (40) Committees Competencies:

مادة (٤٠) إختصاصات اللجنة:

Audit committee shall be competent to monitor the Company's business. In order to do so, it shall have the right to access the Company's records and documents and request any clarification or statement from the board of directors or the executive management. Audit committee may request the board of directors to invite Company's General Assembly to convene if its business was hindered by the board of directors or if the Company sustained material losses or damages.

تختص لجنة المراجعة بالمراقبة على أعمال الشركة، ولها في سبيل ذلك حق الإطلاع على سجلاتها ووثائقها وطلب أي إيضاح أو بيان من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية، ويجوز لها أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للشركة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٣ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

Article (41) Committee's Reports:


Audit committee shall review the Company's financial statements, reports and notes submitted by the auditor and provide its opinions concerning them, if any. In addition, it shall prepare a report concerning its opinion on the adequacy and efficiency of the Company's internal control system along with other businesses carried out within its scope of work. Board of directors shall place sufficient reports in Company's head office at least (21) days prior to the date set for convening the Ordinary General Assembly in order to provide the willing shareholders with a copy thereof. The auditor's report shall be read at the General Assembly meeting.

على لجنة المراجعة النظر في القوائم المالية للشركة والتقارير والملحوظات التي يقدمها مراجع الحسابات، وإبداء مرئياتها حيالها إن وجدت، وعليها كذلك إعداد تقرير عن رأيها في شأن مدى كفاية نظام الرقابة الداخلية في الشركة و عما قامت به من أعمال أخرى تدخل في نطاق اختصاصها. وعلى مجلس الإدارة أن يودع نسخاً كافية من هذا التقرير في مركز الشركة الرئيس قبل موعد انعقاد الجمعية العامة (واحد وعشرين) يوماً على الأقل لتزويد كل من رغب من المساهمين بنسخة منه. ويتلى التقرير أثناء انعقاد الجمعية.

CHAPTER SIX
THE AUDITORالباب السادس
(مراجع الحسابات)Article (42) Appointing an Auditor:مادة (٤٢) تعيين مراجع الحسابات:

The Company shall have one or more auditor(s) to be selected among those auditors licensed to practice in Saudi Arabia. The auditor shall be appointed by the Ordinary General Assembly based on the recommendation of the Board, which shall specify their remuneration and term of office. The Ordinary General Assembly may, at any time, replace the Auditor without prejudice to his right for compensation if such replacement takes place for unjustified reason or at an inconvenient time.

يجب أن يكون للشركة مراجع حسابات أو أكثر من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة تعيينه الجمعية العامة العادية بناءً على ترشيح مجلس الإدارة، وتحدد مكافأته ومدة عمله، ويجوز للجمعية أيضاً في كل وقت تغييره مع عدم الإخلال بحقه في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٤ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م


Article (43) Auditor's Powers:

The auditor shall have the right to access at all times the Company's books, records, and any other documents, and he may request data, information and clarifications as it deems necessary in order to verify the Company's assets, liabilities and other businesses within his scope of work. The chairman of the board of directors shall enable him to perform his duty. If the auditor encounters any difficulty in this respect, he shall state that fact in a report to be submitted to the board of directors. If the board fails to facilitate the auditor's task, the auditor must ask the board of directors to call for Ordinary General Assembly to consider the matter.

لمراجع الحسابات في أي وقت حق الإطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها وغير ذلك من الوثائق، وله أن يطلب البيانات والمعلومات والإيضاحات التي يرى ضرورة الحصول عليها ليتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها وغير ذلك مما يدخل في نطاق عمله. وعلى رئيس مجلس الإدارة أن يمكنه من أداء واجبه، وإذا صادف مراجع الحسابات صعوبة في هذا الشأن أثبت ذلك في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم ييسر المجلس عمل مراجع الحسابات، وجب على مراجع الحسابات أن يطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة العادية للنظر في الأمر.

The auditor shall annually submit a report to the Ordinary General Assembly setting out the extent to which the Company has provided the auditor with the data and clarifications it has requested, any violations to the Companies' Law or the provisions of these by-laws which it has discovered and his opinion as to whether the Company's accounts are true and fair reflection of the Company's position.

وعلى مراجع الحسابات أن يقدم إلى الجمعية العامة العادية تقريراً سنوياً يضمنه موقف الشركة من تمكنه من الحصول على البيانات والإيضاحات التي طلبها وما يكون قد كشفه من مخالفات لأحكام نظام الشركات أو أحكام هذا النظام ورأيه في مدى مطابقة حسابات الشركة للواقع.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٥ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

**CHAPTER SEVEN
COMPANY ACCOUNTS AND
DISTRIBUTION OF PROFITS**

الباب السابع
(حسابات الشركة
وتوزيع الأرباح)

Article (44) Fiscal Year:

مادة (٤٤) السنة المالية:

The Company's fiscal year shall commence on 1st January and expires on 31st December of each Gregorian year. The Company's first fiscal year shall begin from the date on which the Company was registered in the Commercial Register and shall end on 31st December of the following Gregorian year.


تبدأ السنة المالية للشركة من أول شهر يناير وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من كل سنة ميلادية، على أن تبدأ السنة المالية الأولى من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من السنة الميلادية التالية.

Article (45) The Financial Documents:

مادة (٤٥) الوثائق المالية:

1- The board of directors shall prepare the Company's financial statements at the end of each fiscal year together with a report on the Company's activities, its financial position for the preceding year and proposed method for distribution of the net profits. The board of directors shall place such documents at the disposition of the auditor at least forty-five (45) days prior to the date set for convening the General Assembly.

١- يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية للشركة أن يعد القوائم المالية للشركة وتقريراً عن نشاطها ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية، ويضمّن هذا التقرير الطريقة المقترحة لتوزيع الأرباح الصافية. ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بخمسة وأربعين (٤٥) يوماً على الأقل.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٦ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

Classification: **Public Use**

- ٢- يجب أن يوقع رئيس مجلس إدارة الشركة ورئيسها التنفيذي ومديرها المالي الوثائق المشار إليها في الفقرة (١) من هذه المادة، وتودع نسخ منها في مركز الشركة الرئيس تحت تصرف المساهمين قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بـ(واحد وعشرين) يوماً على الأقل.
- ٣- على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة، وتقرير مجلس الإدارة، وتقرير مراجع الحسابات، وفقاً لما نصت عليه اللوائح التنفيذية ذات الصلة. وعليه أيضاً أن يرسل صورة من هذه الوثائق إلى الوزارة وهيئة السوق المالية، وذلك قبل تاريخ إنعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر (١٥) يوماً على الأقل.
- 2- Such documents referred to in paragraph (1) hereof shall be signed by the chairman of the board of directors, the Company's chief executive officer and the chief financial officer, and a copy thereof shall be available at the Company's head office for inspection by shareholders at least (21) days prior to the date set for convening the General Assembly.
- 3- The chairman of the board of directors shall provide shareholders with the Company's financial statements, board of directors' report and the auditor's report in accordance with the related implementing regulations. Further, the chairman shall send copies of such documents to the Ministry of Commerce and the Capital Market Authority at least fifteen (15) days prior to the date set for convening the General Assembly.

Article (46) Distribution of Profits:


مادة (٤٦) توزيع الأرباح:

The Company's annual net profits shall be distributed as follows:

توزع أرباح الشركة الصافية السنوية على الوجه الآتي:

1. Ten percent (10%) of the net profits shall be set aside to form a statutory reserve. Such setting aside may be discontinued by the Ordinary General Assembly when the statutory reserve reaches thirty (30%) percent of the Company's capital.

١. يجنب (١٠%) من صافي الأرباح لتكوين الاحتياطي النظامي للشركة ويجوز أن تقرر الجمعية العامة العادية وقف هذا التجنّب متى بلغ الاحتياطي المذكور (٣٠%) من رأس المال المدفوع.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٧ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

2. The Ordinary General Assembly may, upon request of the board of directors, set aside a certain percentage of the annual net profits to form an additional reserve to be allocated for a certain purpose or purposes as may be approved by the Ordinary General Assembly.

٢. للجمعية العامة العادية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة أن تجنب نسبة معينة من صافي الأرباح لتكوين احتياطي اتفاقي يخصص لغرض أو أغراض معينة طبقاً لما تقررته الجمعية العامة العادية.

3. The Ordinary General Assembly may resolve to form other reserves to the extent that achieves the interests of the Company or ensures the distribution of fixed dividends - as much as possible - to the shareholders. The said Assembly may also withhold certain amounts from the net profits for establishing social organizations for the Company's employees, or for supporting any such existing organizations.


٣. للجمعية العامة العادية أن تقرر تكوين احتياطيات أخرى، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة قدر الإمكان على المساهمين. وللجمعية المذكورة كذلك أن تقتطع من صافي الأرباح مبالغ لإنشاء مؤسسات اجتماعية لعاملي الشركة أو لمعاونة ما يكون قائماً من هذه المؤسسات.

4. The remaining balance shall be distributed to the shareholders as a first payment of dividends equaling at least five percent (5%) of the paid up capital.

٤. يوزع من الباقي بعد ذلك دفعة أولى من الأرباح على المساهمين تمثل (٥%) على الأقل من رأسمال الشركة المدفوع.

The Company may distribute interim dividends to its shareholders on a biannual or quarterly basis in accordance with the rules set out by the competent authority.

ويجوز للشركة توزيع أرباح مرحلية على مساهميها بشكل نصف سنوي أو ربع سنوي وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٣٨ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠/٣/٢٠٢٢ م

مادة (٤٧) إستحقاق الأرباح:

Article (47) Profits Entitlement:

A shareholder shall be entitled to his/her share in the profits in accordance with the resolution issued in this respect by the Ordinary General Assembly, which shall set out the due date and the distribution date. The entitlement of the profits shall be for the owners of the shares who are registered in the shareholders' register at the end of the specified day for entitlement in accordance with the rules issued by the competent authority.


يستحق المساهم حصته في الأرباح وفقاً لقرار الجمعية العامة الصادر في هذا الشأن ويبين القرار تاريخ الاستحقاق وتاريخ التوزيع وتكون أحقية الأرباح لمالكي الأسهم المسجلين في سجلات المساهمين في نهاية اليوم المحدد للاستحقاق وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

مادة (٤٨) توزيع الأرباح للأسهم الممتازة:

Article (48) Distribution of Profits for the Preferred Shares:

- 1- If no dividends are distributed in any fiscal year, then no dividends shall be distributed in the following years until the percentage specified in article (114) of the Companies Law is paid to the owners of preferred shares for that year.


١- إذا لم توزع أرباح عن أي سنة مالية، فإنه لا يجوز توزيع أرباح عن السنوات التالية إلا بعد دفع النسبة المحددة وفقاً لحكم المادة (الرابعة عشرة بعد المائة) من نظام الشركات لأصحاب الأسهم الممتازة عن هذه السنة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي		اسم الشركة
 <p>فيصل البلوي</p>	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م		الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة	الصفحة ٣٩ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

2- Should the Company fail to pay the specified percentage of profits according to the provisions of Article (114) of the Companies Law for three consecutive years, the special meeting of such shareholders, which is to be convened in accordance with Article (89) of the Companies Law, may decide either to attend the meetings of the Company's General assemblies and participate in voting or to appoint persons to represent them in the board of directors in pro rata with the value of their respective shares in the capital, until the Company is able to pay the full amount due over the previous years in respect of their priority shares.


٢- إذا فشلت الشركة في دفع النسبة المحددة وفقاً لحكم المادة (الرابعة عشرة بعد المائة) من نظام لشركات من الأرباح مدة ثلاث سنوات متتالية، فإنه يجوز للجمعية الخاصة لأصحاب هذه الأسهم، المنعقدة طبقاً لأحكام المادة (التاسعة والثمانين) من نظام الشركات، أن تقرر إما حضورهم اجتماعات الجمعية العامة للشركة والمشاركة في التصويت، أو تعيين ممثلين عنهم في مجلس الإدارة بما يتناسب مع قيمة أسهمهم في رأس المال، وذلك إلى أن تتمكن الشركة من دفع كل أرباح الأولوية المخصصة لأصحاب هذه الأسهم عن السنوات السابقة.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للببتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤٠ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

Classification: **Public Use**

١. إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال المدفوع، في أي وقت خلال السنة المالية، وجب على أي مسؤول في الشركة أو مراجع الحسابات فور علمه بذلك إبلاغ رئيس مجلس الإدارة، وعلى رئيس مجلس الإدارة إبلاغ أعضاء المجلس فوراً بذلك، وعلى مجلس الإدارة خلال خمسة عشر (١٥) يوماً من علمه بذلك دعوة الجمعية العامة غير العادية للاجتماع خلال خمسة وأربعين (٤٥) يوماً من تاريخ علمه بالخسائر، لتقرر إما زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه وفقاً لأحكام نظام الشركات، وذلك إلى الحد الذي تنخفض معه نسبة الخسائر إلى ما دون نصف رأس المال المدفوع، أو حل الشركة قبل الأجل المحدد في المادة (٦) من هذا النظام.
٢. تعد الشركة منقضية بقوة نظام الشركات إذا لم تجتمع الجمعية العامة خلال المدة المحددة في الفقرة (١) من هذه المادة، أو إذا اجتمعت وتعدرت عليها إصدار قرار في الموضوع، أو إذا قررت زيادة رأس المال وفق الأوضاع المقررة في هذه المادة ولم يتم الاكتتاب في كل زيادة رأس المال خلال تسعين (٩٠) يوماً من صدور قرار الجمعية بالزيادة.
- 1- If the losses of the Company amount to half of its paid up capital at any time during the financial year, any officer in the Company or the auditor of the Company shall, once this comes to his knowledge, notify the chairman thereof, and the chairman shall immediately notify the board of directors. The board of directors shall, within 15 days from the date of knowledge of the losses, call for an Extraordinary General meeting to be convened within 45 days from the date of knowing the losses, to resolve whether to increase or decrease the Company's capital in accordance with the provisions of the Companies Law, to the extent that brings such losses below half of the paid up capital, or to dissolve the Company before the expiry of the term specified in Article (6) of these By-laws.
- 2- The Company shall be deemed dissolved by virtue of the Companies Law if the Extraordinary General Assembly meeting is not held within the period specified in clause (1) of this Article, or if the meeting is held but fails to reach a resolution on such issue, or if it was resolved to increase the Company's capital in accordance with the conditions stipulated in this

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي  وزارة التجارة والاستثمار Ministry of Commerce and Investment فرع الرياض	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤١ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠م

Article and the increase was not fully subscribed for within 90 days from the date of issuance of the resolution by the Assembly.

CHAPTER EIGHT DISPUTES


الباب الثامن
(المنازعات)

Article (50) Action in Liability:

مادة (٥٠) دعوى المسؤولية:

Each shareholder shall have the right to file a liability claim vested in the Company against the members of the board of directors if the fault they have committed has caused some particular damage to such shareholder. A shareholder may not file such claim unless the Company's right to file such claim is still valid. The shareholder must notify the Company of his intention to file such claim.

لكل مساهم الحق في رفع دعوى المسؤولية المقررة للشركة على أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الخطأ الذي صدر منهم إلحاق ضرر خاص به. ولا يجوز للمساهم رفع الدعوى المذكورة إلا إذا كان حق الشركة في رفعها لا يزال قائماً. ويجب على المساهم أن يبلغ الشركة بعزمه على رفع الدعوى.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤٢ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠ / ٣ / ٢٠٢٢ م

Classification: **Public Use**

CHAPTER NINE
DISSOLUTION AND WINDING UP OF
THE COMPANY


الباب التاسع
(حل الشركة وتصفيتها)

Article (51) Company's Dissolution:

مادة (٥١) إنقضاء الشركة:

Upon its dissolution, the Company enters into a process of liquidation while retaining its legal entity to the extent required for liquidation. The voluntary liquidation resolution shall be issued by the Extraordinary General Assembly. The resolution for liquidation shall include the appointment of a liquidator, specifying the liquidator's powers, fees, restrictions on his powers and the required period for liquidation. The voluntary liquidation period shall not exceed five years and shall not be extended further than that except with a judicial order. The powers of the Board of Directors shall cease upon the dissolution of the Company. However, the Board of Directors shall continue to manage the Company and shall be considered, vis-a-vis third parties, as the liquidators until a liquidator is appointed. The shareholders assemblies shall continue to exist during the liquidation period, but shall only perform its powers which do not contradict with those of the liquidator.

تدخل الشركة بمجرد إنقضائها دور التصفية وتحتفظ بالشخصية الاعتبارية بالقدر اللازم للتصفية ويصدر قرار التصفية الاختيارية من الجمعية العامة غير العادية، ويجب أن يشتمل قرار التصفية على تعيين المصفي وتحديد سلطاته وأنعابه والقيود المفروضة على سلطاته والمدة الزمنية اللازمة للتصفية. ويجب ألا تتجاوز مدة التصفية الاختيارية خمس سنوات ولا يجوز تمديدها لأكثر من ذلك إلا بأمر قضائي. وتنتهي سلطة مجلس إدارة الشركة بحلها، ومع ذلك يظل هؤلاء قائمين على إدارة الشركة ويعدون بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يعين المصفي. وتبقى جمعيات المساهمين قائمة خلال مدة التصفية ويقتصر دورها على ممارسة اختصاصاتها التي لا تتعارض مع اختصاصات المصفي.


وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤٣ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

**CHAPTER TEN
FINAL PROVISIONS**

**الباب العاشر
(أحكام ختامية)**

- Article (52)** The Companies' Law and its implementing regulations shall apply to all other matters not specifically provided for in these By-Laws. **مادة (٥٢)** يطبق نظام الشركات ولوائحه في كل ما لم يرد به نص في هذا النظام.
- Article (53)** These By-Laws shall be filed and published in accordance with the provisions of the Companies Law and its implementation regulations. **مادة (٥٣)** يودع هذا النظام وينشر طبقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه.

وزارة التجارة (إدارة حوكمة الشركات)	النظام الاساسي	اسم الشركة
فيصل البلوي 	التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ١٤٤٣ هـ الموافق: ٢٧ / ٧ / ٢٠٢٢ م	الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (شركة مساهمة مدرجة)
	رقم الصفحة الصفحة ٤٤ من ٤٤	سجل تجاري: ٢٠٥٠٠٤٩٦٠٤

*تم اصدار نسخة النظام بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٣ / ٢٠ م

By-laws of the
Advanced Petrochemical Company
"Saudi Joint Stock Company"

النظام الأساسي
للشركة المتقدمة للبتر وكيمواويات
" شركة مساهمة سعودية "

CHAPTER ONE
ESTABLISHING OF THE COMPANY

الباب الأول
(تأسيس الشركة)

- Article (1) Incorporation:** **التأسيس:** (1) مادة
- In accordance with the provisions of the Companies Law; promulgated by Royal Decree No. (M/132) Dated 01 Dhu Al-Hijjah 1443, its implementing regulations and these By-laws, a Saudi Joint Stock Company shall be incorporated as follows:
- تؤسس طبقاً لأحكام نظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/132) وتاريخ 01 ذو الحجة 1443م ولوائحه وهذا النظام شركة مساهمة سعودية وفقاً لما يلي: -
- Article (2) Company Name:** **اسم الشركة:** (2) مادة
- Advanced Petrochemical Company
(Listed Joint Stock Company), abbreviated as (ADVANCED).
- الشركة المتقدمة للبتر وكيمواويات (شركة مساهمة مدرجة)، وتعرف اختصاراً بـ (المتقدمة).
- Article (3) Company Purposes:** **أغراض الشركة:** (3) مادة
- The purposes for which the Company has been incorporated are as follows:
- تتمثل الأغراض التي تكونت الشركة من أجلها فيما يلي: -
- To invest in industrial projects including, but not limited to, projects relating to petrochemical, chemical, basic and conversion industries and industries relating to renewable energy;
 - To establish, operate and own industrial projects both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia;
 - To market the Company's products both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia;
 - To conduct wholesale and retail trading of products relating to the Company's activities; and
 - To own real estate and to construct buildings and warehouses necessary for the storage of the Company's
- الاستثمار في المشاريع الصناعية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك المشاريع المتعلقة بالصناعات البتر وكيمماوية والكيمماوية والصناعات الأساسية والتحويلية والصناعات المتعلقة بالطاقة المتجددة.
 - إنشاء وتشغيل وامتلاك المشاريع الصناعية داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
 - تسويق منتجات الشركة داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
 - تجارة الجملة والتجزئة بالمنتجات المرتبطة بنشاطات الشركة.
 - تملك العقارات وإنشاء المباني والمستودعات اللازمة لحفظ وتخزين

- products and for other uses which the Company may require during the conduct of its operations.
6. To manage affiliated companies and provide necessary support to them.
 7. Activities Of Head Offices (Overseeing and Managing of Other Units of The Company)
 8. Manufacture Of Plastics in Primary Forms
 9. Manufacture Of Propylene
 10. Investment Companies Activities
 11. Activities Of Holding Companies
 12. Own-account Investment Activities
 13. Manufacture Of Chemical Materials
- منتجات الشركة وللإستخدامات الأخرى التي تحتاجها الشركة في عملياتها.
6. إدارة الشركات التابعة لها، وتوفير الدعم اللازم لها.
 7. أنشطة المكاتب الرئيسية (الإشراف على الوحدات الأخرى في الشركة وإدارتها)
 8. صناعة البلاستيك (للدائن) في أشكالها الأولية
 9. صناعة البروبلين
 10. أنشطة الشركات الإستثمارية
 11. أنشطة الشركات القابضة
 12. أنشطة الإستثمار للحساب الخاص للوحدات المعنية
 13. صناعة العناصر الكيميائية

The Company shall undertake these activities in accordance with applicable laws after obtaining the necessary approvals from the relevant authorities, if any.

وتمارس الشركة أنشطتها وفق الأنظمة المتبعة بعد الحصول على التراخيص اللازمة من جهات الاختصاص إن وجدت.

Article (4) Participation in and Ownership of Companies:

The Company may have an interest or participate in any manner individually or with Saudi or Non-Saudi corporations or companies. The Company may own shares or equities in other companies, merge, be merged in or acquire them. The Company may also dispose of shares or equities, provided that this does not include mediation in its trading.

The Company may also individually or jointly establish companies (whether with limited liability or joint stock company or simplified joint stock company) in accordance with Companies' Law, its Implementation Regulations and the instructions of the concerned authorities.

Article (5) Head Office of the Company:

The Company's head office is located in the city of Dammam. The Board of Directors

المشاركة والتملك في الشركات:

مادة (4)

يجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو تشترك بأي وجه من الوجوه سواء بمفردها أو مع المؤسسات، أو الهيئات، أو الشركات السعودية، أو الأجنبية. كما يجوز للشركة أن تمتلك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو أن تدمج أو تندمج فيها أو تشتريها. كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على ألا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.

كذلك يجوز للشركة إنشاء شركات بمفردها أو بشكل مشترك (ذات مسئولية محدودة أو مساهمة أو مساهمة مبسطة) طبقاً لنظام الشركات ولائحته التنفيذية والتعليمات الصادرة في هذا الخصوص من جهات الاختصاص.

المركز الرئيسي للشركة:

مادة (5)

مركز الشركة الرئيسي بمدينة الدمام، ويجوز

Bylaws after Amendment

النظام الأساسي بعد التعديل

may establish branches, offices and agencies of the Company both within and outside of the Kingdom of Saudi Arabia.

لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها.

Article (6) Term of the Company:

مادة (6) مدة الشركة:

The Company was established for an indefinite period commencing from the date of its registration in the Commercial Register.

تأسست الشركة لمدة غير محددة تبدأ من تاريخ قيدها بالسجل التجاري.

CHAPTER TWO
CAPITAL AND SHARES

الباب الثاني
(رأس المال والأسهم)

- Article (7) Capital:** **رأس المال:** **مادة (7)**
- The issued capital of the Company is two billion, six hundred million (2,600,000,000) Saudi Riyals divided into two hundred and sixty million (260,000,000) shares of equal value. The nominal value of each share is ten Saudi Riyals. All the Company's shares are ordinary cash shares.
- حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ مليارين وستمائة مليون (2,600,000,000) ريال سعودي مقسم إلى مائتين وستون مليون (260,000,000) سهماً متساوية القيمة. تبلغ القيمة الاسمية لكل سهم منها عشرة ريالات سعودية وجميعها أسهم عادية نقدية.
- Article (8) Subscription in Shares:** **الاكتتاب في الأسهم:** **مادة (8)**
- The shareholders subscribed to the entirety of the shares issued by the Company amounting to two hundred and sixty million (260,000,000) shares and paid their value in full.
- أكتتب المساهمون في كامل الأسهم المصدرة من قبل الشركة وقدرها مائتين وستون مليون (260,000,000) سهماً ودفعوا قيمتها بالكامل.
- Article (9) Shares:** **الأسهم:** **مادة (9)**
- 1- The Company may, based on the rules set out by a competent authority, issue preferred shares, decide to purchase such shares, convert one type or class into another type or class. Preferred shares shall not carry voting rights in shareholders' General assemblies, except in the cases stipulated in the Companies Law and its implementing regulations. Preferred shares give their holders the right to obtain higher percentage of the Company's net profits than those who hold ordinary shares after setting aside the statutory reserve, if any.
- 1) يجوز للشركة طبقاً للأسس التي تضعها الجهة المختصة أن تصدر أسهماً ممتازة أو أن تقرر شراءها أو تحويلها من نوع أو فئة منها إلى نوع أو فئة أخرى ، ولا تعطي الأسهم الممتازة الحق في التصويت في الجمعيات العامة للمساهمين إلا في الحالات المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية. وترتب هذه الأسهم لأصحابها الحق في الحصول على نسبة أكثر من أصحاب الأسهم العادية من الأرباح الصافية للشركة بعد تجنب الاحتياطات، إن وجدت.
- 2- The Company may issue redeemable shares at the Company's option in accordance with the terms and conditions of its redemption determining by the Company in alignment with the rules and regulation set by the competent authority.
- 2) يجوز للشركة أن تصدر أسهم قابلة للاسترداد بناء على خيار الشركة ووفقاً لشروط وأحكام استردادها التي تحددها الشركة، وفي ضوء الأسس والضوابط التي تضعها الجهات المختصة.

- 3- The Company may purchase its own ordinary, preferred and redeemable shares. The Extraordinary General Assembly may, based on the rules set out by the competent authority, purchase, sell or pledge its shares, whether at one or more times, and such purchased shares shall not have voting right in the shareholders assemblies.
- 3) يجوز للشركة شراء أسهمها العادية والممتازة والقابلة للاسترداد. ويجوز للجمعية العامة غير العادية للشركة، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهات المختصة، أن تقرر شراء الشركة لأسهمها أو أن تباعها أو أن ترهنها وذلك على مرحلة واحدة أو عدة مراحل، ولا يكون للأسهم التي تشتريها الشركة أصوات في جمعيات المساهمين.
- 4- The Company may pledge its shares as security for a debt and may also purchase, pledge or sell its ordinary, preferred shares in accordance with the rules issued by the competent authority, and purchase its shares and allocate them to its employees within the employee shares program in accordance with the rules issued by the competent authority. The purchased shares shall not have votes in the shareholders' assemblies.
- 4) يجوز للشركة ارتهان أسهمها ضماناً لدين، كما يجوز له شراء، أو رهن أو بيع أسهمها العادية أو الممتازة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، كما يجوز للشركة شراء أسهمها لتخصيصها لموظفي الشركة ضمن برنامج أسهم الموظفين وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة، ولا يكون للأسهم المشتراة أصوات في جمعيات المساهمين.
- 5- The Company may sell treasury shares in one or several stages in accordance with the rules issued by the competent authority.
- 5) يجوز للشركة بيع أسهم الخزينة على مرحلة واحدة أو عدة مراحل وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

Article (10) Selling Non-fully Paid Shares:**مادة (10) بيع الأسهم غير المستوفاة القيمة:**

1. The shareholder undertakes to pay the remaining amount of the share value on the designated dates and, if a shareholder fails to pay the value of a share on the designated date, the Board of Directors may, after giving a shareholder a notice through the means of announcement approved by the competent authority, or by any means of modern technology, sell such share in a public auction or in the Stock Market pursuant to the restrictions set out by the competent authority. The other shareholders shall be granted a preemptive right to purchase the shares of the defaulting shareholder.
1. يلتزم المساهم بدفع المتبقي من قيمة السهم في المواعيد المحددة لذلك، وإذا تخلف عن الوفاء في الميعاد المحدد، جاز لمجلس الإدارة بعد إعلامه عن طريق وسائل الإعلان المعتمدة من الجهة المختصة أو بأي وسيلة من وسائل التقنية الحديثة بيع السهم في المزاد العلني أو في السوق المالية بحسب الأحوال ووفقاً للضوابط التي تحددها الجهة المختصة، ويكون للمساهمين الآخرين الأولوية في شراء أسهم المساهم المتخلف عن الدفع.
2. The Company shall recover its due amount from the proceeds of the sale and shall refund the balance to the
2. تستوفي الشركة من حصيلة البيع المبالغ المستحقة لها وترد الباقي إلى صاحب السهم.

shareholder. In the event that the proceeds of sale fall short of the amounts due, the Company shall have the right to recourse against all the assets of the shareholder for the unpaid balance.

وإذا لم تكف حصيلة البيع للوفاء بهذه المبالغ، جاز للشركة أن تستوفي الباقي من جميع أموال المساهم.

3. The enforcement of the rights associated to the shares, that is defaulted on the fulfillment of their value, shall be suspended upon the expiry of the date specified for them until such shares are sold or the due amount is paid in accordance with the provision of paragraph (1) of this Article; such rights include the right to receive dividends and attend shareholder assemblies and vote on their decisions. Nevertheless, the defaulting shareholder may, at any time up to the selling date, pay the amount due from him, in addition to any associated expenses incurred by the Company in this regard. In such case, the shareholder shall have the right to demand payment of dividends.

3. يعلق نفاذ الحقوق المتصلة بالأسهم المتخلف عن الوفاء بقيمتها عند انقضاء الموعد المحدد لها إلى حين بيعها أو دفع المستحق منها وفقاً لحكم الفقرة (1) من هذه المادة، وتشمل حق الحصول على نصيب من صافي الأرباح التي يتقرر توزيعها وحق حضور الجمعيات والتصويت على قراراتها. ومع ذلك يجوز للمساهم المتخلف عن الدفع إلى يوم البيع دفع القيمة المستحقة عليه مضافاً إليها المصروفات التي أنفقتها الشركة في هذا الشأن، وفي هذه الحالة يكون للمساهم الحق في طلب الحصول على الأرباح التي تقرر توزيعها.

4. The Company shall cancel the certificate of the share sold in accordance with the provisions of this Article, and shall provide the purchaser a new certificate of the share bearing the same number. The sale shall be indicated in the shareholders register including the necessary information of the new shareholder.

4. تلغي الشركة شهادة السهم المباع وفقاً لأحكام هذه المادة، وتعطي المشتري شهادة جديدة بالسهم تحمل الرقم ذاته، وتوشر في سجل المساهمين بوقوع البيع مع إدراج البيانات اللازمة للمالك الجديد.

Article (11) Issuance of Shares:

مادة (11) إصدار الأسهم:

All shares are of nominal value and the Company may split its shares into shares of a lower nominal value, or reverse split its shares to represent shares of a higher nominal value and also may be issued at value higher than their nominal value. In the latter case, the difference in value shall be added to a separate account within shareholders' equity as the regulations specifying the rules for its use. Such difference in value shall not be distributed to shareholders as profits. A share is indivisible vis-a-vis the Company, and if a share is jointly owned by several persons, they shall nominate one of them to exercise

تكون جميع الأسهم إسمية، ويجوز للشركة تقسيمها إلى أسهم ذات قيمة اسمية أقل، أو دمجها بحيث تمثل أسهماً ذات قيمة اسمية أعلى، كما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة. وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين، وتحدد اللوائح ضوابط استخدامه. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين. والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك السهم أشخاص متعددون وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص

the rights attached to such share on their behalf, but they shall be jointly liable for all the obligations that arise from the ownership of such share.

مسؤولين بالتضامن عن كافة الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.

Article (12) Conversion of Shares

تحويل الأسهم:

مادة (12)

1. If the Company has shares of different types or classes, it may convert one type or class into another type or class.
2. To convert a type or class of shares into another type or class, the approval of the Extraordinary General Assembly must be obtained, except for cases in which the decision to issue shares stipulates that they are automatically converted into another type or class upon satisfying certain conditions or upon the lapse of a specified period.
3. The provisions provided for in Article (110) of the Companies Law shall apply to cases in which the conversion of shares requires the amendment or cancellation of the rights or obligations associated with a type or class of shares.
4. Ordinary and preferred shares and their classes may not be converted into redeemable shares or any classes thereof except with the approval of all shareholders of the Company.
5. The Implementing Regulations shall determine the implementing rules of this Article and the manner in which the effects, rights, and obligations of shares are managed prior to conversion or thereafter.
6. If the Company shares are of different types and classes, the amendment or cancellation of any of the rights, obligations, or restrictions associated with said shares; the conversion of any type or class of shares into another type or class, if such conversion results in the amendment or cancellation of the rights or obligations associated with the type or class of shares to be converted; or the issuance of shares of a particular type or class that would prejudice the rights of

1. يجوز في الحالات التي يكون فيها لدى الشركة أسهم من أنواع أو فئات مختلفة تحويل نوع أو فئة منها إلى نوع أو فئة أخرى.
2. يشترط لتحويل نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى الحصول على موافقة الجمعية العامة غير العادية. ويستثنى من ذلك الحالات التي ينص قرار إصدار الأسهم على تحولها تلقائياً إلى نوع أو فئة أخرى عند تحقق شروط معينة أو بعد مضي مدة محددة.
3. تسري الأحكام الواردة في المادة العاشرة بعد المائة (110) من نظام الشركات في الحالات التي يترتب فيها على تحويل الأسهم تعديل، أو إلغاء الحقوق أو الالتزامات المتصلة بنوع أو فئة السهم.
4. لا يجوز تحويل الأسهم العادية ولا الأسهم الممتازة ولا أي فئة من فئتهما إلى أسهم قابلة للاسترداد أو أي من فئاتها؛ إلا بموافقة جميع المساهمين في الشركة.
5. تحدد اللوائح التنفيذية تنفيذ ما ورد في هذه المادة وكيفية التعامل مع آثار وحقوق والتزامات الأسهم قبل التحويل أو بعده.
6. إذا كانت أسهم الشركة من أنواع وفئات مختلفة، فيشترط لتعديل أو إلغاء أي من الحقوق أو الالتزامات أو القيود المتصلة بالأسهم، أو لتحويل أي نوع أو فئة من الأسهم إلى نوع أو فئة أخرى إذا نتج عن ذلك تعديل أو إلغاء الحقوق أو الالتزامات المتصلة بنوع أو فئة الأسهم التي ستحوّل، أو لإصدار أسهم من نوع أو فئة معينة يترتب عليها مساس بحقوق فئة أخرى من

another class of shareholders, shall require the approval of a Special Assembly composed, in accordance with Article (89) of the Companies Law, of shareholders who are prejudiced by such amendment, cancellation, conversion, or issuance as well as the approval of the Extraordinary General Assembly.

7. If the Company shares include preferred or redeemable shares, new shares with preemptive rights over any of their classes may not be issued except with the approval of a Special Assembly composed, in accordance with Article (89) of the Companies Law, of shareholders who are prejudiced by such issuance.

المساهمين؛ الحصول على موافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة التاسعة والثمانين (89) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا التعديل أو الإلغاء أو التحويل أو الإصدار، وموافقة الجمعية العامة غير العادية.

7. إذا كانت ضمن أسهم الشركة أسهم ممتازة أو أسهم قابلة للاسترداد، فلا يجوز إصدار أسهم جديدة تكون لها أولوية على أي من فئاتهما إلا بموافقة جمعية خاصة مكونة وفقاً للمادة التاسعة والثمانين (89) من نظام الشركات من أصحاب الأسهم الذين يضارون من هذا الإصدار.

Article (13) Trading in Shares:

The shares of the Company shall be tradable in accordance with the provisions of the Capital Market Law and its implementing regulations.

مادة (13) تداول الأسهم:

تداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية ولوائح التنفيذ

Article (14) Capital Increase:

- 1- The Extraordinary General Assembly may resolve to increase the Company's issued capital, provided that the Company's issued capital has been paid in full. Issued capital is not required to be paid in full if the unpaid part thereof belongs to shares issued in consideration of converting debts or financing instruments into shares and the term prescribed for its conversion into shares has not yet expired.
- 2- In all cases, Extraordinary General Assembly may allocate the issued shares or part thereof in case of issued capital increase to the employees of the Company and/or employees of its subsidiaries or any of them, provided that, in all cases, such allocation shall not exceed (0.5%) of the Company's issued

مادة (14) زيادة رأس المال:

1- للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة المصدر، بشرط أن يكون رأس المال المصدر قد دفع كاملاً. ولا يُشترط أن يكون رأس المال المصدر قد دفع بأكمله إذا كان الجزء غير المدفوع من رأس المال يعود إلى أسهم صدرت مقابل تحويل أدوات دين أو صكوك تمويلية إلى أسهم ولم تنته بعد المدة المقررة لتحويلها إلى أسهم.

2- للجمعية العامة غير العادية في جميع الأحوال أن تخصص الأسهم المصدرة عند زيادة رأس المال المصدر أو جزءاً منها للعاملين في الشركة والشركات التابعة أو بعضها، أو أي من ذلك، بشرط ألا يتجاوز ذلك في جميع الأحوال (0.5%) من رأس مال الشركة المصدر.

- capital. Shareholders shall not exercise preemptive rights when the Company issues shares designated for the employees.
- ولا يجوز للمساهمين ممارسة حق الأولوية عند إصدار الشركة للأسهم المخصصة للعاملين.
- 3- A shareholder who owns a share, at the time of the resolution adopted by the Extraordinary General Assembly approving the issued capital increase, shall have priority to subscribe for the new shares issued in cash. Such shareholders shall be notified of their preemptive rights – if any – through the announcement mechanism approved by the competent authority of the resolution of capital increase and subscription conditions, its duration, date of commencement and expiry, subject to the type and class of shares owned by such shareholder.
- 3- للمساهم المالك للسهم وقت صدور قرار الجمعية العامة غير العادية بالموافقة على زيادة رأس المال المصدر الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية، ويبلغ هؤلاء بأولويتهم – إن وجدت – عن طريق آليات الإفصاح الخاصة بشركات المساهمة المدرجة المعتمدة من قبل الجهة المختصة عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب وكيفيته وتاريخ بدايته وانتهائه، وذلك بالمراعاة لنوع وفئة السهم الذي يملكه.
- 4- The Extraordinary General Assembly may suspend the shareholders' priority rights to subscribe for the increase of capital in consideration of cash shares or grant priority rights to non-shareholders in cases deemed to be in the interest of the Company.
- 4- يحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو منح حق الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها محققة لمصلحة الشركة.
- 5- The shareholder may sell or assign his preemptive rights with or without financial consideration in accordance with the regulations and rules set by the competent authority.
- 5- يحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه بمقابل مادي أو دون مقابل وفقاً لما تحدده اللوائح والضوابط التي تضعها الجهة المختصة.
- 6- Subject to the provisions of the above paragraph (4), the new shares shall be allotted to the holders of preemptive rights who applied for subscription in pro-rata to the total preemptive rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to each one of them shall not exceed the number of new shares for which he has applied, subject to the type and class of shares they owned. The remaining new shares shall be allotted to the holders of preemptive rights who
- 6- مع مراعاة ما ورد في الفقرة (4) أعلاه، توزع الأسهم الجديدة على حملة حقوق الأولوية الذين طلبوا الاكتتاب، بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من إجمالي حقوق الأولوية الناتجة من زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة وبالمراعاة لنوع وفئة السهم الذي يملكونه. ويوزع الباقي من الأسهم الجديدة على أصحاب حقوق الأولوية الذين طلبوا أكثر من نصيبهم، بنسبة ما لديهم من حقوق أولوية من

have applied for more than their proportional entitlement, in pro-rata to their preemptive rights which they own out of the total rights resulting from the capital increase, provided that the number of shares allotted to them shall not exceed the number of new shares they have applied for. Any remaining new shares shall be offered to third parties unless otherwise provided for by the Extraordinary General Assembly or the Capital Market Law.

إجمالي الحقوق الناتجة عن زيادة رأس المال، بشرط ألا يتجاوز ما يحصلون عليه ما طلبوه من الأسهم الجديدة، وي طرح ما تبقى من الأسهم على الغير، ما لم تقرر الجمعية العامة غير العادية أو ينص نظام السوق المالية على غير ذلك.

Article (15) Capital Decrease:

تخفيض رأس المال:

مادة (15)

1. The Extraordinary General Assembly may resolve to reduce the share capital of the Company if it exceeds the Company's needs or if the Company sustains losses. Only in the latter case, the capital may be reduced to an amount below the limit set forth in the Companies Law. Such resolution may only be passed after reading out, during the General Assembly Meeting, a statement prepared by the Board of Directors on the reasons for such reduction of the Company's share capital, the liabilities of the Company and the impact of such reduction on such liabilities. Such statement shall be accompanied with a report prepared by the Company's Auditor.
2. If the reason for reducing the share capital is due to the amount to be reduced being in excess of the Company's needs, the Company's creditors must be invited to express their objection to such reduction at least (45) days prior to the scheduled date of the Extraordinary General Meeting to make the reduction resolution, provided that the call for such a meeting shall be accompanied by a statement on the capital amount both before and after the reduction,

1. للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا منيت بخسائر. ويجوز في الحالة الأخيرة وحدها تخفيض رأس المال إلى ما دون الحد المنصوص عليه في نظام الشركات. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة بيان في الجمعية العامة يعده مجلس الإدارة عن الأسباب الموجبة للتخفيض والتزامات الشركة وأثر التخفيض في الوفاء بها، ويرفق بهذا البيان تقرير من مراجع حسابات الشركة.

2. وإذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم -إن وجدت- على التخفيض قبل خمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل من التاريخ المحدد لعقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية لاتخاذ قرار التخفيض، على أن يرفق بالدعوة بيان يوضح مقدار رأس المال قبل التخفيض وبعده، وموعد عقد الاجتماع وتاريخ نفاذ التخفيض، فإن اعترض على التخفيض أي من الدائنين وقدم إلى الشركة

the scheduled date of the meeting and the effective date of reduction decision.. If any creditor objects to the reduction in the capital of the Company and submits to the Company within the said period documentary evidence of his debt, the Company must settle such debt if it is due or provide adequate security for its payment if it has not fallen due at the time. The creditor, who has notified the company of his objection to the reduction and whose debt has not been paid off if it is due for payment, or in respect of whom the company has failed to provide a sufficient security for payment of its debt if it is due at a later date, may apply to the competent judicial body before the date set for holding the Extraordinary General Meeting to make the reduction decision.

مستنداته في الموعد المذكور، ويجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم إليه ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان أجلاً. وللدائن الذي أخطر الشركة باعتراضه على التخفيض ولم يتم الوفاء بدينه إذا كان حالاً، أو تقديم ضمان كافٍ للوفاء به إذا كان أجلاً أن يتقدم إلى الجهة القضائية المختصة قبل التاريخ المحدد لعقد الجمعية العامة غير العادية لاتخاذ قرار التخفيض، ويكون للجهة القضائية المختصة في هذه الحالة أن تأمر بالوفاء بالدين أو بتقديم ضمان كافٍ أو تأجيل عقد اجتماع الجمعية العامة غير العادية بحسب الأحوال.

3. Capital decrease shall not be invoked against a creditor who has submitted his application on the date stipulated in paragraph (2) of this Article, unless his due debt is paid, or he is provided with a sufficient guarantee for undue amounts.
4. Capital may be decreased by any of the following methods:
 - a) Cancellation of a number of shares equal to the amount to be decreased.
 - b) Reduction of the nominal value of a share by canceling a part thereof equal to the amount of losses incurred by the company.
 - c) Reduction of the nominal value of a share by returning a part thereof to the shareholder or relieving him from all or part of the unpaid amount of the share's value.
 - d) The company's purchase of a number of its shares equal to the amount to be decreased, and the cancellation of such shares thereafter.

3. لا يحتج بالتخفيض قبل الدائن الذي قدم طلبه في الموعد المنصوص عليه في الفقرة (2) من هذه المادة إلا إذا استوفى ما حل من دينه أو حصل على الضمان الكافي للوفاء بما لم يحل منه.

4. ويتم تخفيض رأس المال بإحدى الطرق الآتية:

- (أ) إلغاء عدد من الأسهم يعادل القدر المطلوب تخفيضه.
- (ب) تخفيض القسمة الاسمية للسهم بإلغاء جزء منها يعادل الخسارة التي لحقت الشركة.
- (ج) تخفيض القسمة الاسمية للسهم برد جزء منها إلى المساهم أو إبراء ذمته من كل أو بعض القدر غير المدفوع من قيمة السهم.
- (د) شراء الشركة عدداً من أسهمها يعادل القدر المطلوب تخفيضه، ومن ثم إلغاؤها.

**CHAPTER THREE
BOARD OF DIRECTORS**

الباب الثالث
(مجلس الإدارة)

Article (16) Management of the Company:

مادة (16) إدارة الشركة:

1. The Company shall be managed by a Board of Directors composed of nine (9) members to be elected by the Ordinary General Assembly by using cumulative voting for a term not exceeding four (4) years and may be re-elected for other terms in accordance with the rules set by the competent authority.
 2. A shareholder may nominate himself or one or more shareholders for membership on the Board of Directors, provided that in all cases the members of the Board of Directors are persons of natural capacity.
1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من (9) تسعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العامة العادية للمساهمين عن طريق استخدام أسلوب التصويت التراكمي لمدة لا تزيد عن (4) أربع سنوات. ويجوز إعادة انتخابهم لدورات أخرى وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.
 2. يحق لكل مساهم ترشيح نفسه أو شخص آخر أو أكثر من المساهمين أو غيره بعضوية مجلس الإدارة، ويشترط في جميع الأحوال أن يكون أعضاء مجلس الإدارة أشخاصاً من ذوي الصفة الطبيعية.

Article (17) Expiration of the Board of Directors' Membership:

مادة (17) انتهاء عضوية المجلس:

1. Membership in the Board of Directors shall terminate upon the expiry of the Board of Directors' term or upon the relevant member ceasing to qualify as a board member pursuant to any applicable laws or regulations in the Kingdom.
 2. The Board of Directors shall call the Ordinary General Assembly to convene in ample time prior to the expiration of the Board's term to elect a Board of Directors for a new term. If the election cannot be held and the term of the current Board expires, its members shall continue to carry out their duties until a Board of Directors is elected for a new term, provided that they do not continue to carry out their duties beyond the period specified in the implementing regulations of the Companies Law.
 3. If the chairman and members of the Board of Directors resign, they shall call for an Ordinary General Assembly meeting to elect a new Board. The resignation shall not take effect until a new Board is elected, provided that the
1. تنتهي عضوية المجلس بانتهاء مدته أو بانتهاء صلاحية العضو لها وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة.
 2. على مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد قبل انتهاء دورته بمدة كافية؛ لانتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة. وإذا تعذر إجراء الانتخاب وانتهت دورة المجلس الحالي، يستمر أعضاؤه في أداء مهماتهم إلى حين انتخاب مجلس إدارة لدورة جديدة، على ألا تتجاوز مدة استمرار أعضاء المجلس المنتهية دورته المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.
 3. إذا اعتزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة، وجب عليهم دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد لانتخاب مجلس إدارة جديد، ولا يسري الاعتزال إلى حين انتخاب المجلس الجديد، على ألا تتجاوز مدة استمرار المجلس

resigning Board does not continue to carry out its duties beyond the period specified in the implementing regulations of the Companies Law.

4. A Board member may resign pursuant to a written notice submitted to the chairman of the Board of Directors. If the chairman of the Board resigns, the notice shall be submitted to the Board members and the Board's secretary. In both cases, the resignation shall take effect from the date specified in the notice.
5. The General Assembly may, upon the recommendation of the Board of Directors, terminate the membership of any member who fails to attend three (3) consecutive meetings or five (5) non-consecutive meetings during the course of his membership without an excuse acceptable to the Board.

However, the Ordinary General Assembly may, dismiss all or some of the members of the Board of Directors, subject to any rules set by the competent authority. In such case, the Ordinary General Assembly shall elect a new Board of Directors or a replacement for removed members, as the case may be, in accordance with the provisions of the Companies Law and its implementing regulations.

Article (18) **Board Vacancy:**

If the position of a director becomes vacant, the Board of Directors may appoint a temporary director with the relevant qualifications and expertise to fill the vacancy, taking into consideration the requirements regarding the classification of the board members provided for in the Corporate Governance Regulations. The commercial register and Capital Market Authority shall be informed of the foregoing within fifteen (15) days from the date of appointment and such appointment shall be presented before the next Ordinary General Assembly for its ratification or electing another member. The new director shall complete the unexpired term of his

المعتزل المدة التي تحددها اللائحة التنفيذية لنظام الشركات.

4. يجوز لعضو مجلس الإدارة أن يعتزل من عضوية المجلس بإبلاغ مكتوب يوجهه إلى رئيس المجلس، وإذا اعتزل رئيس المجلس وجب أن يوجه الإبلاغ إلى باقي أعضاء المجلس وأمين سر المجلس، ويعد الاعتزال نافذاً- في الحالتين -من التاريخ المحدد في الإبلاغ.
5. يجوز للجمعية العامة- بناء على توصية من مجلس الإدارة -إنهاء عضوية من تغيب عن الأعضاء عن حضور ثلاثة (3) اجتماعات متتالية أو خمسة (5) اجتماعات متفرقة خلال مدة عضويته دون عذر مشروع يقبله مجلس الإدارة.

ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم مع مراعاة أي ضوابط تضعها الجهة المختصة، على الجمعية العامة العادية في هذه الحالة انتخاب مجلس إدارة جديد أو من يحل محل العضو المعزول -بحسب الأحوال- وذلك وفقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه التنفيذية.

المركز الشاغر في المجلس:

مادة (18)

إذا شغر مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة كان للمجلس أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر -ممن تتوافر فيه الخبرة والكفاية- مع مراعاة المتطلبات المتعلقة بتصنيف أعضاء مجلس الإدارة المنصوص عليها في لائحة حوكمة الشركات، على أن يبلغ بذلك السجل التجاري وهيئة السوق المالية خلال خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ التعيين وأن يعرض التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها، ويكمل العضو المعين مدة سلفه. وإذا لم تتوافر الشروط اللازمة لانعقاد مجلس الإدارة بسبب نقص عدد أعضائه عن الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات أو هذا

predecessor. Where the conditions required for convening a Board of Directors meeting are not satisfied because the number of directors falls below the minimum prescribed in the Law or in the Company's bylaws, the remaining directors must call for an Ordinary General Assembly to be convened within sixty (60) days to elect the required number of directors.

النظام يجب على بقية الاعضاء دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال ستين (60) يوماً لانتخاب العدد اللازم من الاعضاء.

Article (19) Board of Directors' Powers:

مادة (19) صلاحيات المجلس:

Without prejudice to the powers conferred on the General Assembly, the Board of Directors shall be vested with full powers and authority to manage the business of the Company and supervise its affairs including, without limitation, the following:

مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة وتصريف أمورها ويشمل ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - ما يلي:

A. Disposing of Company's assets, property and real estate, and the Board of Directors in this respect has the right to purchase, accept, pay for, pledge, redeem, sell, assign, receive the price for, and deliver the relevant asset, property or real estate. The minutes of each meeting of the Board of Directors shall contain the justifications for any disposal of assets, property and real estate. Any and such disposal must comply with the following conditions:

أ) التصرف في أصول الشركة وممتلكاتها وعقاراتها، ولمجلس الإدارة في ذلك حق الشراء وقبوله ودفع الثمن والرهن وفك الرهن والبيع والإفراغ وقبض الثمن وتسليم المثل، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة وحيثيات قراره للتصرف في أصول وممتلكات وعقارات الشركة مراعاة الشروط التالية:

1. The Board of Directors shall specify in its resolution to sell such assets and/or properties the reasons and justifications of such sale;
2. The sale price shall be close to the price of similar assets and/or property;
3. The sale shall be undertaken with immediate effect unless the circumstances necessitate otherwise, in which case, sufficient guarantees should be obtained; and

- 1- أن يحدد المجلس في قرار البيع الأسباب والمبررات لذلك البيع.
- 2- أن يكون ثمن البيع مقارباً لثمن مثل تلك الأصول و/أو الممتلكات.
- 3- أن يكون البيع حاضراً إلا في حالات الضرورة وبضمانات كافية.

4. Such sale does not result in the Company's activities being suspended, or in any new obligations being assumed by the Company.
- 4- ألا يترتب على ذلك التصرف توقف بعض أنشطة الشركة أو تحميلها بالتزامات أخرى.
5. A. The Board of Directors must obtain the approval of the General Assembly for the sale of Company assets the value of which exceeds 50% of the value of its total assets, whether the sale is made through one transaction, or more. In such case, the transaction which leads to the sale of more than 50% of the value of assets shall require the General Assembly's approval. Said percentage shall be calculated from the date the first transaction is concluded within the previous twelve (12) months. The competent authority may exclude certain acts and dispositions from the provisions of this condition.
- 5- أ) يشترط حصول مجلس الإدارة على موافقة الجمعية العامة عند بيع أصول للشركة تتجاوز قيمتها خمسين في المائة (50%) من قيمة مجموع أصولها، سواء تم البيع من خلال صفقة واحدة أو عدة صفقات، وفي هذه الحالة تعتبر الصفقة التي تؤدي إلى تجاوز نسبة الخمسين في المائة (50%) من قيمة الأصول هي الصفقة التي يلزم موافقة الجمعية العامة عليها، وتحسب هذه النسبة من تاريخ أول صفقة تمت خلال الاثني عشر (12) شهراً السابقة. وللجهة المختصة أن تستثني بعض الأعمال والتصرفات من حكم هذا الشرط.
- B. Concluding loan agreements with governmental funds regardless of the term of such loan agreements and may conclude commercial loans with the required guarantees provided that the term of such loans does not exceed the term of the Company. The Board of Directors shall observe the following conditions in respect of any loan having a term exceeding three (3) years:
- ب) عقد القروض مع صناديق التمويل الحكومي مهما بلغت مدته والقروض التجارية التي لا يتجاوز أجلها نهاية مدة الشركة وتقديم الضمانات اللازمة لها، مع مراعاة الشروط التالية لعقد القروض التي تتجاوز أجلها ثلاث سنوات:
- 1- The Board of Directors shall specify, in its resolution to approve any such loan, the manner in which the loan will be used and how it will be repaid by the Company; and
1. أن يحدد مجلس الإدارة في قراره أوجه استخدام القرض وكيفية سداه.
- 2- That the terms of the loan and the guarantees provided in relation thereto do not prejudice the interests of the Company, its shareholders or the General security offered to the Company's creditors.
2. أن يراعى في شروط القرض والضمانات المقدمة له عدم الإضرار بالشركة ومساهمتها والضمانات العامة للدائنين.
- C. to issue – subject to the Capital Market Law – tradable debt
- ج) أن يصدر - وفقاً لنظام الشركات ونظام

instruments or financing Sukuks, whether inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia, and whether such instruments or Sukuks are issued in a time or by a series of issuances or through one or more programs for issuance of debt instruments or financing Sukuks, and the Sukuks of all such issuances shall be issued in Saudi currency or in other currencies.

However, no debt instruments or financing Sukuks convertible into shares shall be issued except after issuance of a resolution from the Extraordinary General Assembly specifying the maximum limit of number of shares that may be issued against those instruments or Sukuks, and the Board of Directors shall issue, without need for further approval from such Assembly, new shares against those instruments or Sukuks which their holders apply to be converted upon the expiry of the application period specified for holders of those instruments or Sukuks. The board shall take the necessary procedures to amend the Company's Bylaws with respect to the number issued shares and the Company's capital.

D. Discharging the Company's debtors from their obligations as may be in the interest of the Company, provided that the minutes of the board meeting shall state the grounds of its resolution subject to the following conditions:

1. At least one year has lapsed since the date on which the debt was created;
2. The discharging of debt shall be capped at a certain limit each year in respect of each debtor; and

السوق المالية - أدوات دين أو صكوكاً تمويلية قابلة للتداول، سواء في داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها وسواء أصدرت تلك الأدوات أو الصكوك في الوقت نفسه أو من خلال سلسلة من الإصدارات أو من خلال برنامج أو أكثر لإصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية، ويجوز أن تصدر صكوك كل ذلك بالعملة السعودية أو غيرها من العملات.

على أنه لا يجوز إصدار أدوات دين أو صكوك تمويلية قابلة للتحويل إلى أسهم، إلا بعد صدور قرار من الجمعية العامة غير العادية تحدد فيه الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يجوز أن يتم إصدارها مقابل تلك الأدوات أو الصكوك، ويصدر مجلس الإدارة دون حاجة إلى موافقة جديدة من هذه الجمعية أسهماً جديدة مقابل تلك الأدوات أو الصكوك التي يطلب حاملوها تحويلها، فور انتهاء فترة طلب التحويل المحددة لحملة تلك الأدوات أو الصكوك. ويتخذ المجلس ما يلزم لتعديل نظام الشركة الأساس فيما يتعلق بعدد الأسهم المصدرة ورأس المال.

(د) أن يكون له حق إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم طبقاً لما يحقق مصلحتها، على أن يتضمن محضر مجلس الإدارة حيثيات قراره، مع مراعاة الشروط التالية: -

- 1- أن يكون إبراء الذمة بعد مضي سنة كاملة على نشوء الدين كحد أدنى.
- 2- أن يكون الإبراء لمبلغ محدد كحد أقصى لكل عام للمدين الواحد.

3. The Board of Directors may not delegate its power to discharge debts to any party.

E. Entering into settlements, assignments, contracts, obligations, and commitments in the name of the Company and on its behalf. The Board of Directors shall also be entitled to undertake all acts and actions that will lead to realizing the Company's objects and interests.

F. Appointing the employees and determining their salaries, wages, and remunerations.

The Board of Directors may, within the limits of its powers, authorize or give power of attorney to one or more of its members or any third party, to undertake any work or specific works, and the Board of Directors may delegate any of its powers to any party.

3- الإبراء حق للمجلس لا يجوز التفويض فيه.

هـ) أن يكون له حق إبرام الصلح والتنازل والتعاقد والالتزام والارتباط باسم الشركة ونيابة عنها، كما يحق لمجلس الإدارة القيام بكافة الأعمال والتصرفات التي من شأنها تحقيق أغراض الشركة ومصالحها.

و) تعيين الموظفين، وتحديد مرتباتهم، وأجورهم ومكافآتهم.

ولمجلس الإدارة أن يفوض أو يوكل عنه في حدود اختصاصه واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير في اتخاذ اجراء، أو تصرف معين، أو القيام بعمل أو أعمال معينة.

Article (20) Remuneration of Board Members:

The remuneration of the Board of Directors shall consist of fixed amount, an attendance allowance for the meetings, in-Kind benefits, a percentage of the net profits or a combination of two or more of these benefits as shall be in accordance with the Remunerations Policy approved by the Ordinary General Assembly.

The annual report submitted by the Board of Directors to the Ordinary General Assembly in its annual meeting shall contain a comprehensive statement of all the payments made to members of the board or were entitled to receive during the relevant financial year by way of remunerations, attendance allowance, expenses and other benefits. The report shall further contain a statement of payments made to the board members in their capacity as employees or executives of the Company in consideration for technical, administrative or consultative

مكافأة أعضاء المجلس:

مادة (20)

تتكون مكافأة مجلس الإدارة من مبلغاً معيناً، أو بدل حضور عن الجلسات، أو مزايا عينية، أو نسبة معينة من صافي الأرباح، ويجوز الجمع بين اثنتين أو أكثر من مما تقدم، وذلك وفقاً لسياسة المكافآت التي تعتمدها الجمعية العامة العادية.

ويجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية في اجتماعها السنوي على بيان شامل لكل ما حصل أو استحق الحصول عليه كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت وبدل حضور ومصروفات وغير ذلك من المزايا، كما يجب أن يشتمل التقرير المذكور على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم عاملين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو استشارية وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد

assignments carried out by them in favour of the Company. The report must also state the number of Board meetings and the number of meetings attended by each member.

الجلسات التي حضرها كل عضو.

Article (21) The powers of the Chairman, the Vice Chairman, the Managing Director and the Secretary:

مادة (21) صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر:

The Board of Directors shall, in its first meeting, appoint one of its members a chairman and a deputy chairman. The board may also appoint a managing director and it shall not be permissible to jointly occupy the position of chairman and any executive position in the Company. If the chairman is unable to perform his duties for any reason beyond his control, the vice chairman shall temporarily take charge of his duties.

يعين مجلس الإدارة في أول اجتماع له من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس، ويجوز له أن يعين عضواً منتدباً ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة. وإذا لم يتمكن الرئيس من القيام بوظائفه بسبب مانع قاهر يقوم نائب الرئيس بوظائف الرئيس بصورة مؤقتة.

The chairman shall have the powers and authorities necessary to manage the Company as shall be authorized to him by the Board of Directors within the powers vested with the board pursuant to Article (19) of these by-laws, in addition to the following:

ويكون لرئيس المجلس السلطات والصلاحيات اللازمة لإدارة الشركة والتي يفوضها له مجلس الإدارة ضمن اختصاصاته المنصوص عليها في المادة (19) من هذا النظام، إضافة لما يلي: -

- 1- To call for a meeting of the Board of Directors or any committee of the Board of Directors;
- 2- To preside over meetings of the shareholders' General Assemblies;
- 3- To represent the Company in its relations with third parties before official authorities, governmental departments, companies, individuals and all judicial and quasi-judicial authorities of different types and levels. In this respect, he shall have the right to plead on behalf of the Company, defend the Company, appoint and dismiss arbitrators and to enter into settlements, conciliations and declarations and shall further have the right to file and challenge appeals. He shall also have the right to waive any or all of the Company's

1. دعوة مجلس الإدارة أو أي من لجانها للانعقاد.
2. رئاسة اجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين.
3. تمثيل الشركة في علاقتها مع الغير أمام كافة الجهات الرسمية والدوائر الحكومية والشركات والأفراد وجميع الهيئات القضائية وشبه القضائية على اختلاف أنواعها ودرجاتها. وله في ذلك حق المرافعة والمدافعة عن الشركة وتعيين المحكمين وعزلهم والدخول في التسوية والصلح والإقرار، وله حق تقديم الاستئناف والطعن والتمييز. كما له حق التنازل عن كل أو بعض حقوق الشركة لدى الغير بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة على ذلك.

rights against third parties after obtaining an approval from the Board of Directors.

- 4- To execute on behalf of the Company the memorandum of association, and any addendums thereto, of any Company incorporated by the Company and any third parties or in which the Company holds shares in addition to executing shareholders' resolutions amending such memorandum of association, including any amendments pertaining to an increase or decrease, in the capital or agreements for the acquisition of shares or the sale of shares to third parties and agreements relating to liquidation or mergers before the notary public or any other official (after obtaining the written approval of the Board of Directors). The Chairman shall also have power to establish branches and to appoint their managers, and receive official documents, industrial licenses, commercial registration documents and to register, amend, or cancel agencies and trademarks;
4. التوقيع نيابة عن الشركة على عقود تأسيس الشركات التي تؤسسها الشركة مع الغير أو تساهم فيها وملاحق التعديل التابعة لها وكافة قرارات الشركاء المتعلقة بتعديل بعض بنود عقد التأسيس، بما في ذلك التعديلات الخاصة بزيادة رأسمال الشركة أو تخفيضه أو شراء الحصة والتنازل عنها للغير أو المتعلقة بالتصفية والاندماج وذلك أمام كاتب العدل وكافة الجهات الرسمية (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية). كما له حق فتح الفروع وتعيين مدراء لها واستخراج واستلام الأوراق الرسمية والتراخيص الصناعية والسجلات التجارية وتسجيل الوكالات والعلامات التجارية أو تعديلها أو إلغائها.
- 5- To execute all types of letters and documents before any party and to conclude all contracts, agreements and tender documents. He may further purchase and sell movable and immovable assets, land and real properties, transfer ownership, mortgage and redeem properties in favor of the Company and borrow (after obtaining the written approval of the Board of Directors). He shall also hold the right to accept and receive the Company's rights and funds and to settle its debts and obligations.
5. التوقيع على جميع أنواع الخطابات والمستندات أمام أي جهة كانت، وإبرام كافة العقود والاتفاقيات والمناقصات. وشراء وبيع الأصول الثابتة والمنقولات والاراضي والعقارات والإفراغ والاقتراض ورهن الممتلكات وفك رهون لصالح الشركة (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، كما له الحق في استلام وقبض حقوق الشركة، وأموالها، وتسديد ديونها والتزاماتها.
- 6- To open bank accounts, make deposits and withdrawals in favor of the Company, open letters of credit,
6. فتح الحسابات لدى البنوك والإيداع والسحب لصالح الشركة وفتح الاعتمادات

issue guarantees, execute, endorse and discharge commercial papers, operate and close the Company's account, request loans for and on behalf of the Company from commercial banks and governmental financing institutions (after obtaining the written approval of the Board of Directors). To execute any of the Company's bank-related documents and agreements relating to its current accounts and to rearrange and reschedule loans. He may further approve the signatures of the Company's officers for the purpose of managing the Company's bank accounts and undertake all banking transactions inside and outside the Kingdom;

- 7- To represent the Company before all government authorities and ministries, the Saudi Arabian General Investment Authority, the various emirates, the Police, the Passports Department, the Labor Office, the General Organization for Social Insurance, the Notary Public and the Trade Register. He shall further have the right to approve the signatures of the Company's officers with the commercial chambers;
- 8- To delegate to third parties, including lawyers, chartered accountants, government relations officers, professionals, and experts all or any of the above powers; and
- 9- To make donations for the purposes of benevolent and community activities.

The chairman of the Board of Directors may, pursuant to a written decision, delegate certain powers to other board members or to others to carry out certain acts.

The Board of Directors shall appoint the Company's chief executive officer by a resolution setting forth his powers and duties

المستندية وإصدار الضمانات وتحرير الأوراق التجارية وتظهيرها والوفاء بها وتشغيل الحساب وإغلاقه، وطلب القروض باسم الشركة ولصالحها من البنوك التجارية ومؤسسات التمويل الحكومي (بعد أخذ موافقة أعضاء مجلس الإدارة الخطية)، والتوقيع على جميع المعاملات المصرفية والاتفاقيات الخاصة بالشركة من حسابات الشركة الجارية، وإعادة ترتيب وجدولة القروض والتوقيع عليها. واعتماد توقيعات مسؤولي الشركة لإدارة الحسابات البنكية، وإجراء جميع المعاملات البنكية في داخل المملكة وخارجها.

7. تمثيل الشركة أمام كافة الجهات الرسمية والوزارات الحكومية والهيئة العامة للاستثمار والإمارة والشرطة والجوازات ومكتب العمل والاستقدام والمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية وكاتب العدل والسجل التجاري، كما أن له حق اعتماد توقيعات مسؤولي الشركة لدى الغرف التجارية.
8. توكيل الغير من محامين ومحاسبين قانونيين ومندوبي العلاقات الحكومية وأصحاب المهن وأهل الخبرة في كل أو بعض ما ذكره أعلاه.
9. التبرع للأغراض الخيرية والأنشطة المجتمعية.

لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض - بقرار مكتوب - بعض صلاحياته إلى غيره من أعضاء المجلس أو من الغير لمباشرة عمل أو أعمال معينة.

كما يقوم مجلس الإدارة بتعيين الرئيس التنفيذي للشركة، بموجب قرار منه يتضمن صلاحياته

which shall include the management of the Company's day to day business and the implementation of the policies and programs assigned to him by the Board of Directors.

وواجباته والتي من ضمنها تصريف أعمال الشركة اليومية وتنفيذ السياسات والبرامج التي يرسمها له مجلس الإدارة.

The Board of Directors shall set out the remuneration of the chairman, the managing director (if any) and the chief executive officer for the fulfillment of their duties which shall be additional to the remuneration of the Board of Directors as set out in Article (20) above and within the limits provided for in the Companies Law and its regulations.

ويحدد مجلس الإدارة المكافأة التي يحصل عليها كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب (إن وجد) والرئيس التنفيذي نظير قيامهم بواجباتهم تجاه الشركة، بالإضافة إلى المكافأة المقررة لأعضاء مجلس الإدارة والمذكورة بالمادة (20) من هذا النظام وذلك في حدود ما نص عليه نظام الشركات ولوائحه.

The Board of Directors shall appoint a secretary from among its members or otherwise. The Board of Directors shall determine the secretary's duties which shall include preparing, maintaining and keeping a register of proceedings and resolutions of the Board of Directors. The remuneration of the secretary shall be determined by a resolution of the Board of Directors.

ويعين مجلس الإدارة أمين سر يختاره من بين أعضائه أو من غيرهم، ويحدد مجلس الإدارة اختصاصات أمين السر والتي من ضمنها تحرير وقائع وقرارات مجلس الإدارة في محاضر وإثباتها في سجل خاص يعد لهذا الغرض، وتحدد مكافأته بقرار من المجلس.

The chairman of the Board and the Chief Executive Officer shall have the power to represent the Company before third parties jointly or severally, and any of them may authorize others to represent the Company.

ويكون لرئيس المجلس والرئيس التنفيذي صلاحية تمثيل الشركة أمام الغير مجتمعين أو منفردين، ويجوز لأي منهم تفويض الغير في تمثيل الشركة.

The terms of each of the chairman, vice chairman, the managing director (if any) and the secretary who is a board member shall not exceed their respective terms of membership in the Board of Directors and they may be re-elected. The board may, at all times, remove all or any of them without prejudice to their right to claim damages if the removal is made without valid reason or at an improper time.

ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب (إن وجد) وأمين السر عضو المجلس عن مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة انتخابهم وللمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيًا منهم دون إخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.

Article (22) Board Meetings:**اجتماعات المجلس:****مادة (22)**

The Board of Directors shall convene no less than four (4) meetings per year and no less than one meeting every three (3) months, at an invitation by its chairman through email or any way of the modern means of communication. The chairman shall call for a Board meeting if so requested in writing by one of its board members to discuss one or

يجتمع المجلس أربع (4) مرات على الأقل في السنة، بما لا يقل عن اجتماع واحد كل ثلاثة (3) أشهر، بناء على دعوة من رئيسه عبر البريد الإلكتروني أو أي من وسائل التقنية الحديثة. ويجب على رئيس المجلس أن يدعو المجلس إلى الاجتماع متى طلب إليه ذلك كتابة واحد من

more topic. The Board of Directors may convene its meetings in the place it deems appropriate, whether in the Company's head office or elsewhere.

الأعضاء لمناقشة أي موضوع أو أكثر.

The Board of Directors shall determine the location of its meetings, may hold its meeting in person or using modern means of communication and a Director may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.

يحدد مجلس الإدارة مكان عقد اجتماعاته، ويجوز عقد اجتماع المجلس بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، وللعضو المشاركة في مداولاتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.

Article (23) Board Meetings Quorum and Resolutions:

نصاب اجتماع المجلس وقراراته:

مادة (23)

A Board of Directors meeting shall not be valid unless attended by at least five (5) members, provided that the number of attendees in person shall not be less than four (4) members. Should a board member appoint another board member to attend a meeting of the Board of Directors as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:

لا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره خمسة (5) أعضاء على الأقل، وبشرط أن يكون من بينهم أربعة (4) أعضاء حاضرين بالأصالة، وفي حالة إنابة عضو مجلس الإدارة عضواً آخر في حضور اجتماعات المجلس يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:

1. A board member may not act as proxy for more than one board member at the same meeting.
2. The proxy shall be appointed in writing; and
3. A board member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.

1. لا يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع.

2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.

3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.

Resolutions of the Board of Directors shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. Should the votes be equal, the chairman of the meeting shall have a casting vote. The Board of Directors may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members unless a board member requests in writing to hold a meeting to deliberate on such resolution. Such resolutions shall be laid

وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، وإذا تساوت الأصوات يرجح رأي من كان إلى جانبه صوت رئيس الجلسة. كما يجوز للمجلس أن يصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابة، ما لم يطلب أحد الأعضاء كتابة. اجتماع المجلس للمداولة فيها، وتعرض هذه القرارات في أول اجتماع تال

before the Board of Directors in its next meeting.

A Board decision shall become effective on the date of its issuance, unless the decision provides for a specific date or condition for its effectiveness.

للمجلس.

يسري قرار مجلس إدارة شركة المساهمة من تاريخ صدوره، ما لم ينص فيه على سريانه بوقت آخر أو عند تحقق شروط معينة.

Article (24) Board Meetings Deliberations:

مداولات المجلس:

مادة (24)

Deliberations and resolutions of the Board of Directors shall be recorded in the form of minutes which should be signed by the Chairman, the directors present in the meeting and the secretary. Such minutes shall be recorded in a special register which shall be signed by the chairman and the secretary. Means of technology may be used to obtain signatures, record deliberations and decisions, and prepare meeting minutes.

تثبت مداولات المجلس وقراراته في محاضر يوقعها رئيس المجلس وأعضاء المجلس الحاضرون وأمين السر وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس المجلس وأمين السر.

يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.

**CHAPTER FOUR
SHAREHOLDERS' ASSEMBLIES**

الباب الرابع
(جمعيات المساهمين)

- Article (25) Attending Assemblies:** **مادة (25) حضور الجمعيات:**
- Each shareholder shall have the right to attend the shareholders' General Assemblies. The shareholder may authorize another person (other than a board member) to attend the General Assembly on his/her behalf.
- لكل مساهم حق حضور الجمعيات العامة للمساهمين. وللمساهم أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العامة.
- Article (26) Ordinary General Assembly's Powers:** **مادة (26) اختصاصات الجمعية العامة العادية:**
- With the exception of those matters reserved for the Extraordinary General Assembly, the Ordinary General Assembly shall be competent to deal with all matters relating to the Company. Additional Ordinary General Assembly meetings may be convened whenever the need arises.
- فيما عدا الأمور التي تختص بها الجمعية العامة غير العادية، تختص الجمعية العامة العادية بجميع الأمور المتعلقة بالشركة، ، ويجوز دعوة جمعيات عامة عادية أخرى كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- Article (27) Extraordinary General Assembly's Powers:** **مادة (27) اختصاصات الجمعية العامة غير العادية:**
- The Extraordinary General Assembly shall have the power to amend the Company's By-Laws with exception of matters which the law prohibits to be amended. Furthermore, the Extraordinary General Assembly may pass resolutions on matters principally falling within the competence of the Ordinary General Assembly, subject to the same requirements applicable to the Ordinary General Assembly.
- تختص الجمعية العامة غير العادية بتعديل نظام الشركة الأساس باستثناء الأمور المحظور عليها تعديلها نظاماً. ولها أن تصدر قرارات في الأمور الداخلة أصلاً في اختصاصات الجمعية العامة العادية وذلك بنفس الشروط والأوضاع المقررة للجمعية العامة العادية.
- Article (28) Invitation for the General Assemblies:** **مادة (28) دعوة الجمعيات:**
- The Company may convene General or Special Assemblies of shareholders in person or by means of modern technology, according to the invitation of the Board of Directors, in accordance with the rules set by the competent authority.
 - The annual ordinary general assembly shall convene at least once within the six (6) months following
- يجوز للشركة عقد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين حضورياً أو عن طريق وسائل التقنية الحديثة حسب دعوة مجلس الإدارة وذلك وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.
 - تتعدد الجمعية العامة العادية السنوية مرة على الأقل خلال الأشهر الستة التالية لانتهاج السنة المالية للشركة.

- the end of the Company's financial year.
3. Shareholders General or Special Assembly meetings shall be convened at the invitation of the Board of Directors in accordance with the situations stated in the Companies Law and its implementing regulations and the Company's bylaws. The Board of Directors shall call for a meeting of the Ordinary General Assembly if requested to do so by the auditors, audit committee or a number of shareholders holding shares equal to at least ten percent (10%) of the Company's shares that have voting rights. The auditors may call for an Assembly meeting in case the Board of Directors did not call the Assembly meeting within thirty (30) days from the date of the auditor's request.
4. The invitation for convening the General Assembly must be published on the Exchange website and the company's website, at least twenty one (21) days prior to the specified date of the General Assembly. In addition, the Company may invite the General and Special Shareholders' Assemblies to convene using technologies means.
3. تتعقد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين بدعوة من مجلس الإدارة، وفقاً للأوضاع المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية ونظام الشركة الأساس. وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية بناءً على طلب مراجع الحسابات أو لجنة المراجعة أو عدد من المساهمين تمثل ملكيتهم ما نسبته عشرة (10%) من أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد إذا لم يتم عقد مجلس الإدارة خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.
4. وتنتشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة في الموقع الإلكتروني للسوق والموقع الإلكتروني للشركة قبل الموعد المحدد للانعقاد بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل. وبالإضافة إلى ذلك، يجوز للشركة توجيه الدعوة لانعقاد الجمعيات العامة والخاصة لمساهميها عن طريق وسائل التقنية الحديثة.

Article (29) Quorum of the Ordinary General Assembly:

نصاب اجتماع الجمعية العامة العادية:

مادة (29)

A meeting of the Ordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least twenty-five (25%) percent of the Company's shares that have voting rights. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting.

لا يكون انعقاد اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ربع أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. فإن لم يتوفر النصاب اللازم لعقد هذا الاجتماع، يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع.

The second meeting shall be deemed quorate irrespective of the number of shares represented at the meeting.

ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيّاً كان عدد الأسهم الممثلة فيه.

Article (30) Quorum of the Extraordinary General Assembly:

مادة (30) نصاب اجتماع الجمعية العامة غير العادية:

A meeting of the Extraordinary General Assembly shall be valid only if attended by shareholders representing at least fifty (50%) percent of the Company's shares that have voting rights. If such quorum is not present at the first meeting, the second meeting shall be held one hour after the end of the period specified for the first meeting, provided that the invitation to the first meeting shall include a notification of the possibility of holding such second meeting.

لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل. فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الاعلان عن امكانية عقد هذا الاجتماع.

The second meeting shall be considered as duly convened if attended by shareholders representing at least twenty-five (25%) percent of the Company's shares that have voting rights.

ويكون الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثل ربع أسهم الشركة التي لها حقوق تصويت على الأقل.

If the necessary quorum is not present at the second meeting, an invitation shall be served for a third meeting with the same requirements provided for in Article Thirty (30) of these bylaws. The third meeting shall be considered as duly convened regardless of the number of shares represented therein

وإذا لم يتوفر النصاب اللازم في الاجتماع الثاني وجهت الدعوة إلى اجتماع ثالث ينعقد بالأوضاع نفسها المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيّاً كان عدد الأسهم الممثلة فيه.

Article (31) Voting in Assemblies:

مادة (31) التصويت في الجمعيات:

Each shareholder shall have one vote for each share in the General assemblies. Cumulative voting should be used in Board of Directors elections.

لكل مساهم صوت عن كل سهم في الجمعيات العامة ويجب استخدام التصويت التراكمي في انتخاب مجلس الإدارة.

Members of the Board of Directors may not vote on Assembly decisions relating to transactions and contracts in which they have direct or indirect interest or which involve a conflict of interest.

لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية التي تتعلق بالأعمال والعقود، التي لهم فيها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة أو التي تنطوي على تعارض مصالح.

Article (32) Assemblies' Resolution:

قرارات الجمعيات:

مادة (32)

Resolutions of the Ordinary General Assembly shall be passed if supported by an absolute majority of the shares that have voting rights represented at the meeting. Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be passed if supported by a majority of at least two thirds (2/3) of the shares that have voting rights represented at the meeting, unless the resolution relates to an increase or reduction of the Company's share capital, dissolving the Company, merging the Company with another Company or division of the Company into two companies or more, then such resolution shall be passed by a majority of at least three quarters (3/4) of the shares that have voting rights represented at the meeting.

Decisions of the Company's General Assembly shall become effective from the date of their issuance, unless the Companies Law, or said decisions stipulate a specific date or condition for their effectiveness.

تصدر القرارات في الجمعية العامة العادية بأغلبية المطلقة للأسهم التي لها حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع. كما تصدر قرارات الجمعية العامة غير العادية بأغلبية ثلثي حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع، إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة رأس المال أو تخفيضه أو بحل الشركة أو باندماجها مع شركة أخرى أو تقسيمها إلى شركتين أو أكثر، فلا يكون القرار صحيحاً إلا إذا صدر بأغلبية ثلاثة أرباع حقوق التصويت الممثلة في الاجتماع.

يسري قرار الجمعية العامة من تاريخ صدوره باستثناء الحالات التي ينص فيها النظام، أو القرار الصادر، على سريانه بوقت آخر أو عند تحقق شروط معينة.

Article (33) Deliberations in Meetings:

المناقشة في الجمعيات:

مادة (33)

Each shareholder shall have the right to discuss the items listed in the General Assembly's agenda and to direct questions to the members of the Board of Directors and the auditors in relation to such matters. The Board of Directors or the auditors shall answer the shareholders' questions to the extent that it does not jeopardize the interests of the Company. Should a shareholder consider the reply unsatisfactory, he/she may appeal to the General Assembly whose resolution will be considered final in this respect.

لكل مساهم حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية وتوجيه الأسئلة بشأنها إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراجع الحسابات ويجب على مجلس الإدارة أو مراجع الحسابات على أسئلة المساهمين بالفدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر. وإذا رأى المساهم أن الرد على سؤاله غير مقنع احتكم إلى الجمعية وكان قرارها في هذا الشأن نافذاً.

Article (34) Presiding Meetings and Minutes of Meetings:

رئاسة الجمعيات وإعداد المحاضر:

مادة (34)

1. The shareholders' General Assembly meetings shall be presided over by the chairman or, in his absence, by his deputy, or a member delegated by the Board of Directors in the absence of the

1. يرأس اجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه لذلك في حال غياب رئيس

- chairman and his deputy. If none of the above is possible, the shareholders shall vote to designate a Board member or any other person to chair the General Assembly Meeting.
2. A shareholder shall have the right to attend General Assembly meetings and may delegate a person other than a Board member to attend such meetings on his behalf.
 3. Means of technology may be used to hold General Assembly meetings and enable shareholders to engage in deliberations and vote on decisions.
 4. Minutes of the meeting shall be in writing showing the names of the shareholders present in person or represented by proxy, the number of the shares held by each whether as principal or by proxy, the number of votes attached to such shares, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes in favour of and opposing such resolutions and a comprehensive summary of the discussions that took place at the meeting. Such minutes shall be recorded on regular basis after each meeting in a special register to be signed by the chairman of the General Assembly, the secretary and the canvasser in accordance with the rules set by the competent authority.
- مجلس الإدارة ونائبه. وفي حال تعذر ذلك يرأس الجمعية العامة من ينتدبه المساهمون من أعضاء المجلس أو من غيرهم عن طريق التصويت.
2. لكل مساهم حق حضور اجتماع الجمعية العامة، وله في ذلك أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة.
 3. يجوز عقد اجتماع الجمعية العامة واشتراك المساهم في المداورات والتصويت على القرارات بوساطة وسائل التقنية الحديثة.
 4. ويحرر باجتماع الجمعية محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين بالأصالة أو النيابة، وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو النيابة وعدد الأصوات المقررة لها، والقرارات التي اتخذت، وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها، وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل اجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامعوا الأصوات، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

**CHAPTER FIVE
THE AUDIT COMMITTEE**

**الباب الخامس
لجنة المراجعة**

Article (35) Formation of the Committee:

تشكيل اللجنة:

مادة (35)

An Audit Committee shall be formed by the decision of the Board of Directors consisting from other than executive directors of the board either from the shareholders or others, the number of the members shall not be less than three or more than five in accordance with the rules provided in the Companies Law and the related implementing regulations.

تشكل بقرار من مجلس الإدارة لجنة مراجعة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم، على ألا يقل عدد أعضائها عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وذلك وفق الضوابط التي نصت عليها نظام الشركات واللوائح التنفيذية ذات الصلة.

The Ordinary General Assembly shall, upon a recommendation of the Board of Directors, issue a Charter for the Audit Committee which shall include the rules and procedures for the activities and duties of the Committee, the rules for selecting its members, the means of their nomination, the term of their membership, their remunerations, and the mechanism of appointing temporary members in case a seat in the Committee becomes vacant.

وتصدر الجمعية العامة العادية – بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة – لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافآتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.

**CHAPTER SIX
THE AUDITOR**

الباب السادس
(مراجع الحسابات)

Article (36) Appointing an Auditor:

مادة (36) تعيين مراجع الحسابات:

The Company shall have one or more auditor(s) to be selected among those auditors licensed to practice in Saudi Arabia. The auditor shall be appointed by the Ordinary General Assembly based on the recommendation of the Board, which shall specify their fees and term of his work. The Ordinary General Assembly may, as the case may be, remove the Auditor without prejudice to his right for compensation for the damage sustained, if applicable. The Company's chairman of the Board of Directors shall notify the Competent Authority of the removal decision and the grounds therefor within a period not exceeding five (5) days from the decision date.

يجب أن يكون للشركة مراجع حسابات أو أكثر من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة تعيينه الجمعية العامة العادية بناءً على ترشيح مجلس الإدارة، وتحدد أتعابه ومدة عمله، ويجوز للجمعية - بحسب الأحوال - عزله مع عدم الإخلال بحقه في التعويض عن الضرر الذي يلحق به إذا كان له مقتضى. ويجب على رئيس مجلس الإدارة إبلاغ الجهة المختصة بقرار العزل وأسبابه، وذلك خلال مدة لا تتجاوز خمسة (5) أيام من تاريخ صدور القرار.

Article (37) Auditor's Powers:

مادة (37) صلاحيات مراجع الحسابات:

The auditor shall have the right to access at all times the Company's books, records, and any other documents, and he may request data, information and clarifications as it deems necessary in order to verify the Company's assets, liabilities and other businesses within his scope of work. The chairman of the Board of Directors shall enable him to perform his duty. If the auditor encounters any difficulty in this respect, he shall state that fact in a report to be submitted to the Board of Directors. If the board fails to facilitate the auditor's task, the auditor must ask the Board of Directors to call for Ordinary General Assembly to consider the matter.

لمراجع الحسابات في أي وقت حق الاطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها وغير ذلك من الوثائق، وله أن يطلب البيانات والمعلومات والإيضاحات التي يرى ضرورة الحصول عليها ليتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها وغير ذلك مما يدخل في نطاق عمله. وعلى رئيس مجلس الإدارة أن يمكنه من أداء واجبه، وإذا صادف مراجع الحسابات صعوبة في هذا الشأن أثبت ذلك في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم ييسر المجلس عمل مراجع الحسابات، وجب على مراجع الحسابات أن يطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة العادية للنظر في الأمر.

The auditor shall annually submit a report to the Ordinary General Assembly setting out the extent to which the Company has provided the auditor with the data and clarifications it has requested, any violations to the Companies' Law or the provisions of these by-laws which it has discovered and his

وعلى مراجع الحسابات أن يقدم إلى الجمعية العامة العادية تقريراً سنوياً يضمنه موقف الشركة من تمكنه من الحصول على البيانات والإيضاحات التي طلبها وما يكون قد كشفه من مخالفات لأحكام نظام الشركات أو أحكام هذا النظام ورأيه في مدى مطابقة حسابات الشركة

Bylaws after Amendment

النظام الأساسي بعد التعديل

opinion as to whether the Company's accounts are true and fair reflection of the Company's position.

للمواقع.

**CHAPTER SEVEN
COMPANY ACCOUNTS AND
DISTRIBUTION OF PROFITS**

الباب السابع
حسابات الشركة
وتوزيع الأرباح

Article (38) Fiscal Year:**السنة المالية:****مادة (38)**

The Company's fiscal year shall commence on 1st January and expires on 31st December of each Gregorian year.

تبدأ السنة المالية للشركة من أول شهر يناير وتنتهي في الحادي والثلاثين من شهر ديسمبر من كل سنة ميلادية.

Article (39) The Financial Documents:**الوثائق المالية:****مادة (39)**

1- The Board of Directors shall prepare the Company's financial statements at the end of each fiscal year together with a report on the Company's activities, its financial position for the preceding year and proposed method for distribution of the net profits. The Board of Directors shall place such documents at the disposition of the auditor at least forty-five (45) days prior to the date set for convening the annual Ordinary General Assembly.

1- يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية للشركة أن يعد القوائم المالية للشركة وتقريراً عن نشاطها ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية، ويضمّن هذا التقرير الطريقة المقترحة لتوزيع الأرباح الصافية. ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة العادية السنوية بخمسة وأربعين (45) يوماً على الأقل.

2- Such documents referred to in paragraph (1) hereof shall be signed by the chairman of the Board of Directors, the Company's chief executive officer and the chief financial officer, and disclose them through electronic system specifically designated for such purpose by the Exchange.

2- يجب أن يوقع رئيس مجلس إدارة الشركة ورئيسها التنفيذي ومديرها المالي الوثائق المشار إليها في الفقرة (1) من هذه المادة، والإفصاح عنها عبر الأنظمة الإلكترونية المخصصة لهذا الغرض من السوق.

3- The chairman of the Board of Directors shall provide shareholders with the Company's financial statements, Board of Directors' report, after signing them, and the auditor's report, unless they are published using any means of technology, at least twenty one (21) days prior to the date set for convening the Annual Ordinary General Assembly. Also, to file the

3- على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة، وتقرير مجلس الإدارة، بعد توقيعها، وتقرير مراجع الحسابات، ما لم تنشر في أي من وسائل التقنية الحديثة، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة السنوية بواحد وعشرين (21) يوماً على الأقل، وإيداع القوائم المالية للشركة وتقرير مجلس الإدارة وتقرير مراجع الحسابات

Company's financial statements, Board's report and external auditor's report in accordance with the provisions related to the disclosure of financial statements and Board's report as set out in the relevant regulation.

وفقاً لأحكام الإفصاح عن القوائم المالية وتقرير مجلس الإدارة الواردة حسبما تحدده اللوائح ذات الصلة

Article (40) Creation of Reserves

تكوين الاحتياطيات:

مادة (40)

1. Upon the Board recommendation, The Ordinary General Assembly may, when determining dividends from the net profit, decide to create reserves to serve the Company's interest or ensure the distribution of fixed dividends, as feasible, to the shareholders. Said Assembly may allocate amounts from the net profit for social objectives that benefit the Company's employees, establishing social organizations for the Company's employees, or for supporting any such existing organizations.

1. بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة، يجوز للجمعية العامة العادية - عند تحديد نصيب الأسهم في صافي الأرباح - أن تقرر تكوين احتياطيات، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة -قدر الإمكان -على المساهمين. وللجمعية المذكورة كذلك أن تقتطع من صافي الأرباح مبالغ لتحقيق أغراض اجتماعية لعاملي الشركة أو لإنشاء مؤسسات اجتماعية لعاملي الشركة أو لمعاونة ما يكون قائماً من هذه المؤسسات.

2. The Ordinary General Assembly may - based on a proposal by the Board of Directors - decide to spend these reserves or reserves that the shareholders previously decided to set aside, including any reserves that were set aside in accordance with any regulatory requirements prior to the date of adoption of this Bylaws, for the benefit of the Company or the shareholders.

2. يجوز للجمعية العامة العادية - بناءً على اقتراح مجلس الإدارة - أن تقرر صرف هذه الاحتياطيات أو الاحتياطيات التي قرر المساهمون سابقاً تجنيبها بما في ذلك أي احتياطيات تم تجنيبها وفقاً لأي متطلبات نظامية سبقت تاريخ اعتماد هذا النظام الأساس فيما يعود بالنفع على الشركة أو المساهمين.

Article (41) Distribution of Profits:

توزيع الأرباح:

مادة (41)

The General Assembly shall determine the percentage of the net profit to be distributed to the shareholders after deducting the reserves, if any based on a recommendation of the Board, in accordance with the rules set by the competent authority.

تحدد الجمعية العامة النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطيات، إن وجدت بناءً على توصية من مجلس الإدارة وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

The Company may distribute interim dividends to its shareholders on a biannual or quarterly basis in accordance with the rules set out by the competent authority.

ويجوز للشركة توزيع أرباح مرحلية على مساهميها بشكل نصف سنوي أو ربع سنوي وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

Article (42) Profits Entitlement:**استحقاق الأرباح:**

مادة (42)

A shareholder shall be entitled to his/her share in the profits in accordance with the resolution issued in this respect by the Ordinary General Assembly, which shall set out the due date and the distribution date. The entitlement of the profits shall be for the owners of the shares who are registered in the shareholders' register at the end of the specified day for entitlement in accordance with the rules issued by the competent authority.

يستحق المساهم حصته في الأرباح وفقاً لقرار الجمعية العامة الصادر في هذا الشأن ويبين القرار تاريخ الاستحقاق وتاريخ التوزيع. وتكون أحقية الأرباح لمالكي الأسهم المسجلين في سجلات المساهمين في نهاية اليوم المحدد للاستحقاق وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

Article (43) Distribution of Profits for the Preferred Shares:**توزيع الأرباح للأسهم الممتازة:**

مادة (43)

1- If no dividends are distributed in any fiscal year, then no dividends shall be distributed in the following years until the percentage specified in the Companies Law is paid to the owners of preferred shares for that year.

1- إذا لم توزع أرباح عن أي سنة مالية، فإنه لا يجوز توزيع أرباح عن السنوات التالية إلا بعد دفع النسبة المحددة وفقاً لما نص عليه نظام الشركات لأصحاب الأسهم الممتازة عن هذه السنة.

2- Should the Company fail to pay the specified percentage of the Company's net profits to holders of preferred shares after deduction of reserves, if any, for three (3) consecutive years, the Special Assembly meeting of such shareholders, which is to be convened in accordance with Article (89) of the Companies Law, may decide to attend the meetings of the Company's General assemblies and participate in voting until the Company is able to pay the full amount due for these previous years. Each preferred share shall have one vote in the General Assembly, and the holder of a preferred share may, in this case, vote on all agenda items of the General Assembly without any exceptions.

2- إذا أخفقت الشركة في دفع النسبة المحددة لأصحاب الأسهم الممتازة من الأرباح الصافية للشركة بعد خصم الاحتياطات - إن وجدت - مدة ثلاث سنوات متتالية، فإنه يجوز للجمعية الخاصة بأصحاب هذه الأسهم، المنعقدة طبقاً لأحكام المادة (89) التاسعة والثمانين من نظام الشركات، أن تقرر حضورهم اجتماعات الجمعية العامة للشركة والمشاركة في التصويت وذلك إلى أن تتمكن الشركة من دفع كل الأرباح المخصصة لأصحاب هذه الأسهم عن تلك السنوات. ويكون لكل سهم ممتاز صوت واحد في اجتماع الجمعية العامة، ويحق لصاحب السهم الممتاز في هذه الحالة التصويت على بنود جدول أعمال الجمعية العامة العادية كافة دون استثناء.

Article (44) Company's Losses:خسائر الشركة:

مادة (44)

If the losses of the Company amount to half of the issued capital, the Board of Directors shall disclose this matter and the recommendations it has reached on such losses within sixty (60) days of the date of being aware that the losses have reached such a limit, and shall Board of Directors call for an Extraordinary General meeting to be convened within (180) days from the date of being aware of said date to consider the continuation of the Company while taking any necessary measures to remedy or to dissolve the Company.

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس المال المصدر، وجب على مجلس الإدارة الإفصاح عن ذلك واما توصل إليه من توصيات بشأن تلك الخسائر خلال ستين (60) يوماً من تاريخ علمه ببلوغها هذا المقدار، ودعوة الجمعية العامة غير العادية للاجتماع خلال مائة وثمانين (180) يوماً من تاريخ العلم بذلك للنظر في استمرار الشركة مع اتخاذ أي من الإجراءات اللازمة لمعالجة تلك الخسائر، أو حلها.

CHAPTER EIGHT
DISPUTESالباب الثامن
(المنازعات)Article (45) Action in Liability:

مادة (45) دعوى المسؤولية:

1. The Company may initiate a derivative action against Board members for any damage incurred by the Company resulting from the violation of the Companies Law or the Bylaws or from a wrongful act, negligence, or omission in the performance of their duties. The decision to initiate the action and to designate a representative on behalf of the Company to pursue such action shall be made by shareholders. If the Company is under liquidation, the liquidator shall initiate the action. If any liquidation proceedings are initiated against the Company under the Bankruptcy Law, the action shall be initiated by its legal representative.
 2. Liability of company's board members shall be either personal or joint. Joint liability shall be incurred by all board members if the decision subject of the liability is unanimously voted thereon; if, however, the decision is passed by majority vote, objecting board members shall not be held liable if their objection is explicitly recorded in the meeting minutes. Absence from the meeting at which the decision is issued shall not exempt the absentee from liability, unless it is established that he was not aware of the decision or was unable to object to it after becoming aware of it.
 3. A single shareholder, or more, representing 5% of the Company's capital may initiate a derivative action on behalf of the Company if such action is not initiated by the Company, provided the action serves the interests of the Company and is based on valid grounds, and the plaintiff is acting in good faith and is a shareholder in the Company at the time of initiating the action.
1. للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإدارة بسبب مخالفة أحكام نظام الشركات أو نظامها الأساس، أو بسبب ما يصدر منهم من أخطاء أو إهمال أو تقصير في أداء أعمالهم، وينشأ عنها أضرار على الشركة، ويقرر المساهمون رفع هذه الدعوى وتعيين من ينوب عن الشركة في مباشرتها. وإذا كانت الشركة في دور التصفية تولى المصفي رفع الدعوى. وفي حال افتتاح أي من إجراءات التصفية تجاه الشركة وفقاً لنظام الإفلاس، يكون رفع هذه الدعوى ممن يمثلها نظاماً.
 2. تكون المسؤولية إما شخصية تلحق مديراً، أو عضواً بذاته، أو مشتركة على جميع المديرين أو جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا كان القرار صادراً بإجماعهم، وإذا صدر القرار بأغلبية الآراء فلا يسأل المديرون أو الأعضاء المعارضون متى أثبتوا اعتراضهم صراحة في محضر الاجتماع. ولا يعد الغياب عن حضور الاجتماع الذي يصدر فيه القرار سبباً للإعفاء من المسؤولية إلا إذا ثبت عدم علم المدير أو العضو الغائب بالقرار أو عدم تمكنه من الاعتراض عليه بعد علمه به.
 3. يجوز لمساهم أو أكثر يمثلون خمسة في المائة (5%) من رأس مال الشركة، رفع دعوى المسؤولية المقررة للشركة في حال عدم قيام الشركة برفعها، مع مراعاة أن يكون الهدف الأساس من رفع الدعوى تحقيق مصالح الشركة، وأن تكون الدعوى قائمة على أساس صحيح، وأن يكون المدعي حسن النية، ومساهماً في الشركة وقت رفع الدعوى.

4. To initiate the action referred to in paragraph (2) of this Article, the Company's Board members shall be notified of the intent to initiate the action at least fourteen (14) days prior to the initiation date.
4. يشترط لرفع الدعوى المشار إليها في الفقرة (2) من هذه المادة؛ إبلاغ أعضاء مجلس إدارتها بالعزم على رفع الدعوى قبل أربعة عشر (14) يوماً على الأقل من تاريخ رفعها.
5. A shareholder may initiate a private right of action against the manager or Board members if the wrongful act attributed thereto results in a damage personally affecting him.
5. للمساهم رفع دعواه الشخصية على أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الخطأ الذي صدر منهم إلحاق ضرر خاص به.

**CHAPTER NINE
DISSOLUTION AND WINDING UP OF
THE COMPANY**

**الباب التاسع
(حل الشركة وتصفيتها)**

Article (46) Company's Dissolution:

مادة (46) انقضاء الشركة:

The Company dissolves for one of the reasons for termination mentioned in the Companies Law, and once it dissolves, it enters into a process of liquidation in accordance with the provisions of the Companies Law and related laws.

تنقضي الشركة بأحد أسباب الانقضاء الواردة في نظام الشركات، وبمجرد انقضاءها تدخل في دور التصفية وفقاً لأحكام نظام الشركات والأنظمة ذات العلاقة.

CHAPTER TEN
FINAL PROVISIONS

الباب العاشر
(أحكام ختامية)

Article (47) Any provision violates the Companies Law and its implementing regulations shall be null and void, and the provisions of the Companies' Law and its implementing regulations shall apply to it and all other matters not specifically provided for in these By-Laws.

أي نص يخالف أحكام نظام الشركات ولوائحه التنفيذية في هذا النظام الأساس لا يعتد به، ويطبق بحقه ما ورد من نصوص في نظام الشركات ولوائحه، وكل ما لم يرد به نص في هذا النظام يطبق بشأنه الأحكام الواردة في نظام الشركات ولوائحه.

مادة (47)

Article (48) These By-Laws shall be filed and published in accordance with the provisions of the Companies Law and its implementation regulations.

يودع هذا النظام وينشر طبقاً لأحكام نظام الشركات ولوائحه.

مادة (48)